

I et 106
3

CARL BOCK
Buchbinderei & Galanteriehandlung
Riedl, O. Oe.
Hauptplatz, Nr. 136

BIBLIOTHECA GRAECA

VIRORUM DOCTORUM OPERA

RECOGNITA ET COMMENTARIIS INSTRUCTA

CURANTIBUS

FR. JACOBS ET VAL. CH. FR. ROST.

LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI.

Bedeutend ermässigte Preise.

Erschienen sind bis jetzt:

Aeschinis oratio in Ctesiphontem, notis instr. <i>I. H. Bremi.</i> 8. mai. 1826.	—	7 1/2
Aeschylī Choephorae, illustr. <i>R. H. Klausen.</i> 8. mai. 1835	—	22 1/2
— Agamemno, illustr. <i>R. H. Klausen.</i> Ed. II. ed. <i>R. Enger.</i> 8. mai. 1863.	1	7 1/2
Anacreontis carmina, Sapphus et Erinnae fragmenta, annotatt. illustr. <i>E. A. Moebius.</i> 8. mai. 1826	—	6
Aristophanis Nubes, Ed. illustr. praef. est <i>W. S. Teuffel.</i> Ed. II. 8. mai. 1863.	—	12
Delectus epigrammatum Graecorum, novo ordine conc. et comment. instr. <i>Fr. Jacobs.</i> 8. mai. 1826.	—	18
Demosthenis conciones, rec. et explic. <i>H. Sauppe.</i> Sect. I. (cont. Philipp. I. et Olynthiacae I—III.) Ed. II. 8. mai. 1845	—	10
Euripidis tragoediae, ed. <i>Pflugk et Klotz.</i> Vol. I, II et III. Sect. I—III.	4	27
Einzel:		
— Medea. Ed. II.	—	15
— Hecuba. Ed. II.	—	12
— Andromacha. Ed. II.	—	12
— Heraclidae. Ed. II.	—	12
— Helena. Ed. II.	—	12
— Alcestis. Ed. II.	—	12
— Hercules furens	—	18
— Phoenissae	—	18
— Orestes	—	12
— Iphigenia Taurica	—	12
— Iphigenia quae est Aulide	—	12
Hesiodi carmina, recens. et illustr. <i>C. Goettling.</i> Ed. II. 8. mai. 1843.	1	—
Einzel:		
— Theogonia	—	7 1/2
— Scutum Herculis	—	5
— Opera et dies	—	10
— Homeri certamen, fragmenta et vita Hesiodi	—	15
Homeri Ilias, varietat. lect. adi. <i>Spitzner.</i> Sect. I—IV. 8. mai. 1832—36.	1	15
Einzel:		
— Sect. I. lib. 1—6	—	9
— Sect. II. lib. 7—12	—	9
— Sect. III. lib. 13—18	—	13 1/2
— Sect. IV. lib. 19—24	—	13 1/2
Die einzige Ausgabe der Ilias, welche den kritischen Apparat vollständig enthält.		
Lysiae et Aeschinis orationes selectae, ed. <i>I. H. Bremi.</i> 8. mai. 1826.	—	15
Lysiae orationes selectae, ed. <i>I. H. Bremi.</i> 8. mai. 1826	—	9
Pindari carmina cum deperditarum fragm., variet. lect. adi. et comment. illustr. <i>L. Dissen.</i> Ed. II. cur. <i>Schneidewin.</i> Vol. I. 1843.	1	9
— Vol. II. Sect. I. II. (Comment. in Olymp. et Pyth.) 1846. 47. (à 15 Ngr.)	1	—
Platonis opera omnia, recensuit, prolegomenis et commentariis instruxit <i>G. Stallbaum.</i> X voll. (21 Sectiones). 8. mai. 1836—61. compl.	21	15
Einzel:		
— Apologia Socratis et Crito. Ed. IV. 1858	—	24
— Phaedo. Ed. III. 1866	—	—

Platonis opera omnia ed. <i>G. Stallbaum</i> .	
— Symposium c. ind. Ed. III. 1852	22 1/2
— Gorgias. Ed. III. 1861	24
— Protagoras c. ind. Ed. III. ed. <i>Kroschel</i> . 1865	18
— Politia sive de republica libri decem. 2 Voll. Ed. II.	2 15
Einzel:	
— Vol. I. Lib. I—V. 1858	1 12
— Vol. II. Lib. VI—X. 1859	1 3
— Phaedrus. Ed. II. 1857	— 24
— Menexenus, Lysis, Hippias uterque, Io. Ed. II. 1857	— 27
— Laches, Charmides, Alcibiades I. II. Ed. II. 1857	— 27
— Cratylus cum ind. 1835	— 27
— Euthydemus. 1836	— 21
— Meno et Euthyphro itemque incerti scriptoris Theages, Erastae et Hipparchus. 1836	1 12
— Timaeus et Critias. 1838	1 24
— Theaetetus. 1839.	1 12
— Sophista. 1840	— 27
— Politicus et incerti auctoris Minos. 1841	— 27
— Philebus. 1842	— 27
— Leges. Vol. I. Lib. I—IV. 1858	1 6
— Vol. II. Lib. V—VIII. 1859	1 6
— Vol. III. Lib. IX—XII. et Epinomis. 1860	1 6
Sophoclis tragoediae, rec. et explan. <i>E. Wunderus</i> . 2 Voll. 8. mai. 1847—57	3 —
Einzel:	
— Philoctetes. Ed. III.	— 12
— Oedipus tyrannus. Ed. IV.	— 12
— Oedipus Coloneus. Ed. III.	— 18
— Antigona. Ed. IV.	— 12
— Electra. Ed. III.	— 12
— Ajax. Ed. III.	— 12
— Trachiniae. Ed. II.	— 12
Thucydidis de bello Peloponnesiaco libri VIII, explan. <i>E. F. Poppo</i> . 4 Voll. 8. mai. 1843—1866	4 —
Einzel:	
— Lib. I. Ed. II.	1 —
— Lib. II. Ed. II.	— 22 1/2
— Lib. III.	— 18
— Lib. IV.	— 15
— Lib. V.	— 15
— Lib. VI.	— 18
— Lib. VII.	— 15
— Lib. VIII.	— 15
— Indices et de historia Thucydidea commentatio	— 20
Xenophontis Cyropaedia, comment. instr. <i>F. A. Bornemann</i> . 8. mai. 1838.	— 15
— Memorabilia (Commentarii), illustr. <i>R. Kühner</i> . 8. mai. 1858. Ed. II.	— 27
— Anabasis (expeditio Cyri min.), illustr. <i>R. Kühner</i> . 1852	1 6
Einzel:	
— Sect. I. Lib. I—IV.	— 15
— Sect. II. Lib. V—VIII.	— 12
— Oecronomis, rec. et explan. <i>L. Breitenbach</i> . 8. mai. 1841	— 12
— Agasitius ex ead. recens. 8. mai. 1843	— 7
— Hiero ex ead. rec. 8. mai. 1844	— 12
— Hellenica, Sect. I. (lib. I. II.), ex ead. rec. 8. mai. 1853	— 1 18
— Sect. II. (lib. III—VII.), ex ead. rec. 8. mai. 1863	

Unter der Presse befinden sich:
Pindari carmina edd. *L. Dissen* et *F. W. Schneidewin*. Sect. II. Fasc. III.:
Commentarius in Carmina Nemea et Isthmia nec non in fragmenta ab
E. de Leutsch confectus.

AESCHYLOS PERSER.

FÜR

DEN GEBRAUCH DER GYMNASIEN UND UNIVERSITÄTEN

ERKLÄRT

VON

W. S. TEUFFEL.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1866.

VORWORT.

Die Bearbeitung der Perser welche ich hiermit der Oeffentlichkeit übergebe ist schon seit Jahren angekündigt und hätte auch schon lange erscheinen können. Aber da die Verlags- handlung nicht drängte, so liess ich anderen Arbeiten den Vortritt. Auch jetzt noch, wo ich den angesammelten Stoff zu einem kurzen Commentare ausgewählt und gestaltet vor mir habe, beschleicht mich ein Gefühl der Unsicherheit, hervorgerufen durch die eigenthümliche Schwierigkeit der Aufgabe. Denn die vorliegende Ausgabe möchte zugleich den oberen Classen von Gymnasien wie den Zwecken des akademischen Unterrichts dienen. Ich hege nämlich die Ueberzeugung dass dieses Stück des Aeschylos überaus geeignet ist an Gymnasien gelesen zu werden, theils im Anschluss an Herodot, theils um in die Kenntniss der alten Tragödie einzuführen. Der anziehende geschichtliche Stoff wie die Art seiner Behandlung lässt dieses Stück, wenigstens seinem allergrössten Theile nach, als für solche Zwecke besonders passend erscheinen, und es war bisher wohl hauptsächlich der Mangel einer diesen Bedürfnissen entsprechenden Bearbeitung was der Ausführung im Wege stand. Andererseits hat auch die Universität den begründetsten Anspruch auf dieses Stück, und ich selbst habe dasselbe seit Jahren zum Gegenstande von Vorlesungen gemacht und gedenke diess auch künftig zu thun. Diesen verschiedenen Anforderungen nun gleichzeitig zu genügen ist sehr schwierig, und die nachfolgende Bearbeitung möchte nur als ein Versuch dazu gelten. Ob er gelungen ist wird die Erfahrung zeigen.

Ueber die Grundsätze wonach ich bei der Gestaltung des Textes verfahren bin geben die kritischen Bemerkungen wohl ausreichenden Aufschluss. In der Aufführung der gemachten Abänderungsvorschläge, an denen die letzte Zeit übermässig fruchtbar war, habe ich mich auf die wahrscheinlichen oder wenigstens anregenden beschränkt. Die erklärenden Anmerkungen wollen in knappster Form alles bieten was zum Verständniss der Worte des Dichters unerlässlich ist und die Lectüre auf Gymnasien möglich machen und unterstützen, ohne doch dem Standpunkte der Universität allzusehr vorzugreifen. Einen Text der übrigen Stücke (mindestens in der Hand des Lehrers) habe ich vorausgesetzt und daher die Citate aus ihnen, der Raumersparniss halber, in der Regel nicht ausgeschrieben. Auch habe ich weggelassen was die gangbaren Wörterbücher genügend erläutern, Anderes durch Verweisungen auf die Grammatik von K. W. Krüger (Kr.), die Metrik von Rossbach und Westphal (R.-W.), einige Male auch auf die Pauly'sche Realencyclopädie, abgemacht. Den Commentaren der Vorgänger, besonders denen von Stanley, Blomfield, Lange-Pinzger, G. Hermann, habe ich entnommen was für meinen Zweck dienlich war; die Einrichtung der Sammlung gestattete aber nicht in jedem einzelnen Falle den zufälligen ersten Urheber der Notiz oder des Citats zu nennen, und die nähere Vergleichung wird auch zeigen dass das aus diesen Quellen Geschöpfte nicht sehr zahlreich und erheblich ist. In der metrischen Terminologie habe ich, trotz Westphals neuester Sinnesänderung, den Begriff der Synkope (für die inlautende Katalexis) beibehalten, weil er sich mir für den Unterricht als höchst brauchbar bewährt hat.

Tübingen, 10. Juni 1866.

W. S. Teuffel.

Uebersicht der Metra der Chorlieder.

1) Parodos. I (V. 1—64). Anapästische Dimeter, theils vollständige

∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪

theils katalektische (paroemiaci)

∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪

V. 32 u. 152 findet sich auch im dritten Fusse des Paroemiacus Zusammenziehung der Thesis.

II (V. 65—73). Ioniker. Erstes Strophenpaar:

∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —

Zweites Strophenpaar:

∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —

Drittes Strophenpaar:

∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —

Epode:

∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ — —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ —

III (V. 114—139). Trochäen und Iogaöden.

Erstes Strophenpaar:

∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ —
 ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ —

VI UEBERSICHT DER METRA DER CHORLIEDER.

Zweites Strophenpaar:

$\bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\cup \bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup -$
 $\bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} \cup -$

2) Kommos (V. 256 ff.). Trochäen und Logaöden.

Erstes Strophenpaar:

$\bar{\iota} \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $- \quad \bar{\iota} \cup \quad - \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup$

Zweites Strophenpaar:

$\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup -$
 $\bar{\iota} \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - -$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$

Drittes Strophenpaar (nach der Fassung von S. 75), zuerst iambisch (d. h. anakrusisch-trochäisch):

$\cup \bar{\iota} \cup - \quad \cup \bar{\iota} \cup -$
 $\cup \bar{\iota} - \quad \cup \bar{\iota} \cup$
 $\cup \bar{\iota} - \quad \cup \bar{\iota} \cup - \cup$

zuletzt logaödisch.

$\bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup - \cup$

oder trochäisch:

$\left\{ \begin{array}{l} \bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup - \cup \\ \bar{\iota} \cup \cup \end{array} \right.$

3) Erstes Stasimon (V. 548--597). Erstes Strophenpaar trochäisch-logaödisch (pherekrateisch):

$\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\cup \bar{\iota} \cup \quad \cup \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup -$
 $- \quad \bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} \cup -$
 $- \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\bar{\iota} \cup - \cup \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup -$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$
 $\bar{\iota} \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$

Zweites Strophenpaar (meist logaödisch):

$\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup -$
 $- \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup -$
 $\cup \bar{\iota} \quad \bar{\iota} \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup$

UEBERSICHT DER METRA DER CHORLIEDER. VII

Drittes Strophenpaar: logaödisch, nämlich sechsmal

$\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$
 Und zwar viermal: $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$
 darauf zweimal: $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$
 zuletzt einmal: $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \quad \bar{\iota} \cup$

4) Zweites Stasimon (V. 633--680). Erstes Strophenpaar logaödisch, der zweite Vers iambisch (anakrusisch-trochäisch):

$\left\{ \begin{array}{l} \bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \\ \bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \\ - \cup \cup - - \end{array} \right.$
 $\left\{ \begin{array}{l} \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup - \\ - - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \\ \bar{\iota} \cup \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - - \end{array} \right.$
 $\bar{\iota} \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup$

Zweites Strophenpaar:

$\bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup - -$ logaöd. (Choriamben).
 $\cup \cup - \quad \cup \cup \quad \cup \cup \quad \cup \cup - -$ tetram. ionicus
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad - -$ daktylisch? corrupt.

Drittes Strophenpaar:

$\cup \bar{\iota} \bar{\iota} \cup - \quad \cup \bar{\iota} \cup \cup \quad \cup -$ dipod. dochm.
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup - \cup$ logaöd.
 $\cup \cup - \quad \cup \cup \quad \cup \cup - -$ trim. ionicus.
 $\cup \cup - \quad \cup \bar{\iota} \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup - \cup$ ionisch-logaödisch.
 $- \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \cup \cup - - - -$ trochäisch? corrupt.

Die Epode ist ganz corrupt.

5) Drittes Stasimon (V. 852--907). Erstes Strophenpaar daktylisch, trochäisch und logaödisch.

$\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup -$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup$

Zweites Strophenpaar (daktylische und trochäische Verse):

$\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup - \cup$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$

Drittes Strophenpaar, gleichfalls daktylisch und trochäisch:

$\bar{\iota} - \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - -$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - -$
 $\bar{\iota} \cup \cup \quad \bar{\iota} \cup \cup - -$

Epode, daktylisch, der letzte Vers logaödisch:

Metrical patterns for Epode, consisting of several lines of rhythmic notation using vertical strokes and curves.

6) Schlussthrenos (V. 922—1076). Vgl. Rossbach-Westphal III. S. 116—118.

Proodos, freie Anapäste, schliessend mit einer prokeleusmatischen Tetrapodie:

Metrical patterns for Proodos, consisting of several lines of rhythmic notation.

Erstes Strophengepaar, ebenso, mit häufigerer Vertretung des Prokeleusmaticus; V. 1, 4 und 7 paroemiaci.

Metrical patterns for the first strophic pair, including a note '(Gegenstrophe corrupt)'.

Zweites Strophengepaar, ebenso, nur V. 8 und 9 trochäisch:

Metrical patterns for the second strophic pair, including the number '5' and '10' next to some lines.

Drittes Strophengepaar, a) Xerxes:

Metrical patterns for the third strophic pair, with labels 'iambisch' and 'anapästisch'.

Metrical patterns with labels 'wie V. 1', 'logaödisch', 'iambisch', and 'logaödisch'.

b) der Chor in freien Anapästen (in den zwei letzten Versen auch Iamben):

Metrical patterns for the chorus in free anapaests, including a note about iambs in the last two verses.

Viertes Strophengepaar, iambisch (meist mit Synkope), der letzte Vers logaödisch:

Metrical patterns for the fourth strophic pair, including a note about syncope and the final logaödisch verse.

Fünftes Strophengepaar, Iamben (mit Synkope) und Glykoneen (Logaöden):

Metrical patterns for the fifth strophic pair, including a note about glycones (logaöden).

Sechstes Strophengepaar. Iamben (der erste Vers ein Trimeter, die andern Dimeter), der letzte Vers logaödisch. V. 6 aufgelöster Kretikus.

Metrical patterns for the sixth strophic pair, including a note about a resolved creticus in the sixth verse.

X UEBERSICHT DER METRA DER CHORLIEDER.

Siebentes Strophenpaar. Iamben, der erste und dritte Vers Trimeter, der vierte eine katalektische Pentapodie, der fünfte ein Trimeter mit doppelter Synkope und mit Katalexis. V. 2 aufgelöster Kretikus.

∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ - ∪
 ∪ ∪ - ∪ ∪ - ∪ ∪ -

Epode. Iamben, V. 5 und die vier letzten mit Synkope, V. 6, 7, 9 überdiess katalektisch.

∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ -
 ∪ ∪ ∪ -
 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ -
 5 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ -
 10 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ ∪
 ∪ - ∪ ∪ - ∪ ∪ ∪ -

dochm.

EINLEITUNG.

1. Die Perser des Aeschylus versetzen uns in die Zeit von Xerxes' grossem Zuge gegen Hellas. Der Chor, bestehend aus dem von Xerxes zurückgelassenen Regentschaftsrathe, eröffnet das Stück mit dem Ausdruck der Besorgniss über das lange Ausbleiben von Nachrichten über das gegen Hellas fortgezogene Heer und gibt uns einen Begriff von der Grösse dessen was auf dem Spiele steht durch Darlegung der Zahl und Beschaffenheit dieses Heeres (V. 1—64). Eben in dem Glanze dieser Macht liegt zugleich für deren Beherrscher eine Versuchung zum Uebermuth, und er ist dieser Versuchung bereits erlegen durch die Vermessenheit seines Ueberganges über den Hellespont, welche im Chore trübe Ahnungen erweckt (65—149). Bestimmter, aber noch in phantastischer Gestalt und vorbildlich, tritt die Gefahr heran in den schlimmen Träumen welche des Xerxes Mutter, die greise Atossa, gehabt hat und dem Chore mittheilt, welcher sie durch Opfer zu sühnen rath; leibhafter schon in der Beschreibung welche der Chor auf Atossa's Befragen von der Bedeutsamkeit der Feinde macht (150—248). Nachdem so alle auf das Schlimmste vorbereitet sind, bringt ein Bote wirklich die Nachricht dass Alles verloren sei. Zuerst im Allgemeinen sich haltend und vom Chor ebenso durch allgemeine Klagen unterbrochen, gibt der Bote auf Atossa's Veranlassung eine Erzählung des nähern Hergangs, und zwar in vier Absätzen, deren erster persönlichen Inhalts ist und die Namen der Bedeutendsten unter den Gefallenen enthält, während der zweite die Schlacht bei Salamis, der dritte die Niederlage auf Psyttaleia, und der vierte den unglücklichen Rückzug aus Hellas beschreibt (249—531). Daran schliesst sich ein Chorlied an, mit Betrachtungen über das eben Gehörte und dessen wahrscheinliche weitere Folgen (532—597). Um diese zu mildern oder abzulenken wird von Atossa und dem Chor gemein-

schaftlich der Schatten des Dareios aus der Unterwelt heraufbeschworen: er erscheint, erfährt das Geschehene, erkennt darin die Erfüllung alter Weissagungen, aber beschleunigt durch die Schuld seines Sohnes, weissagt noch eine weitere Niederlage, bei Platää, und rätth dringend von allen ferneren Versuchen gegen Hellas völlig abzustehen (598—851). Wie Dareios in die Unterwelt zurückgekehrt ist singt der Chor ein Loblied auf ihn, insbesondere im Gegensatze zu Xerxes (852—907), welcher jetzt auf die Bühne tritt, zusammen mit dem Chor das Geschehene bejammert und endlich, von diesem gefolgt, in den Palast abgeht (908—1076).

2. Das Stück theilt mit den Hiketides und dem Prometheus die Eigenthümlichkeit dass die Parodos gleich an der Spitze steht, ohne dass ein Prologos vorangieng, wie auch die Perser, gleich den meisten erhaltenen Tragödien des Aeschylos, keine Exodos haben, und überhaupt die später gewöhnliche Einteilungsweise der Dramen (nach Epeisodia, Stasima u. s. w.) in dieser Tragödie mehrfach keine genaue Anwendung findet. Um so vollständiger trifft hier das Einteilungsprincip zu welches auch den meisten andern Stücken des Aeschylos zu Grunde liegt. Auch in den *Πέρσαι* nämlich lassen sich drei Hauptabschnitte (Acte) unterscheiden, in deren jedem eine neue Person auftritt die demselben ihre Signatur gibt. Zu dem Chor, welcher bis V. 158 allein das Wort führt, kommt im ersten Abschnitt Atossa und (etwas später) der Bote hinzu (159—622), im zweiten (neben Atossa) der Schatten des Dareios (623—907), endlich Xerxes (908—1076). Diese drei Abschnitte aber vertheilen sich nach ihrer inneren Beschaffenheit in zwei Hauptpartieen: einen erzählenden Kern, bestehend hauptsächlich in dem Berichte des Boten (249—514), und lyrische Betrachtungen, welche jenem theils vorausgehen theils nachfolgen; und dem äusseren Umfange nach bildet der Theil bis zum Abtreten des Boten (531) ziemlich genau die eine Hälfte des Ganzen. In diesem Zerfallen in einen epischen und einen lyrischen Theil hat die Anlage der *Πέρσαι* die meiste Aehnlichkeit mit der der *Ἐπιτά* und des *Προμηθεὺς δεσμώτης*, und diese erhält dadurch einen alterthümlichen Charakter, den man nicht mit Unrecht mit den „halberhabenen Kunstwerken und den ältesten Gemälden“ verglichen hat¹⁾. Das Stück ist noch nicht völlig ins Dramatische herausgearbeitet, es hat gleichsam noch wie die Bildwerke alten Stiles auliegende Arme und geschlossene Beine. Indessen sind jene beiden Elemente nicht so äusserlich geschieden dass der eine Theil nur die eine Art enthielte und der andere die zweite; vielmehr schlingt sich das Lyrische auch durch die epischen Theile mitten hindurch.

1) F. Jacobs, vermischte Schriften V. S. 561.

Der epische Theil aber, die Mittelszene, ist nicht nur der stofflich anziehendere sondern wohl auch der objectiv besonders gelungene. Namentlich die Beschreibung der Schlacht bei Salamis weiss Pracht mit Anschaulichkeit, Würde und poetische Haltung mit geschichtlicher Treue und Genauigkeit zu vereinigen. Unter den lyrischen Partieen gelingt es dem Schlusse, mit der Einförmigkeit seiner Klage und seinen mancherlei Absonderlichkeiten, am wenigsten das ästhetische Interesse zu fesseln²⁾; da seine überwiegend musikalische Bedeutung sich unserer Würdigung entzieht; dagegen zeichnet sich die Mitte der Parodos (65—113), das erste Standlied (532—597), sowie das Lied zur Beschwörung des Schattens von Dareios (633—680) durch Schönheit der Rhythmen und Bedeutsamkeit der Gedanken vortheilhaft aus; und über das Loblied auf Dareios (852—907) ist ein eigenthümlicher Reiz alterthümlicher Naivität und Schlichtheit ausgegossen. Bemerkenswerth ist auch das starke Hervortreten der heptadischen Gliederung in den Chorliedern, und im Dialoge die erhebliche Ausdehnung welche der trochäische Tetrameter noch hat, Letzteres gleichfalls ein Merkmal der Alterthümlichkeit³⁾.

3. Der Stoff des Stückes ist dadurch merkwürdig dass er — das einzige Beispiel dieser Art bei einem der drei grossen Tragiker — ein geschichtlicher ist. Indessen ist die Wahl eines solchen keine Erfindung des Aeschylos, sondern sein älterer Kunstgenosse Phrynichos war ihm darin vorgegangen. Wie Phrynichos schon früher die Eroberung Milet's in beweglicher Weise auf die Bühne gebracht hatte, so machte er in seinen *Φοίνισσαι* den Sieg der Athener bei Salamis zum Gegenstande einer Tragödie. Dass die *Πέρσαι* letzterem Stücke nachgebildet seien berichtet die Hypothesis zu jenen, unter Berufung auf Glaukos. Gleich der Anfang hatte grosse Aehnlichkeit, indem der erste Vers des Phrynichos lautete:

τάδ' ἐστὶ Περσῶν τῶν πάλαι βεβηκότων

(s. unten S. 18), nur dass diesen Vers, wie den ganzen Eingang des Stückes, ein Eunuche sprach der damit beschäftigt war die Sitze des Regentschaftsrathes mit Teppichen zu belegen. Dem entsprechend war auch bei Phrynichos der Schau-

2) Ein „Heulduett“ nennt es M. Rapp, das griech. Schauspiel S. 47. nicht sehr zart, aber nicht unrichtig. Schon Blomfield (praef. p. XI) hat an dem Klagen und Weinen auf Commando Anstoss genommen, aber daraus ganz verkehrte Folgerungen gezogen. Und auch Welcker (Rhein. Mus. V. S. 241 = kleine Schriften IV. S. 177) findet „dass das Klagegedicht des Xerxes und seines Chors am Schlusse nicht Gewicht genug habe, nicht den rechten Eindruck hinterlasse“. Der von Jacobs geltend gemachte Begriff einer Cantate könnte am ehesten hier angewendet werden.

3) Rossbach - Westphal, griech. Metrik III. S. 147.

platz die Hauptstadt des persischen Reichs, Susa. Den Chor aber bildeten bei ihm phönikische Frauen deren Männer mit Xerxes in den Krieg gezogen waren und einen Hauptbestandtheil seiner Flotte ausmachten. Hiernach hatte Aeschylos von seinem Vorgänger nicht nur den allgemeinen Stoff entnommen, sondern auch einen wesentlichen Zug von dessen Behandlung, die Verlegung des Schauplatzes in das feindliche Reich. Diess war schon von Phrynichos ein glücklicher Griff. Ein richtiges Gefühl verbot ihm das eigene Volk und dessen Erfolge auf die Bühne zu bringen. Nicht den Kampf und Sieg selbst mochte er seinen Zuschauern unmittelbar vorführen: es hätte, zumal bei der Unvollkommenheit der scenischen Mittel, ein fahles, mattes, kleines, fast lächerliches Abbild des Geschehenen, beinahe eine Travestie desselben werden müssen; und dann waren diese Ereignisse für die Hellenen zu wichtig, zu ernst und heilig, als dass sie dieselben zum Gegenstande eines Spieles — und wäre es auch einem Gotte geweiht gewesen — hätten machen mögen. Und ebenso wenig hätten sie es für angemessen gehalten diesen Sieg in subjectiver Fassung, in dem Jubel der Sieger, auf die Bühne zu bringen. In ihren Augen wäre diess eine schuldhaftige Selbstüberhebung, eine Herausforderung der Nemesis gewesen, eine strafbare Prahlerei gegenüber von dem Gotte zu dessen Ehren die Aufführung stattfand. Für den hellenischen Dichter konnte daher das Geschehene nur auf indirecte Weise dargestellt werden, in dem Eindrücke den es auf die Perser machte, das Licht durch den Schatten den es wirft, der Jubel der Sieger durch die Wehklage der Besiegten, nur so dass man aus der Grösse und Tiefe der Wirkung schliessen konnte auf den Glanz der Leistung, nicht aber durch unmittelbare Vergegenwärtigung dieser Leistung⁴⁾. Von hier aus konnte dann innerhalb der Grenzen der Handlung von den Thaten der Hellenen um so unbefangener gesprochen werden, es klang im Munde der Feinde sogar noch ehrenvoller, das Zeugniß für ihre Tapferkeit war um so rühmlicher je weniger es freiwillig und aus parteiischer Vorliebe hervorgegangen schien. Ein weiterer Vortheil war dass damit die Handlung hinweggerückt war aus dem Gebiete der Alltäglichkeit, emporgehoben über die Kreise der Persönlichkeiten mit ihren Schwächen und ihren Fehlern. Ja, die dramatische Behandlung erhielt erst so ein volles Recht auf diesen Stoff; denn nicht etwas was sie und alle Zuschauer mit ihren eigenen Augen gesehen hatten sollten die Dichter copieren, sondern etwas Gedachtes — wie hier den Schmerz in der Heimat der Perser — mit dem Schmucke der Phantasie ausgestattet ihrem Publicum vorführen. Die Verlegung

4) Vgl. G. Hermann Opusc. II. p. 91 f. Welcker Rh. Mus. V. S. 222 = kl. Schrr. IV. S. 161.

des Schauplatzes der Handlung nach Persien war daher nicht nur eine Forderung der specifisch hellenischen Gefühle sondern auch eine unbedingte künstlerische Nothwendigkeit; und es macht desshalb der dichterischen Einsicht des Aeschylos alle Ehre dass er nicht etwa — wie später Euripides manchmal — in der Absicht es anders zu machen als sein Vorgänger, es schlechter machte.

4. So tactvoll aber wie in dem was er von Phrynichos aufnahm⁵⁾ zeigte sich Aeschylos auch in dem was er abänderte. Einmal hat er nicht, wie Phrynichos, die Niederlage des Xerxes gleich an die Spitze des Stückes gestellt, so dass für dieses selbst kein Inhalt mehr übrig blieb als unaufhörliche Klage, für die nur etwa die Personen wechseln konnten⁶⁾; jenes Unglück ist bei Aeschylos nicht von vornherein eine fertige Thatsache, sondern allmählich lässt er sie sich bilden, aus der Ahnung zur Gewissheit werden; von dunkeln Vorgefühlen steigt er auf zur Erzählung des Geschehenen, um zuletzt — in der Person des Xerxes — es leibhaftig uns vor die Augen zu führen⁷⁾. Sodann war es sehr passend dass Aeschylos die widerliche, untragische Figur eines Eunuchen aus seinem Stücke wegliess, womit denn auch das kleinliche Motiv durch welches Phrynichos ihn auf die Bühne geführt hatte von selbst hinwegfiel. Weiter war es eine wirkliche Verbesserung dass Aeschylos den Chor, statt aus phönikischen Frauen, vielmehr aus greisen Persern zusammensetzte. Schon dass er Männer nahm statt der Weiber war zweckmässig und diente dazu die Grösse und Wahrheit des Unglücks zu veranschaulichen; denn Weiber weinen und jammern möglicher Weise auch bei unbedeutendem oder bloss eingebildetem Unglücke. Ebenso aber auch dass er Perser an die Stelle von Phöniken setzte, hiemit die Nothwendigkeit räumlich Geschiedenes (Susa—Phöniken) zusammenzubringen sich ersparte und statt eines Bruchtheils vom persischen Reiche vielmehr das Centrum selbst, wo auch die Schläge am empfindlichsten auffallen, als das Leidende und Leidtragende darstellte. Endlich dass er an hochbejahrte, durch Stellung und Einsicht hervorragende persische Männer die Rolle des Chors übertrug brachte den Gewinn dass er an ihnen geeignete Träger allgemeiner Gesichtspunkte und sittlicher Ideen hatte. Diess führt

5) Wozu vielleicht auch die Person der Atossa und die Einführung des Xerxes gehörte.

6) Welcker Rh. Mus. V. S. 223 = kl. Schrr. IV. S. 161: z. B. zuerst der *προλογοίζων* (der Eunuch) und der Chor, dann vielleicht Atossa, zuletzt Xerxes und der Chor.

7) Welcker Rh. Mus. V. S. 223 = kl. Schrr. IV. S. 161: „während bei Aeschylos das Gewitter sich an unwölktem Himmel zusammenzieht, entfernte Donner grollen, zuletzt Schlag auf Schlag erfolgt.“

uns auf einen weiteren, tiefgehenden Unterschied zwischen dem Stücke des Phrynichos und dem des Aeschylos.

5. Die Phoenissen des Phrynichos waren ohne Zweifel dasjenige Stück von welchem Plutarch⁸⁾ erzählt dass es unter dem Archon Adeimantos (Olymp. 75. 4 = J. 477—476 v. Chr.) auf Kosten des Themistokles aufgeführt wurde und den Sieg gewann. Dieser Umstand, sowie die Zusammensetzung des Chors aus phönikischen Frauen⁹⁾, macht im höchsten Grade wahrscheinlich dass das Stück des Phrynichos ausschliesslich die Seeschlacht bei Salamis und den Themistokles, dessen Werk sie war, zum Gegenstand hatte¹⁰⁾. Aeschylos aber fasste den Stoff weiter und tiefer. Nicht nur fügt er die Waffenthat auf Psyttaleia ein, sondern er weiss — mittelst der Einführung des Schattens von Dareios — auch noch die Schlacht bei Plataä in den Kreis seiner Darstellung zu ziehen. In beiden letzteren Ereignissen war der Hauptheld Aristeides, und dass der Dichter diesen in ein so helles Licht rückte geschah wohl vor Allem deshalb weil es ihm scheinen mochte als wäre derselbe durch Phrynichos unverdienter Weise in Schatten gestellt worden. Sodann aber war dem Aeschylos die persönliche Art des Aristeides und seine politische Richtung in demselben Masse sympathisch als er von Themistokles in beiden Beziehungen sich abgestossen fühlte. Aeschylos war ein Mann des alten Athen, ein Verehrer der solonischen Verfassung, konservativ und aristokratisch, wie Aristeides; dagegen des Letztern Antagonist, Themistokles, war der Vertreter des jungen Athen, mit weitem Gesichtskreise, grosser geistiger Beweglichkeit, aber dabei eitel, geldgierig, rücksichtslos gegen das Bestehende und waghalsig. Je einseitiger daher Phrynichos den Themistokles und die Leistungen der Flotte verherrlicht hatte, um so mehr mochte es den Aeschylos drängen zur Ergänzung auch dem Aristeides und der Landmacht Gerechtigkeit widerfahren zu lassen; und er ist in Verfolgung dieses Zieles selbst auch in gewissem Grade der Einseitigkeit verfallen. Nicht zwar dass er das Verdienst der Flotte verschwiege oder verkleinerte oder Abneigung gegen die Verwandlung Athens in eine Seemacht verriethe¹¹⁾; aber er legt doch dem Erfolge auf Psyttaleia eine Wichtigkeit bei welche derselbe in Wahrheit nicht hatte, und

8) Themistokles 5.

9) Vergl. Pers. 410.

10) Vgl. Welcker Rh. Mus. V. S. 206—208 = kl. Schrr. IV. S. 148—150.

11) Wie F. Passow meinte; s. Welcker Rh. M. V. S. 217f. = kl. Schrr. IV. S. 156 f. Auch Aristeides hatte seit dem glänzenden Erfolge des Themistokles seinen Widerspruch gegen diese Seite von dessen Politik aufgegeben.

hebt auch überall den Antheil der Landmacht mit besonderem Nachdruck hervor¹²⁾.

6. Zu diesem Unterschiede der politischen Richtung tritt noch der ethischen Auffassung, welcher gleichfalls in der tiefsten Eigenthümlichkeit unsers Dichters wurzelt. Aeschylos ist in seinem innersten Kerne durch und durch religiös, erfüllt von ungeheurer Frömmigkeit, die in allen Geschicken des Lebens das ernste Auge und die gerechte Hand der Gottheit erkennt; und so ist ihm auch der Sieg der Hellenen nicht die Wirkung ihrer Tapferkeit und Geschicklichkeit, sondern die Folge und der Beweis des göttlichen Beistandes. Ganz und gar aus des Aeschylos Sinne heraus gesprochen und fast das Thema seines Stückes ist was Herodot¹³⁾ dem Themistokles in den Mund legt: *τάδε οὐκ ἡμεῖς κατασάμεθα, ἀλλὰ θεοί τε καὶ ἥρωες, οἱ ἐφθόνησαν ἄνδρα ἓνα τῆς τε Ἀσίας καὶ τῆς Εὐρώπης βασιλευσάι ἐόντα ἀνόσιόν τε καὶ ἀτάσθαλον· ὃς τὰ ἰσὰ καὶ τὰ ἴδια ἐν ὁμοίῳ ἐποιέετο, ἐμπιπράς τε καὶ καταβάλλον τῶν θεῶν τὰ ἀγάλματα· ὃς καὶ τὴν θάλασσαν ἀπεμαστίγωσε πέδας τε κατῆκε.* Denn ebenso wird die Niederlage der Perser, trotz ihrer Ueberlegenheit an Zahl, nicht etwa aus ihrer Feigheit abgeleitet, vielmehr wird ihre Tapferkeit fortwährend anerkannt und ihr Unglück unter einen doppelten Gesichtspunkt gestellt. Theologisch betrachtet beruht es auf alten Weissagungen, die nur unerwartet frühe in Erfüllung gegangen sind, es war also längst im göttlichen Geiste vorgebildet und im göttlichen Rathe beschlossen; andererseits ist es, ethisch angesehen, eine Strafe für begangene Verschuldung. Schon dass Xerxes die von Natur und Gottheit gezogenen Schranken überschritten, die Bestimmung seines Staates als Landmacht missachtet und sich auf das Meer gewagt hat¹⁴⁾ war eine schwere Vermessenheit, die noch gesteigert wurde durch die ungewöhnliche herausfordernde Art wie er dabei verfuhr, durch Ueberbrückung des Hellespont u. s. w. Ganz besonders aber haben sich die Perser versündigt indem sie in Hellas sich an den Tempeln und Heiligthümern der Götter frevelhaft vergriffen¹⁵⁾. Weit entfernt also den Hellenen im Ganzen

12) Welcker S. 212 f. = 152 f.

13) VIII, 109. Die Uebereinstimmung ist eine so grosse (vgl. V. 809 ff.) dass man sie kaum für zufällig halten kann, zumal da auch sonst es nicht an Spuren fehlt dass Herodot unser Stück gekannt hat (vgl. zu 728). Dass er aber gerade dem Themistokles diese Worte in den Mund legt ist bezeichnend; denn da nach ihm die dortige Rede des Themistokles den Zweck hat für den Fall der Noth ihm einen Rückhalt bei den Persern zu gewinnen, so spricht auch jener Gedanke nicht seine wirkliche Gesinnung aus, sondern wie er hätte denken sollen.

14) Vgl. V. 103 ff. 108 ff. 553 f. 745 ff. 907. 825 f. W. Hoffmann, Philologus XV. S. 261 f. 266.

15) Jacobs, verm. Schrr. V. S. 553 f. Wie lange das Gedächtniss an die

oder ihren Führern zu schmeicheln, hält Aeschylos ihnen vielmehr ein abschreckendes Bild vor von den Folgen des Uebermuts und der Gottlosigkeit; statt sie in Sicherheit einzuwiegen, mahnt er sie vielmehr zur Mässigung, Besonnenheit und Gottesfurcht, und verleiht dadurch seinem Gedichte zugleich einen Werth der über das Interesse des Augenblicks und den künstlerischen Genuss hinausreicht; er macht es zu einem ethischen Kunstwerk, dessen „einzelne Theile zur Hervorbringung Eines heiligen und religiösen Gefühls zusammenwirken, in welchem alle selbstsüchtigen Beziehungen verschwinden und der Uebermut, der sich so leicht an die Fersen des glücklichen Siegers hängt, zum heitern Gefühle sittlicher Ueberlegenheit gereinigt wird“¹⁶⁾.

7. Von einer Handlung kann in dem Stücke eigentlich nicht die Rede sein; denn eine Verschiedenheit der Interessen, welche mit einander in Widerstreit gerathen und schliesslich versöhnt werden könnten, ist nicht vorhanden: alle Personen dieser Tragödie haben das gleiche Interesse und die gleiche Stimmung, deren Ausbreitung über die einzelnen Theile die Bewegung in dem Stücke bildet. Die zu Grunde liegende Handlung, das was die Perser in Hellas gethan und erlitten haben, fällt jenseits des Stückes; in diesem selbst wird nur dargestellt wie eine Seite des Geschehenen um die andere einem Betheiligten um den andern ins Bewusstsein tritt, und zwar mit zunehmender Deutlichkeit, von der Ahnung aufsteigend zur Erfüllung, vom Vernehmen des Unglücks zu dessen leibhaftigem Anblick¹⁷⁾. Es ist so ein Stufengang in dem Stücke: die schlimmen Ahnungen welche der Chor und dann Atossa ausspricht bereiten vor auf die traurigen Nachrichten welche der Bote bringt; diese werden noch gesteigert durch die Mittheilungen des Dareios, bis dann das Unglück gipfelt im persönlichen Erscheinen des Xerxes.

8. In der Charakterzeichnung ist das Eigenthümlichste die Gestalt des Dareios. Durch ihre Einfügung wurden die Schranken der Erzählung erweitert, auch die Schlacht von Plataä mitaufzunehmen möglich gemacht, und in dem Rathe aus so verehrtem und heiligem Munde, für alle Zukunft die Angriffe auf Hellas zu unterlassen, eine Art inneren Abschlusses für den Stoff gewonnen. Zugleich belebte dieser Todte die Einförmigkeit

damaligen *ἀσεβήματα* der Perser fortwirkte zeigt Polyb. V, 10 *τῶν δὲ τοῖς θεοῖς καταπεφημισμένων πάντων ἀπέσχετο* (Alexander), *καίπερ τῶν Περσῶν μάλιστα περὶ τοῦτο τὸ μέρος ἐξαμαρτανόντων ἐν τοῖς κατὰ τὴν Ἑλλάδα τόποις*. Vgl. übrigens zu V, 809 ff.

16) Jacobs a. a. O. S. 554.

17) G. Hermann Opusc. II. p. 93 gibt, die verschiedenen Personen des Stückes als Theilvertreter des persischen Volkes auffassend, als Inhalt des Stückes an: *Civitatem Persarum videmus initio de eventu belli sollicitam, mox re comperta consternatam, deinde ab diis auxilium petentem, denique accepto dei responso adspectu redeuntium in effusum luctum erumpentem.*

und bildete durch seine innere Hoheit und Weisheit einen Contrast zu der Reue und Klage seines unbesonnenen Sohnes; das Bild einer besseren Vergangenheit wurde durch ihn an die dunkle Gegenwart nahe herangerückt¹⁸⁾. Freilich ist die Zeichnung des Dareios nicht ganz consequent gehalten, noch viel weiter aber davon entfernt geschichtlich treu und richtig zu sein. Inconsequent ist es dass Dareios zwar von dem Vorgefallenen nichts weiss, sondern es erst auf seine Fragen durch Atossa erfährt, andererseits aber doch mit seinem Wissen über das Gehörte hinaus ist (vgl. zu 745) und namentlich das Kommende in allen Einzelheiten vorausverkündigt (796 ff.). Sind hiebei noch Vermittlungsversuche denkbar¹⁹⁾, so sind dagegen solche ausgeschlossen wenn wir das Bild des Dareios wie es unser Stück entwirft vergleichen mit den von Herodot überlieferten Thatsachen²⁰⁾. Auf Seiten des Dareios sieht unser Stück nur Licht, auf Seiten des Xerxes nur Schatten. Dareios ist durchaus geschildert als der Regent wie er sein soll und wie Xerxes gleichfalls hätte sein sollen, leider aber das Gegentheil davon war. Um diese Zeichnung durchführen zu können muss der Dichter von unzweifelhaften geschichtlichen Thatsachen absehen. Dareios tadelt den Zug seines Sohnes gegen Hellas: als ob er nicht selbst auch sein Marathon gehabt hätte und als ob nicht gerade das Verlangen die Schmach seines Vaters zu rächen, dessen politisches Testament auszuführen, den Xerxes zu seinem Unternehmen getrieben hätte. Dareios rügt es ferner als einen Frevel dass sein Sohn eine Brücke über den Hellespont schlug, während er doch selbst auch den thrakischen Bosphorus überbrückt hatte²¹⁾. Der Chor rühmt es ferner an Dareios (864 ff.) dass er alle seine Erfolge erzielte ohne doch seine Person der Gefahr eines Misserfolgs auszusetzen: als ob an dem unglücklichen Feldzuge gegen die Skythen Dareios sich nicht ebenfalls persönlich betheiligt hätte. Aber dieses schwere Missgeschick wird völlig ignoriert und Dareios als allezeit und absolut glücklich dargestellt. Ebenso wenig hätte es zu seiner Zeichnung als reine milde Persönlichkeit gestimmt den Dareios als Theilnehmer an einem Morde aufzuführen: bei der Ermordung des falschen Smerdis wird daher die Betheiligung des Dareios, trotzdem dass sie nach seinen eigenen Angaben (in der Inschrift von Behistun) und nach Herodot eine sehr hervorragende war, ganz in den Hintergrund gedrängt und dafür Artaphernes als die Seele des Unternehmens hingestellt. Man kann das Gewicht dieser Thatsachen nicht

18) Welcker Rh. M. V. S. 215 = kl. Schrr. IV. S. 155.

19) Wie etwa, dass die anfängliche Unwissenheit eine fingierte sei oder dass erst allmählich sein Bewusstsein vollkommen klar werde u. dgl. Grosser Werth ist aber solchen Annahmen nicht beizumessen.

20) Vgl. W. Hoffmann a. a. O. S. 255 ff.

21) Herodot IV, 85.

abschwächen durch die Annahme dass Aeschylos den wahren geschichtlichen Sachverhalt nicht gekannt habe: so bedeutungsvollen und offenkundigen geschichtlichen Ereignissen gegenüber ist eine solche Ausflucht unmöglich; hatte doch Aeschylos in der Schlacht bei Marathon selber mitgekämpft. Vielmehr muss unser Dichter absichtlich und mit dem Bewusstsein nicht ein Historiker zu sein, sondern ein Dichter, den Dareios zu einem Ideale gestempelt haben, damit von dem hellen Hintergrunde das düstere Bild der Gegenwart um so schärfer sich abhebe.

Das Verhältniss zwischen Atossa und dem Chore ist dem entgegengesetzt in welchem der Chor und Prometheus im *Προμηθεὺς δεσμώτης*, sowie der Chor und Eteokles in den *Ἐπιτά* zu einander stehen. Während dort das weibliche Zagen und Bangen und Jammern des Chors der eisernen Festigkeit des Haupthelden zur Folie dient, so ist in unserem Stücke umgekehrt der Jammer hauptsächlich der Bühne, die ethische Reflexion der Orchestra zugetheilt. Atossa ist ganz Weib und Mutter: ihr Gesichtskreis ist kein weiter, ihr Blick hängt am Einzelnen, Persönlichen, das Schicksal ihres Sohnes ist für sie das Wichtigste; ja der Dichter lässt sie sogar (846 ff.) an dem ungeheuren Unglücke das den Staat betroffen als das für sie Schmerzlichsche den kläglichen Aufzug hervorheben in welchem ihr Sohn daherkomme. So sehr dieser Zug an die Caricatur anstreift, so wenig ist er der sonstigen Weise des Aeschylos widersprechend. Eine energische selbstbewusste Persönlichkeit wie unser Dichter ist, stellt er das weibliche Geschlecht überwiegend unter den Gesichtspunkt der Schwäche und kommt daher leicht dazu seine weiblichen Gestalten mit leiser Ironie zu zeichnen. Atossa ist geistig kaum bedeutender als die Amme in den Choephoren; sie spricht nicht immer ganz logisch scharf und richtig (211 ff. 598 ff.); sie befolgt buchstäblich den Rath des Chors (228. 609 ff.), hat es aber doch eigentlich besser gewusst (518 ff.); ebenso unselbständig zeigt sie sich gegenüber von ihrem Gatten, von dessen Worten die ihrigen ein Widerhall sind (vgl. 847 = 835. 849 = 833 f. 850 = 834). Im Unterschiede von ihr denkt der Chor immer an das Ganze und den Staat; aus Greisen bestehend ist er überdiess ein Lobredner der alten Zeit, der Zeit wo sie jung waren, unter Dareios. Als Vertreter des gesammten persischen Volkes werden sie fortwährend (140. 171. 255. 259 etc.) durch *Ἠέρομαι* angeredet, worauf sich auch der Titel des ganzen Stückes bezieht. Der Bote ist nichts als Träger der Erzählung.

Eine Art von Charakteristik ist auch darin enthalten dass der Darstellung manchfach ein leichter Anflug von orientalischem Colorit gegeben ist²²). Dahin gehört die dreimalige

22) Vgl. G. Hermann Opusc. II. p. 101 f.

Häufung von Namen welche offenbar persischen Klang erstreben und jedenfalls für das hellenische Ohr etwas Fremdartiges hatten, die Erwähnung des *Μαριανδυνὸς θρηνητή* (937) und des *Μύσιον* (1054), Wörter und Formen wie *βαλήν*, *Δαρειάν*, *Ἰανες*, auffallende Interjectionen wie *ὄά* und *ἰωά*, Wendungen wie *δέσποτα δεσπότου* (666), *πιστὰ πιστῶν* (681), die Bezeichnung der Fische als *παῖδες τῆς ἀμιάντου* (578), der Biene als *ἡ ἀνθεμουργός* (612), des Köchers durch *ἡ δίστοδέγμων* (1020) u. dgl.

9. Die Beschränktheit der Charakteristik steht in Wechselwirkung mit der grossen Einfachheit der Rollenvertheilung. Das Stück nimmt unzweifelhaft nur zwei Schauspieler in Anspruch, von denen der eine die Rollen des Boten und des Dareios, der andere die der Atossa und des Xerxes auszuführen hatte. Aus dieser Doppelseitigkeit der Aufgabe des zweiten Schauspielers (*δευτερογωνιστής*) erklärt es sich dass Atossa und Xerxes nie zusammen sind, was doch an sich so natürlich wäre und was Euripides sicherlich zu einer effectvollen Scene benützt hätte; aber Atossa wird durch den Vorwand dass sie ihrem Sohne entgegenzugehen habe beseitigt, und nachdem Xerxes wirklich auf die Bühne getreten ist wird von ihr mit keiner Silbe mehr die Rede. Es bleibt dem Zuschauer überlassen sich zu denken dass sie mit den Vorbereitungen zur Reise noch nicht fertig geworden sei (worauf vielleicht *πειράσομαι* 850 im Voraus hindeuten soll²³), da sie ja sonst ganz wohl mit Xerxes hätte zurückkommen können.

Nicht viel weniger einfach sind auch die übrigen Bühnenverhältnisse in dem Stücke²⁴). Die Handlung spielt in Susa (761. vgl. 119. 730) vor dem königlichen Palaste (140. 159. vgl. 524. 607. 849), der also die Hinterwand bildet. Aus ihm (der Mittelthüre) tritt Atossa, in ihn begibt sich am Schlusse Xerxes, gefolgt von dem Chore. Ein Scenenwechsel findet nicht Statt. Auf der rechten Seite (vom Standpunkte der Zuschauer), der Seite der Heimat, war wohl die nahe Hauptstadt irgendwie angedeutet (vgl. 761 *τόδ' ἔστιν Σούσων*), und dort befand sich auch ohne Zweifel der Grabhügel des Dareios (*ὄχθος*, 647. 659; vgl. *τάφος* 684. 686). Von derselben Seite (durch die rechte Eingangsthüre, *Parodos*, *εἰσόδος*) zieht der Chor in die Orchestra ein. Dagegen Xerxes, welcher aus der Fremde kommt, tritt, wie der Bote, von der linken Seite auf die Bühne, braucht daher auch dem Grabe des Dareios keine besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Zweifelhaft ist nur die Art des Erscheinens von Dareios

23) Diess ist auch darum wahrscheinlich weil der wirkliche Antritt der Reise nicht erwähnt wird und durch das bald darauf erfolgende Eintreffen des Xerxes selbst das Motiv zu derselben auch hinwegfällt. Sie ist für den Dichter das Mittel um Atossa zu beseitigen.

24) Vgl. A. Schönborn, die Skene der Hellenen, S. 191—197.

und die Kostümierung des Xerxes. Nach den Andeutungen des Stückes selbst muss der Schatten des Dareios auf der Spitze des Grabhügels (ἐλθ' ἐπ' ἄκρον κόρυμβον ὄχθου, 659) in ganzer Gestalt sichtbar sein, da V. 660 f. sowohl seine Fussbekleidung als seine Kopfbedeckung erwähnt wird; andererseits kann derselbe nicht allmählich sichtbar geworden sein, sondern nur mit einem Male, weil der Chor vor dem Beginn der Rede des Dareios auf dessen Erscheinen nicht aufmerksam macht, vielmehr selbst durch dessen Anblick ganz betroffen ist (694 f.). Wegen dieser Plötzlichkeit des Erscheinens ist nicht wahrscheinlich dass dieses durch das ἀναπίεσμα (die Fallthür auf dem Boden des Logeion) bewirkt wurde, wobei es nur langsam vor sich gehen konnte; vielmehr ist wohl²⁵⁾ anzunehmen dass der Grabhügel unmittelbar vor der rechten Seite des Palastes stand und so hoch hinaufragte dass der betreffende Schauspieler nur durch einen der Balcone in den höheren Stockwerken des Palastes hinauszutreten brauchte um auf der Spitze des Grabhügels zu stehen. Daraus erklärt es sich dann auch dass Dareios den auf der Orchestra befindlichen Chor früher erblickt (681 ff.) als die am Fusse des Grabes, also unter ihm, stehende Atossa (684). Was des Xerxes Auftreten betrifft, so macht die Erwähnung der σκηναὶ τροχήλατοι (1000 f.) wahrscheinlich dass ein auf Rädern ruhender Zeltwagen auf der Bühne sichtbar war²⁶⁾. Dass aber Xerxes auf demselben daherfuhr ist nicht glaublich: ein mit Rossen bespannter Wagen ist auf der antiken Bühne nicht nachzuweisen und passt auch nicht zu ihren Einrichtungen²⁷⁾; eher ist denkbar dass Xerxes auf einem Zeltwagen auf die Bühne geschoben wurde, von diesem aus V. 908—917 sprach und zwischen 918 und 931 (ὄδ' ἐγὼν) von demselben abstieg, obwohl die Nichterwähnung des Absteigens und V. 913 (λέλυται ἐμῶν γνίων ῥώμη) dieser Ansicht nicht ganz günstig ist. Zum Mindesten aber ist Xerxes von V. 931 an zu Fusse. Gefolge ferner hat er sehr wenig (γυμνός εἰμι προπομπῶν 1036). Seine στολή (1018) besteht hauptsächlich aus einem Köcher (1020), wohl ohne Pfeile, zum Zeichen dass der θούριος Ξέρξης (718) sich nicht unkriegerisch gehalten hat, sondern es an seinen ἀρωγοὶ fehlte (1024). Endlich ist nach V. 1030 (πέπλον δ' ἐπέροηξ' ἐπὶ συμφορᾷ κακοῦ, vgl. 468, 835 f.) in hohem Grade wahrscheinlich dass Xerxes mit zerrissenem königlichem Gewande auftritt, was man aber nur nicht zu euripideischen „Lumpen“

25) Mit Schönborn a. a. O. S. 193.

26) Da man die Worte „ich sehe sie nicht hinter dem Zeltwagen dahergehen“ doch nicht wohl so wird auffassen können: ich sehe keinen Zeltwagen hinter dem sie dahergehen würden.

27) Schönborn a. a. O. S. 194.

übertreiben darf²⁸⁾. Auch ohne solche Steigerung ist sein Anblick noch kläglich genug. Freilich erscheint so die Aufforderung des Dareios an Atossa, κόσμον ὅστις εὐπρεπῆς λαβοῦσ' ὑπαντίαζε παιδί (833 f.), und Atossa's Erklärung, λαβοῦσα κόσμον ἐκ δόμων ὑπαντιάζειν παῖδ' ἐμῷ πειράσομαι (849 f.), vollends zwecklos. Wozu diess wenn die Umkleidung nicht einmal erfolgt? Indessen die Aufforderung αὐτὸν πράϊνον λόγοις (837) ist ja jedenfalls doch auch vergeblich geblieben, und der eigentliche Zweck, Atossa mittelst dieser weiblichen Sorge von der Bühne wegzubringen (und für die nächste Zeit im Palaste festzuhalten), ist und bleibt erreicht. Und für sehr geschickt wird die Hervorhebung dieses Punktes keinesfalls gelten können, mag Xerxes nun doch in zerrissenem Kleid auftreten oder in neuem, seiner königlichen Würde entsprechendem; denn zu einem solchen hätte er doch wohl gelangen können auch ohne dass Atossa in Bewegung gesetzt worden wäre.

10. Diese Eigenthümlichkeiten des Stückes erinnern uns daran dass wir in den Πέρσαι das älteste der erhaltenen Dramen des Aeschylos vor uns haben. Denn nach der Hypothese siegte Aeschylos damit unter dem Archon Menon, welcher nach Diod. XI, 52 Olymp. 76, 4 = J. 473—472 v. Chr. sein Amt bekleidete, also vier Jahre nach der (wahrscheinlichen) Aufführung der Φοίνισσαι des Phrynichos. Kein anderes der auf uns gekommenen Stücke des Aeschylos ist sicher vor jenem Zeitpunkte aufgeführt, die meisten erheblich später²⁹⁾. Nächst dieser Aufführung der Πέρσαι zu Athen wird uns aber von einer Wiederaufführung zu Syrakus berichtet. Am Schlusse des Βίος Αἰσχύλου³⁰⁾ heisst es nämlich von unserm Dichter: φασὶν ὑπὸ Ίέρωνος ἀξιώθεντα ἀναδιδάξαι τοὺς Πέρσας ἐν Σικελίᾳ καὶ λίαν εὐδοκιμῆσαι. Die Quelle nennt Schol. Aristoph. Ran. 1028 f., wo aus Anlass der Nichtübereinstimmung der dortigen Angabe des komischen Dichters mit den φερόμενοι Αἰσχύλου Πέρσαι bemerkt wird: Ἡρόδοτος δὲ φησὶ διττὰς γερονεῖναι τὰς καθέσεις (τουτέστι διδασκαλίας τῶν Περσῶν fñgt eine andere Fassung bei). δοκοῦσι δὲ οὗτοι οἱ Πέρσαι ὑπὸ τοῦ Αἰσχύλου δεδιδάχθαι ἐν Συρακούσαις, σπονδάσαντος Ίέρωνος, ὡς φησὶν Ἐρατοσθένης ἐν γ' περὶ κωμῳδιῶν. Hierbei ist wegen der Zusammenhangslosigkeit der Stelle nicht klar ob οὗτοι οἱ Πέρσαι sich auf die φερόμενοι bezieht oder auf diejenige Redaction des Stückes in welcher sich die von Aristophanes erwähnte Scene vorfand. Wäre die letztere gemeint, so

28) Wie Schönborn a. a. O. S. 195 f. thut. Vgl. auch Volckmar, Philologus IX. S. 689 f.

29) In dieselbe alterthümliche Kunststufe des Aeschylos fallen auch die Ἰκέτιδες, deren genaue Ausführungszeit unbekannt ist; die Ἐπιτά sind Ol. 78, 1 (467) aufgeführt, die Prometheus um Ol. 79, die Orestie Ol. 80, 2 (458).

30) p. 160 der Ausgabe von F. Ritter (Cöln 1845).

wäre der Urheber der Nachricht ohne Zweifel im Irrthum. Denn so glaublich es ist dass Hieron für unser Stück schon um seines Stoffes willen sich lebhaft interessierte, so wenig ist es denkbar dass die von Dionysos ins Lächerliche gezogene Stelle erst in die zweite Bearbeitung aufgenommen worden wäre; und der Umstand dass Dionysos, der Vertreter des attischen Theaterpublicums, die betreffende Stelle gehört haben will ist sogar ein positiver Beweis dass sie bei der Aufführung zu Athen vorgetragen wurde. Wenn sich dieselbe also in der auf uns gekommenen Redaction der *Πέρσαι* nicht findet, so ist mit Sicherheit daraus zu entnehmen dass die uns vorliegende Redaction eine spätere ist, vielleicht eben diejenige in welcher das Stück zu Syrakus aufgeführt wurde. Wenn zu Athen bei der fraglichen Scene im Publicum gelacht wurde, so war diess für unseren Tragiker sicherlich ein starker Antrieb zur Abänderung derselben³¹⁾. Und dass die Abänderung eine ziemlich umfassende war erhellt eben aus der Stelle des Aristophanes. Dieselbe ist zwar corrupt überliefert, nämlich in folgender Fassung:

*ἐχάρην γοῦν ἤνικ' ἤκουσα περὶ Δαρείου τεθνεώτος,
ὁ χορὸς δ' εὐθύς τῷ χειρ' ὠδὶ συγκρούσας εἶπεν ἰανοῖ,*

wobei ἀπηγγέλη (in Par. C) für das fehlerhafte ἤκουσα offenbar nur den Werth einer alten Conjectur hat. Aber in dem ganzen Stücke wird περὶ Δαρείου (oder, wie die Grammatiker sich einfallen liessen, τοῦ Ξέρξου) τεθνεώτος nirgends in der Weise gehandelt dass der Chor die Hände zusammenschlagend etwas wie ἰανοῖ ausriefe. Letztere Interjection findet sich überhaupt in den *Πέρσαι* nicht. Ist auf letzteren Umstand auch kein grosses Gewicht zu legen, da der komische Dichter aus dem Gedächtniss citirt und ungewöhnliche Interjectionen wenigstens ähnlicher Art in den *Πέρσαι* unzweifelhaft vorkommen, so desto mehr auf den ersteren, als einen Beweis von dem durchgreifenden Charakter der Umarbeitung³²⁾. Ausser jener Nachricht gibt

31) So berichtet Eustathios p. 1397 vom Τήλεφος des Euripides: περιηρέθη ὅλον ἐκείνο τὸ ἐπεισόδιον, χλευασθέντος ἐπ' αὐτῷ τοῦ ποιήματος. Bei den *Πέρσαι* ist blose Streichung der betreffenden Scene nicht wahrscheinlich, schon deswegen nicht weil der Umfang des Stückes genau derselbe ist wie bei allen übrigen erhaltenen, mit einziger Ausnahme des Agamemnon.

32) Die Versuche, die Stelle des Aristophanes mittelst gewaltsamer Aenderungen mit dem Textbestande unserer *Πέρσαι* in Uebereinstimmung zu bringen, sind als unmethodisch bei Seite gelassen. Welcker (Rh. Mus. V. S. 230—244 = kl. Schr. IV. S. 168—171) bezieht die Angabe des Aristophanes nicht auf das Stück *Πέρσαι*, sondern auf die Trilogie der *Πέρσαι*, und zwar innerhalb derselben auf den Phineus. Dabei würde dem Aristophanes eine grosse Ungenauigkeit des Ausdrucks beigemessen, die neben der Nennung der *Ἐπι' ἐπὶ Θήβας* (Ran. 1021) nicht sehr wahrscheinlich ist, indem dort die gleiche Erweiterung nicht vorgenommen werden kann. Und die Wiederaufführung in Syrakus nimmt ja auch Welcker an: was liegt da näher als Benutzung der bei der ersten Aufführung gemachten Erfahrungen?

es noch zwei — aber nicht in derselben Masse sichere — Spuren einer doppelten Bearbeitung der *Πέρσαι*. Die erste findet sich bei Athenäus III. p. 86 B, wo es heisst: *Αἰσχύλος δ' ἐν Πέρσαις τίς ἀνήρει τοὺς νήσους νηριτοτρόφους εἶρηκεν*. Die Stelle ist unheilbar verdorben, und Alf. Hecker hat unter Zustimmung von Meineke³⁴⁾ das Citat ἐν *Πέρσαις* abgeändert in ἐν *Περραιβίσι*, ohne anderen Gewinn als dass damit eine auf den jetzigen Bestand der *Πέρσαι* nicht zutreffende Verweisung beseitigt wird. Sodann führt Schol. Hermogen. in Bekkers Anecd. gr. p. 1073 = Rhet. gr. von Walz V. p. 486 das Wort ὑπόξυλος auf mit dem Zusatz: *ἐπὶ τῶν λαμπρῶν μὲν ἔξωθεν καὶ ἐπιεικῶν, πονηρῶν δὲ τὰ ἔνδον*. *Αἰσχύλος ἐν Πέρσαις*. Das Wort findet sich gleichfalls in dem Texte der *Πέρσαι* nicht und stimmt auch so wenig zum Charakter und Tone einer Tragödie — vollends des Aeschylos — dass man eine Verwechselung mit den *Πέρσαι* des Pherekrates (oder des Chionides) annehmen möchte³⁵⁾.

11. Ueber die gleichzeitig mit den *Πέρσαι* von unserem Dichter aufgeführten Stücke berichtet die Hypothesis des Medicus: *ἐπὶ Μένωνος τραγωδῶν Αἰσχύλος ἐνίκα Φινεῖ, Πέρσαις, Γλαύκῳ* (ein jüngerer Scholiast fügt *Ποτνιεῖ* bei), *Προμηθεῖ*. Ob diese vier Stücke unter einander in stofflichem Zusammenhang standen³⁶⁾ lässt sich bei der Kümmerlichkeit der Ueberreste der drei anderen Stücke der Tetralogie nicht zur Evidenz bringen; auch die Analogie der Oedipus-Tetralogie, der Lykurgeia, Oresteia und wohl auch der Prometheus-Trilogie ist kein vollgültiger Beweis, da von der spätern Kunststufe des Dichters sich nicht mit Sicherheit auf eine frühere zurückschliessen lässt. Indessen eine gewisse vorläufige Wahrscheinlichkeit erhält die Vermutung eines inneren Zusammenhanges immerhin durch letzteren Umstand, und diese wird erhöht durch die Art wie Pers. 739—741 von Weissagungen gesprochen wird welche durch des Xerxes Unglück erfüllt seien. Ueber den näheren Inhalt dieser *χρησμοὶ* und *θέσφατα* wird nämlich so wenig etwas gesagt dass die Vermutung nahe gelegt wird, dieselben seien in dem ersten Stücke der Tetralogie genauer aufgeführt gewesen und daher in dem zweiten Stücke — den *Πέρσαι* — als bekannt vorausgesetzt worden. Dazu kommt

33) So AP; τὰς BVL; Dindorf und nach ihm Meineke: ἐν *Πέρσαις* τὰς νήσους νηριτοτρόφους.

34) Philologus XIX. S. 240.

35) Welcker, Nachtrag zur Tril. S. 178 und Lange-Pinzger, Epist. crit. ad G. Hermannum p. 41 beziehen auch diese beiden Citate auf ein anderes Stück der Perser-Trilogie, etwa den Glaukos.

36) Bergk in Ersch und Grubers Encyclopädie I, 81. S. 361 a bestreitet es: „eine historische Tragödie war mit ganz verschiedenartigen mythischen Dramen verbunden.“

dass wirklich in der Oedipus- (und der Prometheus-) Trilogie der Zusammenhang der von Weissagung und Erfüllung ist, und dass Phineus unzweifelhaft die Gabe der Weissagung besass und den Argonauten gegenüber ausübte. Alles aber was über diese Wahrscheinlichkeit und diese Grundzüge hinausgeht beruht einzig auf dem Titel der betreffenden Stücke und ist Sache individueller Ausmalung, daher auch von jedem der betreffenden Gelehrten in anderer Weise vorgestellt worden. Vgl. besonders Welcker, Aeschyl. Trilogie S. 470—481. Nachtrag S. 176—178. Rhein. Mus. V. S. 225—249 = kleine Schriften IV. S. 164—179; ausserdem Gruppe, Ariadne S. 92 ff. 627. Droysen, Uebersetzung des Aeschylus II. S. 4 f. 54 f. Klossowski, de Glauco Potniensi, Programm von Trzemesno 1852. 4. R. Gädechens, Glaukos der Meergott (Göttingen 1860) S. 163—173; u. A. Wir beschränken uns daher auf wenige Bemerkungen. Dass im *Φινεύς* Weissagungen dieses Dämon an die Argonauten den Hauptinhalt bildeten ist nach dem sonstigen Mythos ganz glaublich; ebenso dass dieselben über den Argonautenzug hinaus auf die späteren Beziehungen zwischen Europa und Asien sich miterstreckten, indem auch sonst der Argonautenzug als ein Vorspiel der grösseren Kämpfe zwischen diesen beiden Ländergebieten gefasst wurde³⁷⁾. Völlig unsicher aber ist alles was über das dritte Stück aufgestellt worden ist. Schon welcher Glaukos gemeint sei ist zweifelhaft. Die jüngeren Scholien entscheiden sich für den *Ποτνιεύς*, dessen Mythos gleichfalls, wie die *Πέρσαι*, eine Verschuldung und die Strafe dafür enthielt und der auf die Schlacht bei Plataä hinweisen konnte, da Potniä ein Städtchen auf dem Wege von Plataä nach Thebä war. Welcker aber hat für das dritte Stück vielmehr den *Γλαυκος Πόντιος* erklärt und als dessen Inhalt die Verherrlichung des mit der salaminischen Schlacht gleichzeitigen Siegs von Hieron und Gelon über die Karthager aufgefasst. Indessen enthält kein sicherer Ueberrest aus dem Glaukos Pontios irgendwelche Hindeutung darauf dass darin von Italien oder Sicilien die Rede gewesen wäre³⁸⁾, und die Tonfärbung der Fragmente aus diesem Stücke macht sehr wahrscheinlich dass dasselbe gar keine Tragödie, sondern ein Satyrdrama war³⁹⁾. In der Persertetralogie aber hiess das Satyrdrama *Προμηθεύς*, ohne Zweifel *ὁ πυροκαεὺς* (Feueranzünder), dessen Ueberreste ebenso unzweifelhaft diesen Charakter an sich tragen wie die anderen aeschyleischen Stücke dieses Titels (*Προμ. ὁ πυροφόρος, δεσμώτης, λυόμενος*) tragischen⁴⁰⁾. Ob jedoch dieses Schlussstück die Stiftung der Prome-

37) O. Müller, griech. Literaturgeschichte II S. 85.

38) E. v. Leutsch, Göttinger gel. Anz. 1859, S. 1652.

39) So ausser Klossowski und Gädechens auch Kolster, in Jahns Jahrb. 1861, S. 116 f.

40) Vergl. Welcker, Aesch. Tril. S. 119 f. Nachtrag S. 30—36. 75. 314.

theen (mit Fackellauf) enthielt⁴¹⁾ und andeutete dass mit dem Sieg über die Barbaren für die Hellenen ebenso ein neues Leben begonnen habe wie durch die Gabe des Feuers (durch Prometheus) für die Menschheit⁴²⁾, muss dahingestellt bleiben.

12. Literatur. Ausser den Gesamtausgaben der Stücke des Aeschylus (aus neuerer Zeit besonders von W. Dindorf und von G. Hermann) ist unsere Tragödie eigens bearbeitet worden von C. J. Blomfield (neueste Originalausgabe London 1857; Leipziger Abdruck Lips. 1823); von Lange und Pinzger (Berol. 1825); C. G. Haupt (Lips. 1830); G. C. W. Schneider (Leipzig 1837); A. Meineke (Berol. 1853); J. A. Hartung (mit Uebersetzung, Leipzig 1853).

Erläuterungsschriften: G. Schütz, de Persarum, tragoediae Aeschyleae, forma et consilio, Jena 1791 fol. und in seinen Opuscula p. 29 ff. G. Siebelis, de Aesch. Persis diatriba, Lips. 1794. G. Hermann, de A. P. dissertatio, Lips. 1812 = Opusc. II. p. 87—104. F. Passow, Meletemata critica in A. P., Breslau 1818 = Opusc. acad. Nr. 1. F. Näke, zwei Programme de A. P., Bonn 1822 u. 1835. 4. = Opusc. I. H. Brentano, über die Perser d. Aesch. mit Vergleichung der Phönissen des Phrynichos, München 1832. L. Preller, de A. P. diss. inaug. (Göttingen 1832) = Ausgewählte Aufsätze (Berlin 1864) p. 1—22. Fr. Jacobs, Vermischte Schriften V. S. 545—603. Weidlich, initii P. A. explicatio et emendatio, Wittenberg 1835. 4. A. L. Boyer, Examen des P., Paris 1836. F. G. Welcker, über die P. d. Aesch., Rhein. Mus. V. (1837) S. 204—243 = kleine Schriften IV. S. 145—179. Fr. Vater, de A. P., in Jahns Jahrb. Suppl. IX. p. 223—248. C. Prien, Rhein. Mus. VII. S. 208—245. L. Schiller, kritische und exegetische Bemerkungen zu d. P. d. Aesch., Erlangen 1850. 4. Klossowski, comm. de ultimo Pers. cantico, Trzemesno 1856. 4. G. H. Schütz, Symb. Aesch., Anclam 1856. 4. G. F. Giljam, de fabula A. quae P. inscribitur, Upsala 1857. Kupfer, Adnotatt. ad A. P. Köslin 1859. 4. A. Roszbach, de Pers. cantico psychagogico, Breslau 1861. 4. Hannak, das Historische in den P. d. A., Wien 1865. Anderes, insbesondere die Schriften von F. Heimsöth (I. Die Wiederherstellung der Dramen des Aesch. Bonn 1861. II. Die indirecte Ueberslieferung des aeschyleischen Textes, Bonn 1862. III. Kritische Studien zu den griech. Tragikern. Erste Abtheilung: eine nothwendige Ergänzung der kritischen Methode, Bonn 1865), sowie die Aufsätze im Philologus über einzelne Stellen der Perser, von F. Wieseler, C. Volckmar, R. Enger, W. Dindorf, A. Meineke, ist in den kritischen Anmerkungen gelegentlich erwähnt.

41) Welcker, Trilogie S. 120, vgl. S. 507.

42) Droysen a. a. O. II. S. 51 f.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ.

Γλαύκος ἐν τοῖς περὶ Αἰσχύλου μύθων ἐκ τῶν Φοινισσῶν φησι Φρονίχου τοὺς Πέρσας παραπεποιῆσθαι. ἐκτίθησι δὲ καὶ τὴν ἀρχὴν τοῦ δράματος ταύτην,

Τὰδ' ἐστὶ Περσῶν τῶν πάλαι βεβηκότων.

πλὴν ἐκεῖ εὐνοῦχος ἐστὶν ἀγγέλλων ἐν ἀρχῇ τὴν τοῦ Ξέρξου ἦταν, στορνύς τε θρόνους τινὰς τοῖς τῆς ἀρχῆς παρέδροις, ἐνταῦθα δὲ προλογίζει χορὸς πρεσβυτῶν. καὶ ἔστιν ἡ μὲν σκηνὴ τοῦ δράματος παρὰ τῷ τάφῳ Δαρείου· ἡ δὲ ὑπόθεσις, Ξέρξης στρατευσάμενος κατὰ τῆς Ἑλλάδος μετὰ δυνάμεως πολλῆς, ἵππον μὲν ἄμετρον ἐπαγόμενος, ναῦς δὲ χιλίας διακοσίας ἑπτὰ, ἢ καὶ δεκατέσσαρας· καὶ πεζῇ μὲν ἐν Πλαταιαῖς νικηθεὶς, ναυτικῇ δὲ ἐν Σαλαμῖνι, καὶ διὰ Θεσσαλίας φεύγων διεπεραιώθη εἰς τὴν Ἀσίαν.

Ἐπὶ Μένωνος τραγωδῶν Αἰσχύλος ἐνίκα Φινεῖ, Πέρσαις, Γλαύκῳ¹⁾, Προμηθεῖ.

ΑΛΛΩΣ²⁾.

Ἰστέον ὅτι οἱ Ἕλληνες τριακοσίας μόνον νῆας εἶχον. πρώτη ἔφοδος Περσῶν ἐπὶ Δαρείου ἐδυστύχησε περὶ Μαραθῶνα. δευτέρα ἐπὶ Ξέρξου, περὶ Σαλαμῖνα καὶ Πλαταιάς, τοῦ Θεμιστοκλέους στρατηγού ὄντος τότε τῶν Ἀθηναίων καὶ δῆτορος, καὶ νῆας εἰπόντος ποιῆσαι καὶ ἀντιτάξασθαι πρὸς τὸν Ξέρξην. οὗ καὶ γενομένου περιεγέροντο αὐτοῦ. ὁ Απόλλων γὰρ τοῖς Ἀθηναίοις μαντευομένοις πῶς τῶν Περσῶν περιγενήσονται εἶπε τείχη ξύλινα κατασκευάσαι καὶ οὕτω περιγενέσθαι αὐτῶν. καὶ οἱ μὲν τείχη ἔλεγον ποιῆσαι εἰς τὴν πόλιν ξύλινα ἀντὶ τῶν λιθίνων· ὁ δὲ Θεμιστοκλῆς οὐκ οὕτως, ἀλλὰ νῆας εἶπε ποιῆσαι. αἱ πολλάκις διὰ τῶν οἰκείων τειχῶν σώζουσι τοὺς ἀνθρώπους.

Ἐπὶ Μένωνος τραγωδῶν Αἰσχύλος ἐνίκα Φινεῖ, Πέρσαις, Γλαύκῳ Ποτινεῖ, Προμηθεῖ.

¹⁾ Γλαύκῳ] Ποτινεῖ addidit scholiasta recentior, Ποτινίῳ Welckerus. In didascalis solum positum fuit Glauci nomen, ut Προμηθεῖ scriptum fuit, omisso Πυρφόρου nomine, quo grammatici drama hoc satyricum ab duabus distincterunt tragoediis quae Προμηθεὺς δεσμώτης et Προμηθεὺς λυόμενος inscriptae sunt. (W. Dindorf.) Vgl. oben S. 15 f.

²⁾ Haec ex scholiis Byzantinis excerpta sunt. (W. Dindorf.)

ΠΕΡΣΑΙ.

ΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ.

ΧΟΡΟΣ ΓΕΡΟΝΤΩΝ.
ΑΓΟΡΩΣΣΑ.
ΑΓΓΕΛΟΣ.
ΕΙΔΩΛΟΝ ΔΑΡΕΙΟΥ.
ΞΕΡΞΗΣ.

ΧΟΡΟΣ.

Τάδε μὲν Περσῶν τῶν οἰχομένων
Ἑλλάδ' εἰς αἴαν πιστὰ καλεῖται,
καὶ τῶν ἀφνεῶν [καὶ πολυχρύσων]
ἑδράνων φύλακες, κατὰ πρεσβείαν
οὗς αὐτὸς ἄναξ Ξέρξης βασιλεὺς
Δαρειογενῆς

εἴλετο χώρας ἐφορεύειν.
ἀμφὶ δὲ νόστῳ τῷ βασιλείῳ
καὶ πολυχρύσου στρατιᾶς ἤδη
κακόμαντις ἄγαν ὀρσολοπεῖται
θυμὸς, ἔσωθεν δὲ βαῦζει.

Parodos ohne Prologos. Der Chor durchschreitet die Orchestra unter dem Tacte der Anapäste des Koryphaios: er ster Theil der Parodos, v. 1—64. Anapästische Dimeter; vgl. Rossbach-Westphal III. S. 101.

V. 1—7. In alterthümlicher Einfachheit gibt der Chorführer selbst Anfschluss darüber was der Chor diessmal vorstelle. — τάδε, von näherer Bestimmung absehend, s. Kr. 43. 4. A. 15 f. Vgl. 681. 851. Sept. 973. Eum. 482. Auch s. Eud. S. 3. — αὐτὸν (65) determinativ. — πιστὰ, 171.

681. Xen. Anab. I. 5, 15 (Κῦρος) σὺν τοῖς παροῦσι τῶν πιστῶν. — ἑδράνα, der Palast des Xerxes. — κατὰ πρεσβ. wegen ihrer Ehrwürdigkeit und darauf sich gründenden Zuverlässigkeit. — ἐφορεύειν, Kr. 55, 3. A. 20.

V. 8—11. Stimmung des Chors: Besorgniss um den König und das Heer. — πολυχρ. prachvoll gerüstet; oder (hoffentlich) beutebeladen? — ὀρσολ., ταρασσεται, κινεῖται, Schol. — βαῦζει, ὑλατεῖ (Hesych.), vgl. Ag. 449. Kratin. fr. 3 Mein.

πᾶσα γὰρ ἰσχύς Ἀσιατογενῆς
 οἴωκε νέων.
 κοῦτε τις ἄγγελος οὔτε τις ἰππεύς
 ἄστν τὸ Περσῶν ἀφικνεῖται 15
 οὔτε τὸ Σούσιων ἢ δ' Ἀγβατάνων
 καὶ τὸ παλαιὸν Κίσινον ἔρκος
 προλιπόντες ἔβαν,
 οἱ μὲν ἐφ' ἵππων, οἱ δ' ἐπὶ ναῶν,
 πεξοί τε βάδην
 πολέμου στίφος παρέχοντες 20
 οἶος Ἀμίστρης ἢ δ' Ἀρταφρένης
 καὶ Μεγαβάτης ἢ δ' Ἀστάσπης,
 ταγοὶ Περσῶν,
 βασιλῆς βασιλέως ὑποχοὶ μεγάλου
 σοῦνται, στρατιᾶς πολλῆς ἔφοροι, 25
 τοξοδάμαντές τ' ἢ δ' ἵπποβάται,
 φοβεροὶ μὲν ἰδεῖν, δεινοὶ δὲ μάχην
 ψυχῆς εὐτλήμονι δόξῃ
 Ἀρτεμβάρης θ' ἵππιοχάρης
 καὶ Μασίστης, ὃ τε τοξοδάμας 30
 ἐσθλὸς Ἰμαῖος, Φαρανδάκης θ',
 ἵππων τ' ἐλατῆρ Σοσθάνης.
 ἄλλους δ' ὁ μέγας καὶ πολυθρέμων
 Νεῖλος ἐπεμψεν Σουσισκάνης,

V. 12—15. Grund der Besorgnis: die Grösse dessen was auf dem Spiele steht und das Ausbleiben von Nachrichten. — ἄστν, 451. Kr. 46, 1. A. 1.

V. 16—20. Ausführung von V. 12f. Zuerst allgemein: die von den Centren des Reichs Ausgegangenen und die verschiedenen Waffengattungen. — Ἀγβ. persisch Hagamatanan. Strabon identificiert (XIV. p. 728) Κίσινοι u. Σούσιοι; Κισσία eine Landschaft der Provinz Susiana. — ἔβαν Pyrrhichins, vgl. Rossbach-Westphal III. S. 100. — V. 19. Wechsel der Darstellung. στίφος παρέχ. einen dichten Haufen bildend.

V. 21—58. Specification der ausgezeichneten Generale u. Völker, in epischer Weise. Die Namen nicht alle genau persisch, sondern nach ungefährem Klange gebildet. Vgl. S. 11. Ihre

Häufung erweckte in den Hörern immer von Neuem das frohe Gefühl des Sieges.

V. 21—28. Ἀρταφρ. 778. Ein Führer der Lyder und Myser A. bei Herod. VII, 74. — Μεγαβ. Namen dieser Art bei Herod. VII, 81. 97. — Ἀστ. ein Ἰστάσπης Herod. VII, 64. — σοῦνται vgl. Suppl. 836, Sept. 31. — V. 28 δοκοῦσι γὰρ τὴν ψυχὴν ἔχειν εὐτλήμονα.

V. 29—32. Ἀρτεμβ. Herod. I, 114—116 vgl. IX, 122. — Μασ. ib. VII, 82. IX, 107. Ein Μασίστιος ib. VII, 79. IX, 20. 24. Ein Φαρανδάκης ib. VII, 79. IX, 76. — Σοσθ. gebildet nach Analogie von Ὀσθάνης (und Ὀσάνης). Ueber den Spondeus im dritten Fusse des Paroemiakos s. R.-W. III. S. 95.

V. 33—40. Hervorhebung der ägypt-

Πηγασταγῶν Αἰγυπτογενῆς, 35
 ὃ τε τῆς ἱερᾶς Μέμφιδος ἄρχων
 μέγας Ἀρσάμης, τὰς τ' ὠγγίους
 Θήβας ἐφέπων Ἀριόμαρδος,
 καὶ ἐλειοβάται ναῶν ἐρέται
 δεινοὶ πληθὸς τ' ἀνάριθμοι. 40
 ἄβροδιαίτων δ' ἔπεται Λυδῶν
 ὄχλος, οἳ τ' ἐπίπαν ἠπειρογενῆς
 κατέχουσιν ἔθνος, τοὺς Μιτρογάθης
 Ἀρκεύς τ' ἀγαθὸς, βασιλῆς δίοποι,
 καὶ πολύχρσοι Σάρδεϊς ἐπόχους 45
 πολλοῖς ἄρμασιν ἐξορμῶσιν,
 δίρρομά τε καὶ τρίρρομα τέλη,
 φοβερὰν ὄψιν προσιδέσθαι.
 στεῦνται δ' ἱεροῦ Τρωῶλου πελάται
 ζυγὸν ἀμφιβαλεῖν δούλιον Ἑλλάδι, 50
 Μάρδων, Θάρυβις, λόγῃς ἄκμονες,
 καὶ ἀκοντιστὰι Μυσοί· Βαβυλῶν δ'
 ἢ πολύχρσος πάμμικτον ὄχλον
 πέμπει σύρδην, ναῶν τ' ἐπόχους
 τοξουλκῶ λήματι πιστούς 55

tischen Mitsreiter im persischen Heere. Quorum in numero est Susiscanes etc. Πηγασταγῶν, nähere Bestimmung des S., dessen Herrschgebiet an den Quellen des Nils ist. — Μέμφ. s. Realenc. IV. S. 1766—1776. — Ἀρσ. vgl. Herod. I, 209. VII, 11. 69. 224. — ὠγγ. 974 f. Sept. 321. Eum. 1036; Bezeichnung des Uralters. Nach Windischmann Ogygos = der Flutgeborene (augha sanskr. Flut). — Θήβ. vor Memphis die Hauptstadt; vgl. Realenc. VI, 2. S. 1785. — Ἀριόμ. Herod. VII, 67. 78. — Die ἐλειοὶ (Bewohner des Nildelta) μαχηματάτοί εἰσι τῶν Αἰγυπτίων, Thukyd. I, 110.

V. 41—48. Vom Süden wendet sich die Aufzählung nach Norden und dann nach Osten. Qui omnes continentis incolae comprehendunt (G. Hermann), insbesondere die kleinasiatischen Ionier (Herod. I, 142), die aus Schonung hier nur indirect genannt sind und für die in ἐξορμῶσιν

vielleicht eine leise Entschuldigung (der Unfreiwilligkeit) liegt. — δίοποι, ἐπιμεληταί, Wardeine. — Quos Arcteus et Sardes multis curribus vectos (vgl. 54) excitant, die unter Anführung des A. auf v. W. von Sardes daherziehen. — τέλη, τάγματα, Geschwader. ἄρματα τεθροῖππα καὶ ἐξάιππα, Sch. — V. 48 vgl. 27.

V. 49—55. στεῦνται, II. III, 83 στεῦται γὰρ τι ἔπος εἰπεῖν, vgl. Od. XVII, 525 στεῦται δ' Ὀδυσσεὺς ἀκούσαι. — Τρωῶλον πελ. = Λυδοί. — λόγ. ἄκμ. auf denen die λόγῃς geschmiedet werden, d. h. die den (ihnen untergebenen) Lanzenchwingern ihre Schärfe (Energie) geben. Oder (von den Anführern) qui hastae (hostilis) ictus inconcussi ferunt. — Μυσοί nördlich von den Lydern; ἀκοντίοισι ἐχρέωντο ἐπικάντοισι (Herod. VII, 74). Noch später waren sie vom Grosskönig nahezu unabhängig (Xen. An. III, 2, 23 f.). — πολυχρ. 3. 9. 45. — σύρδην de

τὸ μαχαιροφόρον τ' ἔθνος ἐκ πάσης
'Ασίας ἔπεται,

δειναῖς βασιλέως ὑπὸ πομπαῖς.
τοιόνδ' ἄνθος Περσίδος αἴας
οἴχεται ἀνδρῶν,

οὓς πέρι πᾶσα χθὼν Ἀσιαῖτις
θρέψασα πόθῳ στένεται μαλερῶ,
τοκέες τ' ἄλογοί θ' ἡμερολεγδὼν
τείνοντα χρόνον τρομέονται.

Στο. α'.

πεπέρακεν μὲν ὁ περσέπτολις ἦδη
βασίλειος στρατὸς εἰς ἀντίπορον γείτονα χώραν,
λινοδέσμῳ σχεδία πορθμὸν ἀμείψας
'Αθαμαντίδος Ἑλλάς,

πολύρομφον ὄδισμα ζυγρὸν ἀμφιβαλὼν ἀγένηι πόντου.

Ἀντιστο. α'.

πολυάνδρου δ' Ἀσίας θούριος ἄρχων

ἐπὶ πᾶσαν χθόνα ποιμανόριον θεῖον ἐλαύνει

διχόθεν, πεζονόμοις ἔκ τε θαλάσσης,

ὄχυροῖσι πεποιθῶς

longo tractu magnisque catervis quibus incedentes Babylonii vias impleverint (G. H.).

V. 56—58. Die Leibwache, die zehntausend (Herod. VII, 55) Perser; vgl. Her. VII, 54 *περσικὸν ξίφος*, τὸ ἀκινάκην καλέουσι, ein kurzes gerades Schwert. — Sub gravibus regis imperiis; Ag. 748. Choeph. 26.

V. 59—64. Zusammenfassung. Stimmung der Zurückgebliebenen hinsichtlich der Ausgezogenen. Ueberleitung vom epischen Theile zum lyrischen. *στένεται*, Sept. 872. vgl. *τρομέονται*, 64; zu Aristoph. Nub. 281.

Zweiter Theil, V. 65—113. Sieben Strophen, im Wechselgesange vom Chor vorgetragen, bestehend aus ionicis a minori, theilweise anaklastischen (V. 86=92. 96. 107=113) oder durch Synkope in Anapäste verwandelten. Das Mass malt das unruhige Auf- und Ab-Wogen der Empfindungen, das Schwanken zwischen Furcht und Hoffnung. Vgl. R. - W. III. S. 291 ff. 314 f. nebst II, 2. S. 526.

V. 65—72. „Das Heer ist über den Hellespontgegangen“ (auf einer Schiffbrücke). — *περσέπτ.* ihre Absicht. 178. — *ἀντίπ.* (Suppl. 544 f.) auf der andern Seite des Sundes gelegen. — *λινοδ. σχ.* per rates lineis vinculis inter se iunctas. Die einzelnen Schiffe waren zusammengenagelt (*πολύρομφον*, vgl. Suppl. 846) und dann unter einander durch Stricke verbunden. Vgl. Herod. VII, 36. — Helle war Tochter des Thessaliers Athamas und der Nephele. — Die vielgenietete (feste) Bahn (die Schiffbrücke, deren Zweck war als Bahn zu dienen) als Joch umwerfend dem Nacken des Meeres.

V. 73—80. „Und überschwemmt und bedroht ganz Europa.“ *θούρ.* 754. Um so ruhmvoller war es ihn zu besiegen. — *ἐ. π. χθ.* nicht blos Hellas. — *θεῖον* die Grösse der Heerde überschreitet das menschliche Mass. — *πεζον.* ἐκ τε θ. Wechsel wie 18 f. — Unter zuverlässigen tüchtigen Befehlshabern; *ὄχ.* Ag. 44. —

στρυφελοῖς ἐφέταις, χρυσογόνου γενεᾶς ἰσόθεος φῶς. 80

Στο. β'.

κνάνεον δ' ὄμμασι λεύσσων φουρίου δέργμα δράκοντος,
πολύχειρ καὶ πολυναύτας, Σύριόν θ' ἄρμα διώκων,
ἐπάγει δουρικλύτοις ἀνδράσι τοξόδαμνον Ἄρη.

85

Ἀντιστο. β'.

δόκιμος δ' οὐτις ὑποστάς μεγάλῳ θεύματι φωτῶν 87

ὄχυροῖς ἔρκεσιν εἰργεῖν ἄμαχον κῦμα θαλάσσης 90

ἀπρόσοιστος γὰρ ὁ Περσῶν στρατὸς ἀλκίφρων τε
λαός.

92

Στο. γ'.

θεόθεν γὰρ κατὰ Μοῖρ' ἐκράτησεν τὸ παλαιὸν, ἐπέσκηψε
δὲ Πέρσαις

102

πολέμους πυροδοαῖκτους

105

διέπειν ἵππιοχάρμας τε κλόνους πόλεων τ' ἀναστάσεις.

Ἀντιστο. γ'.

ἔμαθον δ' εὐρυπόροιο θαλάσσης πολαινομένης πνεύ-
ματι λάβρω

108—110

ἔσορᾶν πόντιον ἄλσος,

χρυσογ. auro satac, sofern der mythische Stammvater der Perser, Perseus (Herod. VII, 150), von seiner Mutter Danaë in Gestalt eines goldenen Regens empfangen wurde.

V. 81—86. Die Furchtbarkeit des Xerxes. — *κνάν.* Hesiod. Scut. 7 *βλεφάρων ἀπο κνανεῶν.* Ibyk. fr. 2 *Ἔρωσ κνανεοῖσιν ὑπὸ βλεφάρους τάκερ' ὄμμασι δευρόμενος.* — Den Blick der Schlangen hielt der Aberglaube für gefährlich; vgl. Basiliskens Blick. — Reich an Mannschaft, Schiffen und (Streit-) Wagen. Herod. VII, 63 *οἵ ται ὑπὸ μὲν Ἑλλήνων ἐκαλέοντο Σύριοι, ὑπὸ δὲ τῶν βαρβάρων Ἀσσύριοι ἐκλήθησαν.* — Auffallende, kaum unbewusste (vgl. 348. 727) Aehnlichkeit mit dem Orakel vor der Schlacht bei Salamis, Herod. VII, 140 *κατὰ γὰρ μιν ἐρείπει πῦρ τε καὶ ὄξυς Ἄρης, συρηγενὲς ἄρμα διώκων.* — Die nationale Angriffswaffe der Hellenen ist das *δόρυ* (*αἰχμή*), der Orientalen (neben *αἰχμή βραχεῖα* oder *ἀκόντιον*, 52. vgl. Herod. V, 49. VII, 61) der Bogen. — Quantität von Ἄρη wie Sept. 115. 244. 344. 469.

V. 87—92. Unwiderstehlichkeit des heranbrausenden Heereszugs. Nemo adeo probatus est ut magno virorum flumini sese opponens validis munimentis arcere possit invictum maris fluctum.

V. 102—107. Denn die Perser sind von der Gottheit zu einem kriegführenden Volke bestimmt. *θεόθεν* (ἢ ἐκ θεῶν) *μοῖρα*, Nägelsbach nach Homer. Theol. S. 149 f. — *κατὰ Μ. ἐκρ.* (Kr. II. §. 68, 48. A. 4), hat es durchgesetzt und den Persern auferlegt etc. — *πυροδ.* active Bedeutung der passiven Wortbildung wie *ἀνδροδαῖκτος* Choeph. 860 und Ar. Ran. 1264. vgl. Ag. 116. — *ἵππιοχ. κλ.* (Ag. 405) rossetummelndes Toben. — *ἀναστ.* Ag. 589.

V. 108—113. Jetzt haben sie (vermöge dieser ihrer kriegerischen Bestimmung) sich sogar auf das Meer gewagt. — *πολ.* vom gewaltigen Windhauch aufschäumend, vgl. Hom. *πολιῆς ἄλος* etc. Catull 64, 13 *tor-taque remigio spumis incanuit unda.* — *ἔσορ.* Hor. O. I, 3, 19 *qui (siccis oculis) vidit mare turgidum.* — *ἄλσ.* Suppl. 863. Das heilige Meer. —

πίσυννοι λεπτοδόμοις πείσμασι λαοπόροις τε μαχαναῖς.

Ἐπώδός.

δολόμητιν δ' ἀπάταν θεοῦ τίς ἀνήρ θνατὸς ἀλύξει; 93

τίς ὁ κραιπνῶ ποδὶ πηδήματος εὐπετέος ἀνάσσω; 95

φιλόφρων γὰρ σαίνουσα τὸ πρῶτον παράγει βροτὸν εἰς

ἄρκνας Ἄτα 97

τόθεν οὐκ ἔστιν ὑπέκ θνατὸν ἀλύξαντα φυγεῖν. 100

Στρ. α'.

ταῦτά μοι μελαγχίτων

φρὴν ἀμύσσειται φόβῳ, 115

οἶα, Περσικοῦ στρατεύματος

τοῦδε μὴ πόλις πύθη-

ται κένανδρον μέγ' ἄστν Σουσίδος.

Ἀντιστρ. α'.

καὶ τὸ Κισσίων πόλισμ'

120

ἀντίδουπον ἔσσειται,

λεπτοδ. dünngebaut; Meineke λεπτοτόνοις, dünn gespannt, aus schwachen Strängen bestehende Taue (der Schiffbrücke, s. V. 69). Leichtsin und Vermessenheit auf dergleichen sich zu verlassen.

V. 93—101. Ahnung schlimmer Folgen von solcher Herausforderung der göttlichen Nemesis. Zugleich halbe Entschuldigung des Herrschers: es ist freilich sehr schwer sich den Lockungen der Ate zu entziehen. Verschuldung bleibt aber auch so auf Seiten des Menschen welcher sich zum Uebermut verführen lässt. Vgl. S. 7. W. Hoffmann, Philologus XV. S. 264. — ἀπ. θ. Aeschyl. fr. 294 N. ἀπάτης δικαίας οὐκ ἀποστατεῖ θεός. — σαίν. durch anfängliche Erfolge. — οὐκ ἔστιν erfahrungsmässig kommt es sehr selten vor, wenn es auch wohl nicht für objectiv unmöglich erklärt werden will.

Dritter Theil, V. 114—139. Zwei Strophenpaare, das erste in katalakt. trochäischen Dipodieen (theilweise auch synkopiert); das zweite in den zwei ersten Versen aus synkopierten (katalakt.) troch. Dipodieen

(= Kretikern), V. 3 aus einem trochäisch-daktylischen Logaöden mit Anakrusis, V. 4 aus einer troch. Tripodie (Ithyphallikus) bestehend. Vgl. R.-W. III. S. 168 f. u. 159 ff. mit II, 2. S. 516. Angst der Zurückgebliebenen um die Ausgezogenen, lyrische Ausführung von V. 59—64.

V. 114—119. ταῦτα, 159. 165. Kr. §. 46, 3. A. 4. vgl. zu Ar. Nub. 319. Wegen der Gefahr dass Xerxes durch Uebermut Verschuldung und Strafe sich und seinem Heere zuziehe. — μελαγχ. pulla veste indutus, i. e. lugens; vgl. Suppl. 785. — ἀμ. pun- gitor (vexator) metu; 161. — οἶα, vae, absichtlich fremdartiger Klageruf. — Περσ. στρ. zu verbinden mit φόβῳ (um das p. H.), oder wahrscheinlicher mit κένανδρον: ne civitas audiat (i. e. eveniat) urbem Susidis hoc Persarum exercitu orbatam (esse), vgl. 235.

V. 120—125. Parallele Ausführung der bangen Besorgniss. Κισσ. 17. — ἔσσειται (u. πέσσει) noch abhängig von φόβῳ μὴ. Ionismus wie 656. vgl. Soph. El. 818. Hanc vocem clamante turba mulieribus referta. Der Nomin.

οἶα, τοῦτ' ἔπος γυναικοπλη-

θῆς ὄμιλος ἀπύων,

βυσσίνοις δ' ἐν πέπλοις πέσσει λακίς.

125

Ἰ Στρ. β'.

πᾶς γὰρ ἱππηλάτας καὶ πεδοστιβῆς λεῶς

σμῆνος ὡς ἐκλέλοιπεν μελισσᾶν σὺν ὀρχάμῳ στρατοῦ,

τὸν ἀμφίζευκτον ἑξαμείφας ἀμφοτέρας ἄλιον 130

πρῶνα κοινὸν αἴας.

Ἀντιστρ. β'.

λέκτρα δ' ἀνδρῶν πόθῳ πίμπλαται δακρύμασιν.

Περσίδες δ' ἀκροπενθεῖς ἐκάστα πόθῳ φιλόνορι 136

τὸν αἰχμᾶεντα θοῦρον εὐνατῆρ' ἀποπεμψαμένα

λείπεται μονόζυξ.

ἀλλ' ἄγε, Πέρσαι, τόδ' ἐνεζόμενοι

140

στεγος ἀρχαῖον,

φροντίδα κεδνήν καὶ βαθύβουλον

θώμεθα, χρεῖα δὲ προσήκει

πᾶς ἄρα πράσσει Ξέρξης βασιλεὺς

Δαρειογενῆς,

145

absol. indem ὄμιλος, vermöge der sachlichen Verwandtschaft beider Begriffe, zu πόλισμα in Apposition gesetzt wird. — Im Schmerze werden die Frauen ihre Gewänder zerreißen, orientalisches Zeichen der Trauer, 199. 835 f. 1060. Suppl. 131. Choeph. 27 ff.

V. 126—132. Begründung der Grösse der Besorgniss durch die Grösse der Gefahr. — πεδοστ. Activbedeutung (vgl. 105. Eur. Hel. 1536 πτεροῖσιν ἀρθεῖσ' ἢ πεδοστιβεῖ ποδί); anders Prom. 791. Suppl. 859. — ἐκλ. Sept. 218. Herod. VIII, 50 ἐκλ. ἐς Πελοπόννησον. — σμ. ὡς haufenweise und unter einem Anführer. — Die Anakrusis besteht in Str. und gegenstr. aus τόν. — ἑξαμείφας (69) τὸν ἀμφίζευκτον ἀμφοτέρας αἴας κοινὸν ἄλιον πρῶνα (879. Ag. 307), aggregative Häufung von Bestimmungen. Der zusammengesetzte, beiden Ländern gemeinsame Meervorsprung = die durch eine Brücke verbundenen und so Asien und Europa gemeinsam gewordenen Meergestade

(des Hellespont). Sehr anschaulich ist der Ausdruck nicht.

V. 133—139. Die Sehnsucht insbesondere der einsam zurückgebliebenen Frauen. ἀνδρῶν πόθῳ und πόθῳ φιλόνορι neben einander, nicht unpassend, da dieses Gefühl immer wieder sich erneut. — Περσίδες . . ἐκάστα Kr. 47, 28. A. 3 und II. 57, 8. Anm. 2. — αἰχμ. von dem nationalen Unterschied der Bewaffnung (52. 85) absehend. — εὐνατ. 157. Suppl. 665. — ἀποπ. Catull 66, 29 virum mittens. Tibull I, 3, 9 Delia . . me cum mitteret urbe.

V. 140—154. Uebergang von der πάροδος zum ἐπεισόδιον πρῶτον, vom Chorliede zum Dialog; gesprochen vom Koryphaeos. Vier Systeme anapästischer Dimeter; vgl. R.-W. III. S. 102. Der Chor setzt sich auf den Stufen die zur Bühne (somit hier zum Königspalast) hinaufführen und stellt, in Ermanglung positiver Nachrichten, Betrachtungen an, wie es wohl dem Xerxes und seinem Heere gehen möge. — χρεῖα δὲ πρ. parataktisch. —

τὸ πατρωνύμιον γένος ἡμέτερον;
 πότερον τόξον ὄμμα τὸ νικῶν,
 ἢ δορυκράνου
 λόγχης ἰσχύς κεκράτηκεν;
 ἀλλ' ἦδε θεῶν ἴσον ὀφθαλμοῖς 150
 φάος ὀρμαῖται μήτηρ βασιλέως,
 βασίλεια δ' ἐμῆ, προσπίτνω
 καὶ προσφθόγοις δὲ χρεῶν αὐτὴν
 πάντας μύθοισι προβαυδᾶν.
 ὦ βαθυζώνων ἄνασσα Περσίδων ὑπερτάτη, 155
 μήτηρ ἢ Ξέρξου γεραῖα, χαῖρε, Δαρείου γύναι
 θεοῦ μὲν εὐνήτειρα Περσῶν, θεοῦ δὲ καὶ μήτηρ ἔφως,
 εἴ τι μὴ δαίμων παλαιὸς νῦν μεθέστηκε στρατῶ.

ΑΤΟΣΣΑ.

ταῦτα δὴ λιποῦσ' ἰκάνω χρυσεστόλμους δόμους
 καὶ τὸ Δαρείου τε κάμον κοινὸν εὐνατήριον. 160

πατρ. γέν. sofern die Πέρσαι den Namen von Xerxes' väterlichem Urnahmen, Perseus, tragen; vgl. 80. — Ist das Bogenanziehen (Bogenschiessen, also die Perser, s. 85) das Siegende oder die Hellenen (δορυκρ. vgl. 84)?

Mit V. 150 erscheint aus der Mittelhöhe des Hintergrunds der Bühne (auf einem Thronessel getragen, vgl. 607) Atossa und wird von dem Chor ehrfurchtvoll begrüsst. Atossa war nach Herod. VII, 2 eine Tochter des Kyros und die zweite Gemahlin des Dareios Hystaspis, auf den sie grossen Einfluss übte (ἡ γὰρ Ἀτοσσα εἶχε τὸ πᾶν κράτος, ib. 3), und von ihm Mutter des Xerxes. — ὀφθ. für unsere Augen. — ἴσ. θεῶν, 80. 157. — προσπίτνω = προσκυνῶ; und was der Koryphaios thut macht der übrige Chor nach. Aelian. V. H. I, 21 νόμος ἐστὶν ἐπιχώριος Πέρσαις τὸν εἰς ὀφθαλμοῦς ἐλθόντα τοῦ βασιλέως μὴ πρότερον λόγον μεταλαγχάνειν πρὶν ἢ προσκυνῆσαι αὐτόν. Eur. Or. 1507 προσκυνῶ σ', ἀναξ, νόμοισι βαρβάροισι προσπίτνων. — χρεῶν (ἔστι), 95. 147.

Ἐπεισόδιον πρῶτον (155—531), die Mittel- und Hauptpartie des Stücks, dialogisch, gehalten theils in

dem alterthümlichen Masse des Dialogs, dem tetram. troch. cat. (R.-W. III. S. 147), theils, bei der einfachen Erzählung, im iambischen Trimeter. Das erstere Mass wird zuerst vom Chorführer in vier (sonst zwei) Versen vorbildlich angeschlagen.

V. 155—158. Begrüssung der Atossa durch den Koryphaios. — βαθυζών. erst unter der Brust gegürtet, daher grosser κόλπος, bei Homer vorzugsweise Tracht asiatischer Frauen, später ionischer und besonders von Göttinnen, z. B. βαθυζώνος Ἀθήνα, Pind. Ol. III, 35. K. F. Hermann, griech. Privatalt. 22, 21. — θεοῦ, von Dareios u. Xerxes, nach orientalischer Sitte, Curt. VIII, 5, 11. — εὐνήτ. anders in dem Chorliede, 138. Doch vgl. 160. — ἔφως zeugmatisch, da die Parallelisierung der beiden Glieder durch μὲν . . . δὲ die Auffassung des ersten (εὐνήτ.) als Vocativ unmöglich macht. — Nisi forte pristina fortuna (qualis erat sub Dario) nunc Persis mutata est, in welchem Falle Xerxes nicht als θεός (Herrscher von göttergleicher Macht) zu bezeichnen wäre.

V. 159—164. Auch Atossa ahnt Unglück. — ταῦτα, 114. — Δαρ. τε κάμον, Kr. II. §. 47, 9. A. 5. —

καὶ με καρδίαν ἀμύσσει φροντίς· ἐς δ' ὑμᾶς ἐρῶ
 μῦθον, οὐδαμῶς ἐμαυτῆς οὐδ' ἀδείμαντος, φίλοι,
 μὴ μέγας πλοῦτος κοίσας οὐδας ἀντρέψη ποδὶ
 ὄλβον ὃν Δαρεῖος ἤρεν οὐκ ἄνευ θεῶν τινός.
 ταῦτά μοι διπλῆ μέριμν' ἄφραστός ἐστιν ἐν φρεσὶ, 165
 μήτε χρημάτων ἀνάνδρων πλήθος ἐν τιμῇ σέβειν
 μήτ' ἀχρημάτοισι λάμπειν φῶς, ὅσον σθένος πάρα.
 ἔστι γὰρ πλοῦτός γ' ἀμεμφής, ἀμφὶ δ' ὀφθαλμοῖς
 φόβος·

ὄμμα γὰρ δόμων νομίζω δεσπότου παρουσίαν.
 πρὸς τὰδ', ὡς οὕτως ἐχόντων τῶνδε, σύμβουλοι
 λόγου 170

τοῦδέ μοι γένεσθε, Πέρσαι, γηραλέα πιστώματα
 πάντα γὰρ τὰ κέδν' ἐν ὑμῖν ἐστὶ μοι βουλευματα.

ΧΟ. εὖ τόδ' ἴσθι, γῆς ἄνασσα τῆσδε, μὴ σε δις φράσαι
 μήτ' ἔπος μήτ' ἔργον ὧν ἂν δύναμις ἠγείσθαι θέλη·
 εὐμενεῖς γὰρ ὄντας ἡμᾶς τῶνδε συμβούλους καλεῖς. 175

ἀμύσσει, 115. — κοίσα. οὐδ. II. XIV, 145 εὐρὴ κοίσουςιν πεδίον (celeri fuga). Prom. 962 κέλευθον ἐγκόνηι. Der Reichthum möchte in der Hast seines Entfliehens über den Haufen werfen u. s. w.

V. 165—169. Fehlen der Hauptdiärese, gemildert durch einen Rest von Selbständigkeit des α priv. (wie un = ohne). Ausserdem nur Soph. Phil. 1402 εἰ δοκεῖ, στείχωμεν. Ὁ γενναῖον εἰρηκῶς ἔπος. R.-W. III. S. 149. — μήτε σέβειν . . . μήτε λαμπειν, Uebergang vom subjectiven Ausdruck in den objectiven (vgl. 117). Gegenstand der unaussprechlichen doppelten Besorgniss sind χρήματα ἀνάνδρα (die in ihren Augen keinen Werth haben; ἐν τ. σ. brachylogisch = ἐν τ. ἔχειν καὶ σ.) und ἀχρημάτοι ἄνδρες (welche in der Bethätigung ihrer Kraft gehemmt sind). Sie deutet nur von ferne an was sie eigentlich fürchtet, dass entweder Xerxes oder seine Schätze (Macht) untergegangen sein möchten. Von diesen beiden möglichen Uebeln ist das zweite das kleinere und bei der Grösse der vorhandenen χρήματα kaum zu besorgen; um so mehr das erste. — ὀφθαλμοί . . . ὄμμα in

gleichem Sinn: sed de ocellis (um meinen geliebten Sohn, vgl. Choeph. 934) timor est. Im folgenden Verse ist aber das Kostlichste (ὄμμα, Eum. 1025) nicht eine Person (δεσπότης), sondern deren Anwesenheit. Der Gedankengang ist springend, die Ausdrucksweise gewunden, weil Atossa sich scheut ihre Besorgnisse unverhohlen auszusprechen.

V. 170—175. πρὸς τὰδ', 730. 829. Noch häufiger πρὸς ταῦτα, s. zu Ar. Nub. 990. Zudem erklärt durch die etwas prosaische Wendung (auch Ag. 1393. Soph. Ai. 282. 999. Ant. 1193) ὡς οὕτ. ἐ. τ. — Πέρσαι, 140. 255. 259. — In vobis sita sunt mihi, a vobis pendent. Eur. Hel. 1441 ἐν σοὶ τόδε. Soph. O. R. 314 ἐν σοὶ γὰρ ἐσμέν. — Reim am Schluss der Rede, wie 247 f. Soph. O. R. 12 f. 76 f. u. oft. — φράσαι unbestimmter als φράσειν und bestimmter als ἂν φράσαι. — ἔπος . . . ἔργον, das ganze Gebiet des Möglichen, Soph. O. R. 72. 219 f. 814 f. — Quibus nostra faciendi potestas (facultas) praecire velit = quae in nostra potestate sita sunt. — ὄντας berouit: deine Voraussetzung ist begründet.

ΑΤ, πολλοῖς μὲν αἰὲν νυκτέροις ὄνειρασι
 ξύνειμι' ἀφ' οὐπερ παῖς ἐμὸς στείλας στρατὸν
 Ἴαόνων γῆν οἴχεται πέρσαι θέλων,
 ἀλλ' οὔτι πω τοιόνδ' ἐναργὲς εἰδόμεν
 ὡς τῆς πάροιθεν εὐφρόνης· λέξω δέ σοι. 180
 ἐδοξάτην μοι δύο γυναικ' εὐείμονε,
 ἢ μὲν πέπλοισι Περσικοῖς ἠσκημένη,
 ἢ δ' αὐτε Δωρικοῖσιν, εἰς ὄψιν μολεῖν,
 μεγέθει τε τῶν νῦν ἐκπροπεστάτα πολὺ 185
 κάλλει τ' ἀμώμῳ, καὶ κασιγνήτα γένους
 ταύτου· πάτραν δ' ἐναίον ἢ μὲν Ἑλλάδα
 κλήρω λαχοῦσα γαίαν, ἢ δὲ βάρβαρον.
 τούτω στάσιν τιν', ὡς ἐγὼ δόκουν ὄραν,
 τεύχειν ἐν ἀλλήλαισι. παῖς δ' ἐμὸς μαθῶν 190
 κατεῖχε κἀπράυνεν, ἄρμασιν δ' ὑπο
 ξεύγνυσιν αὐτῷ καὶ λέπαδν' ἐπ' ἀνχένων
 τίθησι. χῆ μὲν τῆδ' ἐπυροῦτο στολή

V. 176—180. Erzählung im Trimeter. — μὲν . . ἀλλά (179), Hervorhebung des zweiten Gliedes, wie z. B. II. III, 214 ἀγόρευε παῦρα μὲν, ἀλλὰ μάλα λιγέως u. oft. — στείλ. στρ. parans, movens exercitum, Ag. 799. — Ἴάονες, lavanas, 177. Vgl. zu 780. Schol. Ar. Ach. 104 πάντα τοὺς Ἑλληνας Ἴάονας οἱ βάρβαροι ἐκάλουν. Insbesondere aber galt ja der Zug des Xerxes den zum ionischen Stamme gehörigen Athenern. — τοιόνδ' ἐναργ. (vgl. 518. Prom. 663) einen solchen deutlichen. — εἶδ. vgl. 48. 62. — εὐφρ. ganz wie νυκτός (200).

V. 181—187. Atossa's Traum. Bei δοκεῖν ist Subject bald der Träumende (188) bald das Geträumte (181 u. Soph. fr. 796 N. ἐδοξάτην μοι τῷ δὲ ἢ πείλω μολεῖν); beides zusammenfallend Eur. Iph. T. 44 ἐδοξ' ἐν ὕπνῳ τῆσδ' ἀπαλλαχθεῖσα γῆς οἴκειν ἐν Ἀργεῖ. — ἠσκ. κεκοσμημένη. Eur. Ion. 326 εὐ ἠσκησάι πέπλοις. — Die spezifisch dorische (= althellenische = homerische, vgl. Herod. V, 87 ἢ γε ἑλληνικὴ ἔσθῃς πᾶσα ἢ ἀρχαίη τῶν γυναικῶν ἢ αὐτὴ ἦν ἢν νῦν δωρίδα καλούμεν) Frauentracht war das ἱμάτιον mit

περόναις, im Unterschied von dem ionischen χιτῶν ποδήρης (Herod. I. I. Hermann, gr. Privatalt. 22, 2—8). — μεγ. als göttl. Wesen, vgl. Liv. I, 7 (vgl. VIII, 6) habitum formamque viri aliquanto ampliolem augustioremque humana. — τῶν νῦν ἐκπρ. brachylogisch = ἐκπροπεστάτα, τῶν νῦν πολὺ ἐκπροπεστέρα, Kr. II. §. 49, 10. A. 5. Vgl. II. I, 505 ἀνυμορώτατος ἄλλων. II, 673 κάλλιστός ἀνὴρ τῶν ἄλλων Δαναῶν. — κασιγν. ursprüngliche Zusammengehörigkeit der beiden Erdtheile und Völker. — Patriam autem incolebant altera graecam terram sorte nacta, altera barbaram = patriam acceptant incolendam illa Graeciam, haec barbariam. — κλήρω der Geschwister unter einander, wie die Götter. — βάρβ. hellenische Naivität; 255. 337.

V. 188—200. τούτω (188) und αὐτῷ (191), Kr. 58, 1. A. 3. — τεύχειν, Kr. 55, 4. A. 7. Vgl. V. 564 f. Soph. Trach. 1238 ἀνὴρ ὃδ', ὡς ἔοικεν, οὐ νέμειν ἐμοὶ φθίνοντι μοῖραν. — ἢ μὲν, Asia that stolz mit ihrem Aufzug (dem Joch um den Nacken); dagegen Europa (Hellas) schlug um sich. Eur. fr. 818 N. εἰ-

ἐν ἠνίασιν τ' εἶχεν εὐαρκτον στόμα,
 ἢ δ' ἐσφάδαζε, καὶ χεροῖν ἔντη δίφρου
 διασπαράσσει καὶ ξυναρπάξει βία 195
 ἄνευ χαλινῶν καὶ ξυγὸν θραύει μέσον.
 πίπτει δ' ἐμὸς παῖς, καὶ πατήρ παρίσταται
 Δαρειὸς οἰκτεῖρων σφέ· τὸν δ' ὅπως ὄρα
 Ξέρξης, πέπλους ῥήγνυσιν ἀμφὶ σώματι.
 καὶ ταῦτα μὲν δὴ νυκτός εἰσιδεῖν λέγω. 200
 ἐπεὶ δ' ἀνέστην καὶ χεροῖν καλλιρόου
 ἔψαυσα πηγῆς, σὺν θυηπόλῳ χερὶ
 βωμόν προσέστην, ἀποτρόποισι δαίμοσι
 θέλουσα θῦσαι πέλανον, ὧν τέλη τάδε.
 ὄρω δὲ φεύγοντ' αἰτὸν πρὸς ἐσχάραν 205
 Φοῖβον· φόβῳ δ' ἄφθογγος ἐστάθην, φίλοι·
 μεθύστερον δὲ κίρκον εἰσορῶ δρόμῳ
 πτεροῖς ἐφορμαίνοντα καὶ χηλαῖς κάρᾳ
 τίλλονθ'· ὁ δ' οὐδὲν ἄλλο γ' ἢ πτήξας δέμας
 παρεῖχε. ταῦτ' ἐμοίγε δαίματ' ἔστ' ἰδεῖν, 210

κὸς σφάδαζειν ἦν ἄν, ὡς νεόθυγα πῶλον, χαλινὸν ἀρτίως δεδεγμένον. — ἄνευ χαλ. der Zügel ledig, sie abwerfend; Gegenheil 193. — πίπτ. vom Wagen. — σφέ nachhomerisch als Sing., Prom. 9. Sept. 469. 615. Eum. 610. vgl. σφιν 759. — ὅπως temporal in der ältern Sprache, z. B. II. XII, 208 Τρῶες δ' ἐρρήγησαν ὅπως ἴδον αἰόλον ὄψιν. — πέπλ. in weitester Ausdehnung des Begriffs, wie 1060. vgl. 182. — ῥήγν. 125. Von Männern ebenso Herod. III, 66. Curt. V, 12, 12. Der Schmerz über sein Missgeschick steigert sich beim Anblick des Vaters, vgl. 163 f.

V. 201—210. Bedeutungsvolles Erlebniss der Atossa nach dem Traume. — ἔψ. πηγ. nach dem schlimmen Traume, Übertragung hellenischer Sitte, vgl. Ar. Ran. 1338 ff. Eur. Hec. 72. u. a. — ξύν, Ag. 111. sacrificam manu arae adstūti. βωμόν, poetische Construction (vgl. 140 f.), wie Soph. fr. 594 N. προστήναι μέσην τραπέζαν. Uebrigens (οἱ Πέρσαι) οὔτε βωμούς ποιεῦνται οὔτε πῦρ ἀνακαίονσι μέλλοντες θῦειν, οὐ σπονδῆ χρέωνται, οὐκὶ ἀλλῶ, οὐ στέμμασι, οὐκὶ οὐλήσι (Herod. I, 132).

— ἀποτροπ. (Cho. 43. vgl. Sept. 8), gleichfalls hellenisch, wie Φοῖβον. — Quorum munera haec sunt (τὸ ἀποτρέπειν und was damit zusammenhängt), von denen also die Erfüllung abhängig ist. — Φοῖβον — φόβῳ, Anklang wie Ag. 1080 ff. Cho. 911. — II. XXII, 139 κίρκος ἐλαφρότατος πετεηνῶν. — κάρᾳ, τοῦ αἰτοῦ, vgl. 210. Od. XV, 525 ff. ἐπέπτατο . . κίρκος, Ἀπόλλωνος ταχὺς ἄγγελος· ἐν δὲ πόδεσσι τίλλε πέλειαν ἔχων. Herod. III, 76 ἐφάνη (im Traum) ἰρήμων ἐπὶ ζεύγεα. δύο αἰγυπιαῶν ζεύγεα διώκοντά τε καὶ τίλλοντα καὶ ἀμύσσοντα. — οὐδὲν ἄλλο ἢ παρεῖχε, Kr. 62. 3. A. 7. — Schol. A: αἰτὸν τὸν Ξέρξην φησί, διὰ τὸ βασιλικὸν καὶ γενναῖον, ἰέρακα δὲ τὸ τῶν Ἀθηναίων (Ἑλλήνων) στρατεύμα, διὰ τὸ πρὸς τοὺς Πέρσας ἐλάττωνα ἔχειν κατὰ πολὺ τὴν δύναμιν.

V. 210—214. Weibliche Logik, wie 165 ff. Haec mihi quae vidi et vobis qui audistis (vermöge eurer Treue) formidolosa sunt, nicht aber für Xerxes, wofern er nur das Leben behält (welche Voraussetzung aber selbst wieder ein wesentlicher Theil

ὑμῖν δ' ἀκούειν. εὐ γὰρ ἴσθε, παῖς ἔμὸς
 πράξας μὲν εὖ θαυμαστός ἂν γένοιτ' ἄνηρ,
 κακῶς δὲ πράξας οὐχ ὑπεύθυνος πόλει,
 σωθεῖς δ' ὁμοίως τῆσδε κοιρανεῖ χθονός.

XO. οὐ σε βουλόμεσθα, μήτερ, οὐτ' ἄγαν φοβεῖν λό-
 γοις 215

οὔτε θαρσύνειν. θεοὺς δὲ προστροπαῖς ἰκνουμένη,
 εἴ τι φλαῦρον εἶδες, αἰτοῦ τῶνδ' ἀποτροπήν τελεῖν,
 τὰ δ' ἀγάθ' ἐκτελεῖ γενέσθαι σοὶ τε καὶ τέκνοις
 σέθεν

καὶ πόλει φίλοις τε πᾶσι. δεύτερον δὲ χρὴ χοῶς
 γῆ τε καὶ φθιτοῖς χέασθαι πρηνευμένως δ' αἰτοῦ
 τάδε 220

σὸν πόσιν Δαρεῖον, ὄνπερ φῆς ἰδεῖν κατ' εὐφρόνην,
 ἐσθλά σοι πέμπειν τέκνω τε γῆς ἐνερθεν ἐς φάος,
 τὰμπαλιν δὲ τῶνδε γαῖα κάτοχα μαυροῦσθαι σκότῳ.
 ταῦτα θυμόμαντις ὦν σοὶ πρηνευμένως παρήνεσα
 εὐ δὲ πανταχῆ τελεῖν σοὶ τῶνδε κρίνομεν πέρι. 225

AT. ἀλλὰ μὴν εὐνοῦς γ' ὁ πρόωτος τῶνδ' ἐνυπνίων
 κριτῆς

παιδὶ καὶ δόμοις ἐμοῖσι τήνδ' ἐκύρωσας φάτιν.
 ἐκτελοῖτο δὴ τὰ χρηστά· ταῦτα δ', ὡς ἐφίεσαι,
 πάντα θήσομεν θεοῖσι τοῖς τ' ἐνερθε γῆς φίλοις,

ihrer Besorgniss ist); denn als un-
 verantwortlich hat er auch im Falle
 des Misslingens nichts zu fürchten
 (anders als ein hellenischer Stratege).
 — ἐμοίγε . . ὑμῖν δέ, 168. — ὁμοί-
 ως, ὡσπερ καὶ πρόσθεν. Lukian.
 merc. cond. 40 τοῖς γεγηρακόσιν
 ἱπποῖς ἐοικώς, ὦν οὐδὲ τὸ δέσμα
 ὁμοίως χρήσιμον. Archiloch. fr. 91
 οὐκέθ' ὁμῶς θάλλεις ἀπαλὸν
 χροῖα.

V. 215—225. Antwort des Chor-
 führers (in feierlichen troch. Tetrame-
 tern). Vgl. Soph. O. R. 89 f. οὔτε
 θαρσύνει οὐτ' ὄν προδείξας εἰμὶ
 τῷ γε νῦν λόγῳ. Das Rathsamste
 ist unter allen Umständen die Götter
 anzurufen. — μήτερ, vgl. 664, 671.
 — θεοὺς ἰκν. ad sensum, (suppli-
 cando) appellare. — εἴ τι φλ. εἶδ.
 τῶνδ, wie Eur. Suppl. 254 f. εἴ τι

πράξας μὴ καλῶς εὐρίσκομαι, τού-
 των κολαστήν. — Eustath. Hom.
 Od. X, 518 αἰεῖον νεκροῖς ἢ χοῆ.
 — γῆ vgl. 628 f. 640. — πρηνευμένως
 mit αἰτοῦ (nicht πέμπειν) zu verbind-
 en gestattet V. 224. Von Atossa wird
 als Freundlichkeit erbeten was die-
 ser ihr eigenes Interesse gebietet. —
 τάδε um Folgendes, nämlich u. s. w.
 — θυμόμ. (vgl. θυμόσοφος, Ar.
 Nub. 877), Gegentheil von θεόμαν-
 τισ, ἐκ τοῦ θυμοῦ μαντευόμενος. —
 ἐπήνεσα, zu Ar. Nub. 174. — τελεῖν
 intrs. Kr. II. §. 52, 2. A. 1. Wir den-
 ken (hoffen) es wird für dich Alles
 gut ablaufen.

V. 226—231. Es ist mir in der
 That erfreulich alsbald einer sowohl-
 wollenden Auslegung zu begegnen.
 κριτῆς, 520. Cho. 37. — θεοῖσι,
 216—219. τοῖς τε φίλ. 220 f. —

εὐτ' ἂν εἰς οἴκους μόλωμεν. κείνο δ' ἐκμαθεῖν
 θέλω, 230

ὦ φίλοι, ποῦ τὰς Ἀθήνας φασὶν ἰδρῶσθαι χθονός.

XO. τῆλε πρὸς δυσμαῖς ἀνακτος Ἥλιου φθινασμάτων.

AT. ἀλλὰ μὴν ἔμεῖο ἔμὸς παῖς τήνδε θηρᾶσαι πόλιν.

XO. πᾶσα γὰρ γένοιτ' ἂν Ἑλλάς βασιλέως ὑπήκοος.

AT. ὣδέ τις πάρεστιν αὐτοῖς ἀνδροπλήθεια στρατοῦ; 235

XO. καὶ στρατὸς τοιοῦτος ἔρξας πολλὰ δὴ Μήδους κακά.

AT. καὶ τί πρὸς τούτοισιν ἄλλο; πλοῦτος ἔξαρκῆς δόμοις;

XO. ἀργύρου πηγὴ τις αὐτοῖς ἐστὶ, θησαυρὸς χθονός.

AT. πότερα γὰρ τοξουλκὸς αἰχμὴ διὰ χερὸς σφιν ἐμπρέπει;

XO. οὐδαμῶς ἔγχη σταδαῖα καὶ φεράσπιδες σαγαί. 240

AT. τίς δὲ ποιμάνωρ ἔπεστι κἀπιδεδπόξει στρατῷ;

XO. οὔτινος δοῦλοι κέκληνται φωτὸς οὐδ' ὑπήκοοι.

AT. πῶς ἂν οὖν μένοιεν ἄνδρας πολεμίους ἐπήλυδας;

XO. ὥστε Δαρεῖου πολὺν τε καὶ καλὸν φθεῖραι στρατόν.

AT. δεινά τοι λέγεις ἰόντων τοῖς τεκοῦσι φροντίσαι. 245

XO. ἀλλ' ἐμοὶ δοκεῖν, τάχ' εἴσει πάντα ναμερτῆ λόγον
 τοῦδε γὰρ δράμημα φωτὸς Περσικὸν πρόπει μαθεῖν,
 καὶ φέρει σαφές τι πρᾶγος ἐσθλὸν ἢ κακὸν κλύειν.

εὔτε, Kr. 69, 28. vgl. Sept. 338. —
 Genauere Erkundigung nach Athen,
 das (wie dem Dichter so auch) Atossa
 (als das unmittelbare Ziel des Feld-
 zugs) besonders wichtig ist.

V. 232—238. πρὸς ταῖς δυσμαῖς
 τῶν φθινασμάτων τοῦ ἡλίου, fern
 im Westen, wo die Sonne verschwin-
 det, vgl. 436. 543. Prom. 6. Die
 bauschigte Ausdrucksweise malt zu-
 gleich die grosse Entfernung und er-
 innert dadurch den Hörer dass er sich
 den Schauplatz der Handlung weit
 im Osten zu denken habe. — ἀλλὰ
 μὴν (226) halb Einwendung gegen
 die Angabe des Chors, halb Verwun-
 derung darüber dass dennoch Xerxes
 u. s. w. Aber er hat es trotzdem gethan,
 weil Athen der Schlüssel zu ganz
 Hellas ist. γένοιτ' ἂν, εἰ Ἀθήνας
 εἴλε. — ἀνδροπλ. στρ. 116 f. —
 τοιοῦτος ἔρξας Vermischung von
 τοιοῦτος (οἶος) ἔρξαι und στρατὸς
 ἔρξας, um den Uebergang aus der
 Möglichkeit in die Wirklichkeit her-
 vorzuheben. — Μήδ. ungenau st.
 Πέρσας, 791 und sonst. Erinnerung

an Marathon. — ἄλλο, sc. πάρεστιν
 αὐτοῖς. Vgl. Herodot VII. 9 Ἑλλη-
 νας οὐ τιμωρησόμεθα; τί δεισαν-
 τες; κοίην πλήθεος συστροφῆν;
 κοίην δὲ χρημάτων δύναμιν; — V.
 238 Hinweisung auf die Silberberg-
 werke von Laurion, Böckh Staatsh.
 d. Ath. S. 420 ff.

V. 239—248. τοξ. αἰ. bogenspan-
 nende (55; oder bogengespannte?)
 Spitze = Pfeil. — ἐμπρ. Ag. 6. Cho.
 356. — Speere für den Nahkampf
 und Schilde, vgl. 84 f. 147. — ποιμ.
 75. — οὖν, wenn sie kein Oberhaupt
 haben. — ἐπήλ. wie Sept. 34; anders
 Suppl. 195. 401. 611. — ἰόντων, Kr.
 47, 10. A. 1. — δοκεῖν, Kr. 55, 1. A. 3.
 — τάχ. εἶς. Ag. 489. Soph. O. R.
 84. — Der Bote kommt von der lin-
 ken Seite (vom Standpunkt des Pu-
 blicum), aus dem Westen, und wird
 daher vom Chor früher erblickt als
 von Atossa. — Dieses Mannes Lauf
 gibt sich als ein persischer kund für
 das Erkennen, man sieht es dem
 Manne an dass er ein persischer Läu-
 fer ist. — πρόπ. Suppl. 721 πρόπον-

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ὦ γῆς ἀπάσης Ἀσιάδος πολίσματα,
 ὦ Περσὶς αἶα καὶ πολὺς πλούτου λιμῆν,
 ὡς ἐν μιᾷ πληγῇ κατέφθαρται πολὺς
 ὄλβος, τὸ Περσῶν δ' ἄνθος οἴχεται πεσόν.
 ὄμοι, κακὸν μὲν πρῶτον ἀγγέλλειν κακά·
 ὄμως δ' ἀνάγκη πᾶν ἀναπτύξαι πάθος,
 Πέρσαι στρατὸς γὰρ πᾶς ὄλωλε βαρβάρων.

250

255

Στρ. α'.

ΧΟ. ἀνὶ ἄνια κακὰ, νεόκοτα
 καὶ δαί'. αἰαὶ διαίνεσθε, Πέρσαι, τὸδ' ἄχος κλύοντες.

ΑΓ. ὡς πάντα γ' ἔστ' ἐκεῖνα διαπεπραγμένα·
 καὐτὸς δ' ἀέλπτως νόστιμον βλέπω φάος.

260

'Αντιστρ. α'.

ΧΟ. ἦ μακροβίωτος ὄδε γέ τις
 αἰὼν ἐφάνθη γεραίοις, ἀκούειν τόδε πῆμ' ἀελπτον.

265

ΑΓ. καὶ μὴν παρῶν γε κού λόγους ἄλλων κλύων,
 Πέρσαι, φράσαιμ' ἂν οἷ' ἐπορσύνθη κακά.

Στρ. β'.

ΧΟ. ὀτοτοτοῖ, μάταν
 τὰ πολλὰ βέλεα παμμιγῆ

σιν ἄνδρες νῆιοι ἰδεῖν. Soph. El. 664 πρέπει ὡς τύραννος εἰσορᾶν. Eur. Suppl. 1066 πρέπεις ὁρᾶν.

V. 249—255. Summarischer Bericht, zuerst lyrisch (wie Ag. 503 ff.). — πλ. λιμ. (nachgeahmt von Eur. Or. 1075 καὶ δῶμα πατρὸς καὶ π. π. λ.), es ist viel Reichtum in die Stadt (Susa) eingelaufen und hat in ihr Anker geworfen. — Zu 251 (vgl. 255) s. R.-W. III. S. 186 f. — Zu 253 vgl. Soph. Ant. 277 στέργει γὰρ οὐδεὶς ἄγγελον κακῶν ἐπῶν. — Πέρσαι, 171. Der Bote erblickt zuerst nur den Chor; Atossa bleibt nach der alterthümlichen Oekonomie aus dem Spiele, so lange der Bote und der Chor mit einander reden. — βαρβ. 187.

V. 256—261. Κομμάτια (und κομμός), unterbrochen je durch zwei Trimeter des Boten. Der Anfang besteht aus lauter (elf) Kürzen, entsprechend dem wimmernden Charakter des Lieds; die zwei ersten

Kürzen (in der Gegenstrophe vertreten durch eine Länge) bilden den Auftact (Anakrusis), die neun andern eine trochäische Tripodie; vgl. R.-W. III. S. 562. — ἄνιος (1055. 1061) = ἀνηγός. — νεόκοτος (Sept. 803) = νέος. — Der zweite Vers ist kretisch (3 cretici) = logaödisch mit einsilbiger Anakrusis. διαίνεσθε (1047. 1064) benetzt euch (mit Thränen); die eine Chorchälfte zur andern. — ὡς, ja thut es nur, denn n. s. w. — διαπεπρ. 517. — καὐτὸς δὲ und auch ich, 546. — νόστ. φ. wie Homer νόστιμον ἡμαρ.

V. 262—267. Wahrlich unser Leben hat allzulange gewährt in unsern Augen, dass wir solches Leid vernehmen müssen. — ἀκούειν, Kr. II. 55. 3. A. 20. — Die Sache ist nur zu gewiss; ich war selbst Augenzeuge.

V. 268—273. Zwei trochäische Verse (1. trip. catal.; 2. tetrap. cat. mit Anakrusis) und zwei logaödi-

γᾶς ἀπ' Ἀσίδος ἤλθ' ἐπ' αἶαν
 δῖαν Ἑλλάδα χώραν.

270

ΑΓ. πλήθουσι νεκρῶν δυσπότμως ἐφθαρμένων
 Σαλαμῖνος ἀπταὶ πᾶς τε πρόσχωρος τόπος.

'Αντιστρ. β'.

ΧΟ. ὀτοτοτοῖ, φίλων
 πολύδονα σώμαθ' ἀλιβαφῆ
 κατθανόντα λέγεις φέρεσθαι
 πλαγκτοῖς ἐν διπλάκεσσιν.

275

ΑΓ. οὐδὲν γὰρ ἤρκει τόξα, πᾶς δ' ἀπώλλυτο
 στρατὸς δαμασθεῖς ναῖοισιν ἐμβολαῖς.

Στρ. γ'.

ΧΟ. ἰὺξ' ἀποτμον βοᾶν
 δυσαιανῆ Πέρσαις
 δαίοις ὡς πάντα παγκάκως
 ἔθεσαν, αἰαί, στρατοῦ φθαρέντος.

280

ΑΓ. ὦ πλείστον ἔχθος ὄνομα Σαλαμῖνος κλύειν·
 φεῦ, τῶν Ἀθηνῶν ὡς στένω μεμνημένος.

285

'Αντιστρ. γ'.

ΧΟ. στυγναί γ' Ἀθᾶναι δαίοις·
 μεμνησθαί τοι πάρα
 ὡς πολλὰς Περσίδων μάταν
 ἔκτισαν εὐνίδας ἢδ' ἀνάνδρους.

ΑΓ. σιγῶ πάλαι δύστηνος ἐκπεπληγμένη
 κακοῖς ὑπερβάλλει γὰρ ἦδε συμφορὰ

290

sche. — αἰαί (763. Suppl. 547), dagegen αἰαί und αἰαί (12. 57. 61. 249. Prom. 735). — δῖαν Suppl. 5. Der Kriegszug gegen ein gottgeweihtes und gottgeschütztes Land konnte nur schlimm enden. — πλήθ. (420) νεκρ. Ag. 1220. — Σαλαμ. 327, R.-W. III. S. 189.

V. 274—279. πολύδονος (multum agitatus), Prom. 788. — δίπλαξ (διπλή, μεγάλη διπλοῖς, ὥστε διπλή χοῦσθαι, Hesych.), kastanartig. Videtur Aeschylus amplas Persarum vestes dicere, quae in mari nautibus mortuis late expansae huc illuc ferebantur (G. Hermann). — ναῖοισιν, Dorismus wie Suppl. 2 u. Soph. Ai. 355, vgl. ναμερτή, 246. Endung wie 336. ἐμβ. 409; in der Seeschlacht.

AESCHYL. PERS.

V. 280—289. Ueber die corrupte Strophe und Gegenstrophe s. die kritischen Bemerkungen. Der allgemeine Sinn ist unzweifelhaft: stimme ein Jammergeschrei an über das Unglück der Perser, deren Heer vernichtet ist. Das Nähere aber, insbesondere die Beziehung von δαίοις und ἔθεσαν, ist unsicher. — ἔχθος (wie στήγος, μῖσος, odium, scelus) abstr. pro coner. — μάταν ohne dass die Frauen ihnen etwas zu Leide gethan hätten. — εὐνίς, ἐστερημένος τῶν παίδων. — ἀνάνδρους, χήρας; vgl. 579 f.

V. 290—298. Durch die letzten Worte des Chors indirect aufgefordert löst jetzt Atossa den Chor im Gespräch mit dem Boten ab. — ὑπερβάλλει enthält einen negativen Be-

τὸ μήτε λέξαι μήτ' ἐρωτῆσαι πάθη.
 ὅμως δ' ἀνάγκη πημονὰς βροτοῖς φέρειν
 θεῶν διδόντων· πᾶν δ' ἀναπτύξας πάθος
 λέξον καταστάς, καὶ στένεις κακοῖς, ὅμως, 295.
 τίς οὐ τέθνηκε, τίνα δὲ καὶ πενθήσομεν
 τῶν ἀρχελείων ὅστ' ἐπὶ σκηπτουχίᾳ
 ταχθεὶς ἀνανδρον τάξιν ἠρήμου θανῶν;
 ΑΓ. Ξέρξης μὲν αὐτὸς ζῆ τε καὶ βλέπει φάος.
 ΑΤ. ἔμοις μὲν εἶπας δῶμασιν φάος μέγα 300
 καὶ λευκὸν ἤμαρ νυκτὸς ἐκ μελαγχίμου.
 ΑΓ. Ἀρτεμβάρης δὲ μυριάς ἵππου βραβεὺς
 στυφλοὺς παρ' ἀκτὰς θείνεται Σιληνιῶν.

griff: es hindert durch seine Grösse am Sprechen und Fragen, — und ist daher nach Analogie dieser Verba construit (Prom. 786 f. οὐκ ἐναντιώσομαι τὸ μὴ γεγωνεῖν). Nach Andern Anakoluthie, als wäre vorausgegangen τοιαύτη τις ἐστίν ὥστε (μήτε etc.). — Soph. Phil. 1316 ἀνθρώποισι τὰς μὲν ἐκ θεῶν τύχας δοθείσας ἐστ' ἀνεγκαῖον φέρειν. — καταστάς gefasst, ruhig; Herod. III, 80 ὁ θόρυβος κατέστη. — ὅμως, an den Bedingungssatz (anderwärts ein Particip) angelehnt, gehört aber (begrifflich) zu λέξον. Vgl. 840. Sept. 712 πείθον γυναιξί, καὶ περ οὐ στέργων, ὅμως. Choeph. 115 μέμνησ' Ὀρέστου, καὶ θυραῖός ἐσθ', ὅμως. Plaut. mil. 1341 bene dicatis et mihi absentī tamen. Kr. II. 56, 13. A. 2. — Wer ist noch am Leben und wer ist gefallen von den höheren Befehlshabern? Die Antwort befolgt dann dieselbe Ordnung. Direct nach Xerxes zu fragen scheut sich Atossa. — καὶ gar, überhaupt; Ag. 278. Prom. 995. — ἀρχέλεις zerdehnt = ἀρχέλειος; vgl. εὐγείος und εὐγεῶς. Andere von λεία (Hesych. ἡ τῶν θροεμάτων ἀγέλη). — ὅστε (vgl. Kr. II. §. 51, 8. A. 2), Rest des parataktischen Satzbaues. Im Trimeter selten. — Quem vero lugebimus ex ductoribus ut in sua statione mortuum? ἐπὶ σκ. ταχθ. in imperio (dessen Zeichen das σπῆπτρον ist) constitutus. — ἀνανδρο. proleptisch, Folge von ἠρήμου. Soph. O.R. 58 ἔρημος ἀνδρῶν μὴ ξυνοικούντων ἔσω.

V. 299—301. II. I, 88 ἐμεῦ ζῶντος καὶ ἐπὶ χθονὶ δευρομένοιο; dagegen Eur. Orest. 386 οὐ γὰρ ζῶ κακοῖς, φάος δ' ὄρω. — Soph. Ant. 600 ὁ τέτατο φάος ἐν Οἰδίπῳ δόμοις. — ἐκ, Ag. 900 κάλλιστον ἤμαρ εἰσιδεῖν ἐκ χείματος. — μελαγχ. vgl. 114. Suppl. 745. Cho. II.

V. 302—330. Zur Antwort auf Atossas Frage schüttet der Bote, ehe er sich auf eine geordnete Erzählung einlässt (337 ff.), eine Fülle von Namen aus, theils um der Darstellung ein concret nationales Colorit zu geben, theils um einzelne tapfere Thaten in Erinnerung zu bringen. Die Namen mögen theilweise geschichtlich sein; wenigstens finden sich Atramis und Seisames (vgl. 308. 318. 322) auch auf der Xenophantosvase; Anderes hat einen unzweifelhaft persischen Anstrich, wie z. B. Ἀδεύης (zendisch daēva; Hesych. Δεύας, τοὺς κακοὺς θεοὺς μάγοι; also daemonibus non obnoxius, nach Pott und Bréal). Der grössere Theil aber wird wohl freie dichterische Ausmalung sein, wie V. 21 ff.; am deutlichsten ist diess bei den Namen Αἰλαῖος, Ἀργήστης, Ἀρκεύς, Φερσεσεύης, Χρυσεύς Μάταλλος.

V. 302—307. Ἀρτεμβ. 29. — ἵππου 315. Thuk. I, 62 ἡ διακοσία ἵππος. — βραβ. Lenker = Befehlshaber, vgl. 78. Ag. 230. — στυφλ. 78. — θείνεται wird gestossen an, vgl. 310. — Σιληνίαι ein Theil des

κὼ χιλίαρχος Λαδάκης πληγῇ δορὸς
 πήδημα κοῦφον ἐκ νεῶς ἀφήλατο 305
 Τενάγων τ' ἄριστος Βακτρῶν Ἰθαγενῆς
 θαλασσόπληκτον νῆσον Αἰαντος πολεῖ.
 Αἰλαῖος, Ἀρσάμης τε ἀργήστης τρίτος,
 οἷδ' ἀμφὶ νῆσον τὴν πελειοθρέμωνα
 νικώμενοι κύρισσον ἰσχυρὰν χθόνα 310
 πηγαῖς τε Νείλου γειτονῶν Αἰγυπτίου
 Ἀρκεύς, Ἀδεύης, καὶ Φερσεσεύης τρίτος,
 Φαρνούχος, οἷδε ναὸς ἐκ μιᾶς πέσον.
 Χρυσεύς Μάταλλος μυριόνταρχος θανῶν,
 ἵππου μελαίνης ἠγεμὼν τρισμυρίας, 315
 πυρρὸν ζαπληθῆ δάσκιον γενειάδα
 ἔτεγγ', ἀμείβων χροῖτα πορφυρεὰ βαφή.
 καὶ Μᾶγος Ἀραβος, Ἀρτάβης τε Βακτριος,
 σκληρῶς μέτοικος γῆς ἐκεῖ κατέφθιτο.
 Ἀμιστροῖς Ἀμιστροεύς τε πολύπονον δόρον 320
 ναμῶν, ὃ τ' ἐσθλὸς Ἀριόμαρδος Σάρδεσιν
 πένθος παρασχὼν, Σεισάμης θ' ὁ Μύσιος,

Gestades von Salamis, in der Nähe der Τροπαία ἄρα. — Manchfaltigkeit der Wendungen für den einen Begriff des Gefallenseins. Mit bitterem Volkshumor 305; abschwächende Nachbildung des von einem Feinde gesprochenen Verses II. XVI, 745 ἢ μάλ' ἐλαφρὸς ἀνήρ, ὡς δεῖα κωβιστά. Aehnliche Tonfärbung 310. 319. — Τεναγο princeps indigena; Odyss. I, 245 οσσοὶ γὰρ νῆσοισιν ἐπικρατέουσιν ἄριστοι. — Ἰθαγεν. = ἐγχώριος; es war dies also nicht das Regelmässige; vgl. 44 f. 311. 34 f. mit 960; 38 mit 321. Herod. VII, 96 f. ib. VI, 53 φαίνοιατο ἐν ἔοντες οἱ τῶν Λαορέων ἠγεμόνες Αἰγύπτιοι Ἰθαγενέες. — πολεῖ umschwimmt als Leiche die Insel des (Telamoniers) Aias = Salamis.

V. 308—313. Ἀρσ. 37. πελειοθρ. (vgl. 33), Salamis. νικώμ. Kr. 53. 1. A. 3. — κύρισσον (vgl. 313. 376. 416. 458. 490. 506. Kr. II. §. 28, 3. A. 4.) von den Leichen welche durch die Strömung mit dem Kopfe gegen das Land getrieben werden, = κεραιζέειν. — γειτ.

Suppl. 780 vgl. 286. — Ἀρκεύ. 44 f. — Φαρνούχος, bei Herod. VII, 88 ein Φαρνούχης, der aber schon in Sardes verunglückte. — ναὸς ἐκ μιᾶς, wahrscheinlicher durch ein einziges (hellenisches) Schiff als von einem (persischen) Schiffe aus.

V. 314—319. Chryse, Name mehrerer Inseln und einer Stadt in Troas. — μελαίν. geht wohl nicht auf die Farbe der Pferde, sondern der Reiter. — Μᾶγος entweder weil in der Zeit des Aesch. die Quantität noch nicht festgestellt war, oder weil Aesch. den medischen Volksstamm (Herod. I, 101. Strab. XVII. p. 727. Plin. N. H. VI, 26, 29) von der gleichnamigen Priesterkaste (irriger Weise) unterscheiden zu müssen glaubte. — μέτοικος dort sich (unfreiwillig, als Todter) niederlassend, dort bleibend.

V. 320—330. πολύπ. mit Activbedeutung, wie Soph. Phil. 777. — Ἀριόμ. 38. — πένθ. παρασχ. der Vaterstadt durch seinen Tod. — Σεισ. ähnliche Namen bei Herod. V, 25. VII, 66. — Lyrna, von Steph. Byz. mit Lyrnessos in Troas identi-

- Θάρυβις τε πενήκοντα πεντάκισ νεῶν
ταγὸς, γένος Λυρναῖος, εὐειδῆς ἀνῆρ,
κεῖται θανῶν δειλῆιος οὐ μάλ' εὐτυχῶς 325
Συέννεσις τε πρῶτος εἰς εὐψυχίαν,
Κιλικῶν ἑπαρχος, εἰς ἀνῆρ πλείστον πόνου
ἐχθροῖς παρασχῶν, εὐκλεῶς ἀπώλετο.
τοιῶνδ' ἄρχῶν νῦν ὑπεμνήσθη περὶ
πολλῶν παρόντων δ' ὀλίγ' ἀπαγγέλλω κακά. 330
ΑΤ. αἰαῖ, κακῶν ὕψιστα δὴ κλύω τάδε,
αἰσχρὰ τε Πέρσῃσι καὶ λιγέα κωκύματα.
ἀτάφρον μοι τοῦτ' ἀναστρέψας πάλιν,
πόσον δὲ πλῆθος ἦν νεῶν Ἑλληνίδων,
ὥστ' ἀξιῶσαι Περσικῶ στρατεύματι 335
μάχην ξυνάψαι ναῖοισιν ἐμβολαῖς;
ΑΓ. πλῆθους μὲν ἂν σάφ' ἴσθ' ἕκατι βάρβαρον
ναυσὶν κρατῆσαι. καὶ γὰρ Ἑλλήσιν μὲν ἦν
ὁ πᾶς ἀριθμὸς ἐς τριακάδας δέκα
ναῶν, δεκάς δ' ἦν τῶνδε χωρὶς ἕκκοιτος 340
Ξέρξης δὲ, καὶ γὰρ οἶδα, χιλιάς μὲν ἦν
ἂν ἦγε πλῆθος, αἱ δ' ὑπέροικοι τάχει
ἕκατον δις ἦσαν ἐπτά θ' ὧδ' ἔχει λόγος.

ficiert. — οὐ μάλ. εὐτ. ohne das Glück gefunden zu haben das ihm durch seine Schönheit bestimmt schien. — Συένν. kilikischer Königsname. Drei sind aus dieser Zeit bekannt (Realenc. VI, 2. S. 1528); gemeint ist wohl der bei Herod. VII, 98 (Κίλιξ Συένν. Ὁρομέδοντος). — Plat. Charmid. p. 158 A εἰς πάντα πρῶτον εἶναι. — Κιλικῶν, 273. — Eur. Heracl. 8 πόνων πλείστον μετέσχον εἰς ἀνῆρ Ἡρακλέει. Kr. 49, 10. A. 5.

V. 331—336. ἀναστρ. πάλ. (Kr. 52, 2. A. 5. Eur. Hippol. 982 ἀνέστραπται πάλιν) = λόγω ἀνελθῶν, τὸν λόγον ἀναλαβῶν. — πόσον δὲ, Kr. 69, 16. A. 5. — ἀξιῶσαι, ἀξιὸν ἠγήσασθαι, τολμῆσαι, Sch. A. vgl. Eum. 425.

V. 337—343. πλῆθ. μὲν (vgl. 453).. ἕκατι (Ar. Nub. 320 ἕνεκέν γε ψυχῆς στερεῶς): wenn es auf die grosse Zahl (allein) angekommen

wäre; daher ἂν (κρατῆσαι). — βάρβαρον (187), generisch, Kr. 50, 3. mit Anm. 6. Vgl. Herod. VIII, 82 ἐν τοῖσι τὸν βάρβαρον κατελοῦσι. — Auch die Hellenen, so wenig als andere Völker, waren numerisch den Persern gewachsen. — Abgesehen von den 300 Schiffen (und ausser ihnen) waren 10 ausserlosene vorhanden, im Ganzen also 310; Herod. VIII, 82 gibt 380 an, wovon 16 auf Sparta, 180 (ebenso Plat. Themist. 14; rund 200 bei Herod. VIII, 61, vgl. Diod. I, 15) auf Athen kamen. Aufpersischer Seite 1207 auch bei Herod. VII, 79, Plat. Themist. 14, sowie Diod. XI, 3 (πλείους τῶν χιλίων καὶ διακοσίων); rund 1200 bei Isokr. Paneg. 93, 97, 118 und Cornel. Nep. Themistocl. 2; noch ungenauer Plat. Legg. III, p. 699 B (νεῶν χιλίων καὶ ἑτι πλεόνων ἐπιφερομένων) und Cic. Verr. I, 18. — ὧδ' ἔχ. l. Sept. 225. Ag. 1661.

- μή σοι δοκοῦμεν τῆδε λειφθῆναι μάχη;
ΑΤ. ἀλλ' ὧδε δαίμων τις κατέφθειρε στρατὸν, 345
τάλαντα βρίας οὐκ ἰσορρόπῳ τύχῃ;
ΑΓ. θεοὶ πόλιν σώζουσι Παλλάδος θεᾶς.
ΑΤ. ἔστ' ἄρ' Ἀθηναίων, ἔστ' ἀπόρθητος πόλις;
ΑΓ. ἀνδρῶν γὰρ ὄντων ἕρκος ἐστὶν ἀσφαλές.
ΑΤ. ἀρχὴ δὲ ναυσὶ συμβολῆς τίς ἦν; φράσον. 350
τίνες κατῆρξαν, πότερον Ἑλληνες, μάχης,
ἢ παῖς ἐμὸς, πλήθει καταυχήσας νεῶν;
ΑΓ. ἤρξεν μὲν, ὧ δέσποινα, τοῦ παντὸς κακοῦ
φανείς ἀλάστωρ ἢ κακὸς δαίμων ποθέν.
ἀνῆρ γὰρ Ἑλλήν ἐξ Ἀθηναίων στρατοῦ 355
ἔλθων ἔλεξε παιδί σῶ Ξέρξῃ τάδε,

V. 344—349. μή σοι δοκοῦμεν, Prom. 247. 959. Plat. Apol. p. 28 D μή αὐτὸν οἶει φροντίσαι θανάτου du wirst doch hoffentlich nicht glauben dass er um den Tod sich Sorge macht? — λειφθ. inferiores fuisse. „An Zahl“ ergänzt sich ohne grosse Mühe aus dem ganzen Vorhergehenden seit 334. τῆδε von μάχῃ zu trennen ist nicht möglich. — ὧδε (Prom. 513) quum haec ita sint, quum Persae navium numero Graecis adeo superiores fuissent; at ergo deus aliquis exercitum afflixit? Da auf natürlichem Wege das Geschehene räthselhaft bleibt, so sucht Atossa nach einer übernatürlichen Erklärung. Vgl. die kritischen Bemerkungen. — Das Bild vom Abwägen des Geschickes II. VIII, 70 ff. XXII, 208 ff. — Wenn die Götter auch wohl nicht direct gegen uns sind, so sind sie doch jedenfalls für Athen, die heilige Pallasstadt. — Eur. Med. 824 ff. Ἐρεχθεῖδαι . . χώρας ἀπόρθητον ἀποφερόμενοι. Anspielung auf das Orakel bei Herod. VII, 141 τείχος Τριτογενεῖ ἐύλινον διδοῖ ἐνόησε Ζεὺς μῦνον ἀπόρθητον τελεθεῖν. Die Frage ob Athen unzerstörbar sei wird nicht einfach bejaht (denn diess wäre gegen die Wahrheit, da die Stadt vor der Schlacht bei Salamis von den Persern eingenommen und verwüstet worden war), sondern dahin beantwortet dass sofern die Stadt aus ἀνδρες besteht (nicht aus

Manern und Steinen) sie allerdings ἀπόρθητος sei. Alkaios fr. 22 οὐ λίθοι τειχέων εὐ δεδουαμένοι, ἀλλ' ἀνδρες πόλιος πύργος ἀρήτοι. Soph. O. R. 56 f. Thuk. VII, 77 ἀνδρες γὰρ πόλις, καὶ οὐ τεῖχη οὐδὲ νῆες ἀνδρῶν κεναί. Vgl. auch Herod. VIII, 61. Plat. Themist. 11. — ἀνδρῶν emphatisch: so lange es (echte) Männer hat besitzt es ausreichenden Schutz. Von deren Vorhandensein wird das ἀπόρθητον εἶναι (und die Bejahung von Atossa's Frage) abhängig gemacht.

V. 350—354. Die Verwirrung (Synchysis) der Worte in 351 malt die Verwirrung der Redenden. Vgl. Eur. Cycl. 118 σπείρουσιν, ἢ τῶ ζῶσι, Δῆμητρος στάχυν; Ovid. Tr. II, 9, 12 (speculator) hospes, ait, nosco, Colchide, vela, venit. — ἀλάστωρ (Suppl. 415. Ag. 1501. 1509) heissen nach Galenos αὐτοὶ τε οἱ ἀνθρώποι οἱ τὰ ἄλαστα (vgl. 990) ἐργασάμενοι (Soph. Ai. 374) καὶ οἱ τιμωροὶ αὐτῶν δαίμονες. Bei Aesch. findet sich nur letztere Bedeutung (Rachegeist bes. für begangenen Uebermut), s. Nägelsbach, nachhom. Theol. S. 482 f. H. Keck zum Agam. S. 17—21. — ποθέν um nicht zu sagen ἐν θεῶν τινας.

V. 355—360. Beschreibung des Verlaufes der Schlacht bei Salamis (355—432). ἀνῆρ Ἑλλήν, der ολίκετης und παιδαγωγὸς im Hause

ὡς εἰ μελαίνης νυκτὸς ἕξειται κνέφας,
 Ἕλληνες οὐ μενοῖεν, ἀλλὰ σέλασιν
 ναῶν ἐπανθορόντες ἄλλος ἄλλοσε
 δρασμῶ κρυφαίῳ βίοτον ἐκωσόλατο. 360
 ὁ δ' εὐθύς ὡς ἤκουσεν, οὐ ξυνεῖς δόλον
 Ἕλληνας ἀνδρὸς οὐδὲ τὸν θεῶν φθόνον,
 πᾶσιν προφαινεῖ τόνδε ναυάρχους λόγον·
 εὐτ' ἂν φλέγων ἀκτίσιν ἥλιος χθόνα
 λήξῃ, κνέφας δὲ τέμενος αἰθέρος λάβῃ, 365
 τάξαι νεῶν στίφος μὲν ἐν στοίχοις τρισὶν
 ἐκπλους φυλάσσειν καὶ πόρους ἀλιροφθούς,
 ἄλλας δὲ κύκλῳ νῆσον Αἰαντος πέριξ·
 ὡς εἰ μόρον φευξοίαθ' Ἕλληνες κακόν,
 ναυδὶν κρυφαίως δρασμὸν εὐρόντες τινα, 370
 πᾶσι στέρεσθαι κρητὸς ἤμ' προκείμενον.
 τσσαῦτ' ἔλεξε κάρθ' ὑπ' εὐθύμου φρενός·
 οὐ γὰρ τὸ μέλλον ἐκ θεῶν ἠπίστατο.
 οἱ δ' οὐκ ἀκόσμως, ἀλλὰ πειθάρχῳ φρενὶ
 θοίνῃν ἐπορσύνοντο, ναυβάτης τ' ἀνήρ 375
 τροποῦτο κώπην σκαλμὸν ἀμφ' εὐήρετμον.
 ἐπεὶ δὲ φέγγος ἡλίου κατέφθιτο
 καὶ νύξ ἐπήει, πᾶς ἀνήρ κώπης ἀναξ
 ἐς ναῦν ἐχώρει, πᾶς δ' ὄπλων ἐπιστάτης·

des Themistokles, Σίνωνος, im Auftrage seines Herrn, Herod. VIII, 75 (Diod. XI, 17), wo auch: φράσσονται οἱ Ἕλληνες δρασμὸν βουλεύονται καταρωδηκότες. Δρασμὸς war wohl das authentische geringerschätzige Wort.

V. 361—373. δόλον . . φθόνον . . λόγον (vgl. Suppl. 942 ff.) bilden eine Art Kette. — θεῶν φθόνον auf die ausserordentliche Macht des Perserreiches. Der Mann aus dem Volke spricht im Sinne des Volkes; auch scheint der Dichter in diesem ältesten Stücke seine späteren reineren Gottesbegriffe noch nicht ausgebildet zu haben. — εὐτ' ἂν, 230. Der Ausdruck pathetisch wie 357. 386. Vgl. Od. IX, 168 ἤμος δ' ἥλιος κατέδεν καὶ ἐπὶ κνέφας ἤλθε. — τέμ. αἰθ., Ennius Ann. 50 V. (vgl. 67. Trag. 421) caeli caerula templa, und Trag. 227 o magna templa cae-

litum, commixta stellis splendidis! — τάξαι, Kr. 55, 3. A. 13. — φυλάσσειν, ebd. A. 20. — Die halbmondförmige Bai von Salamis war durch die persische Flotte, welche sich quer vor dieselbe legte, abgeschlossen. — νῆσ. Αἰ. 307. — Machte sie mit ihrem Kopfe dafür verantwortlich dass die Hellenen nicht entrinnen; vgl. Herod. VIII, 76; auch 1 Kön. 20, 39. — εὐθύμος wohlgenut (vgl. 394), nichts Arges ahnend.

V. 374—385. Hesychius: τροπώσασθαι, τὸ τὴν κώπην πρὸς τὸν σκαλμὸν δῆσαι τῷ τροπωτήρι. Vgl. Poll. I, 87 σκαλμός· ὅθεν αἱ κώπαι ἐκδέονται. — κώπ. ἀναξ (vgl. 383), nachgeahmt von Eur. Cycl. 86 und im Teleph. κώπης ἀνάσσειν, welches letztere Aristot. Rhet. III, 2 tadelt, als ἀπροπέες, ὅτι μείζον τὸ ἀνάσσειν ἢ κατ' ἀξίαν. — πᾶς δ' und auch, und ebenso. — ὄπλ. ἐπιστ.

τάξιν δὲ τάξιν παρεκάλει νεῶς μακρῶς· 380
 πλέουσι δ' ὡς ἕκαστος ἦν τεταγμένος·
 καὶ πάννηχοι δὴ διάπλοον καθίστασαν
 ναῶν ἀνακτες πάντα ναυτικὸν λεῶν.
 καὶ νύξ ἐχώρει, κοῦ μάλ' Ἕλλήνων στρατὸς
 κρυφαίον ἐκπλουν οὐδαμῇ καθίστατο· 385
 ἐπεὶ γε μέντοι λευκόπωλος ἡμέρα
 πᾶσαν κατέσχε γαίαν εὐφραγῆς ἰδεῖν,
 πρῶτον μὲν ἠχῆ κέλαδος Ἕλλήνων πάρα
 μολπηδὸν εὐφῆμησεν, ὄρθιον δ' ἄμα
 ἀντηλάλαξε νησιώτιδος πέτρας 390
 ἠχώ· φόβος δὲ πᾶσι βαρβάροις παρῆν
 γνώμης ἀποσφαλεῖσιν· οὐ γὰρ ὡς φρυγῆ
 παιᾶν' ἐφύμνονν σεμνὸν Ἕλληνες τότε,
 ἀλλ' ἐς μάχην ὁρμῶντες εὐψύχῳ θράσει.
 σάλπιγξ δ' αὐτῇ πάντ' ἐκεῖν' ἐπέφλεγεν· 395
 εὐθύς δὲ κώπης ὁρμαδὸς ξυνεμβολῆ
 ἐπαισαν ἄλμην βούχιον ἐκ κελεύματος,
 θοῶς δὲ πάντες ἦσαν ἐφρανεῖς ἰδεῖν.

= ἐπιβάτης, miles classarius, in derselben Weise wie κώπ. ἀν. = ἐρέτης. — νεῶς μ. (Gegentheil στρογγύλα = φορηγῶ), distributiv. — πάννηχοι vgl. Herod. VIII, 76 οἱ μὲν δὴ ταῦτα τῆς νυκτὸς οὐδὲν ἀποκοιμηθέντες παραρτέοντο. — διάπλ. λ. Schol.: διαπλέοντα τὴν θάλασσαν.

V. 386—394. λευκόπ. ἡμ. vgl. Odys. XXIII, 243 ff. Soph. Ai. 673 τῇ λευκοπόλῳ φέγγος ἡμέρα φλέγειν. Theokr. 13, 11 ἄ λευκιππος . . Ἄως. Liv. V, 23 curru albis equis innoto urbem invectus . . Iovis Solisque equis aequiparari dictatorem in religionem trahebant. Dagegen Tibull. I, 3 extr. Aurora candida roseis equis. Die Rosse bezeichnen die Fortbewegung des Lichts. — ἠχῆ mit lautem Schall, vgl. Kr. II, 48, 15. A. 12. Anstimmen des Pāan (393) zum Beginn der Schlacht; vgl. Sept. 268. 635. Thuk. I, 21 ἦθ' ἐπεπαιάνιστο ὡς ἐπίπλοον. Xen. Anab. I, 10, 10. V. 2, 14 ἐπεὶ δ' ἐπαιάνισαν καὶ ἡ σάλπιγξ ἐφθέγγετο, ἄμα τε τῷ Ἐνναλίῳ ἠλάλαξαν. VI,

5, 27 ἡ σάλπιγξ ἐφθέγγετο καὶ ἐπαιάνισον καὶ μετὰ ταῦτα ἠλάλαζον. — Eur. Heracl. 330 ἐσήμην' ὄρθιον (laut) σάλπιγγι. — ὡς φρυγῆ, ὡς πρὸς φρυγῆν ἀποκλῖναι ἀέλλοντες (Schol.). — Minder idealisch Herod. VIII, 83; da aber bei Aesch. ein Perser redet, so konnte von diesen Zänkereien der Hellenen abgesehen werden. — παιᾶνα zu Apollon als παιήων, ἀλεξίκακος, σωτήρ, mit dem Refrain ἰὴ Παιᾶν; vgl. 388 f.

V. 395—398. Jetzt gab die Trompete das Zeichen zum Angriff. — πάντ' ἐκεῖνα, unbestimmte Zusammenfassung des ganzen vorher Beschriebenen, vgl. 260. Herod. VII, 34 ἐξενγμένον τοῦ πόρου ἐπιγενομένου χειμῶν μέγας συνέκοψέ τε ἐκεῖνα πάντα καὶ διέλυσε. So auch πάντα ταῦτα, zu Ar. Nub. 328. — ξυνεμβ. das gleichzeitige Einsetzen der Ruder nach dem Tacte (ἐκ κελ.). Thuk. II, 92 ἀπὸ ἐνὸς κελύματος ἐμβοήσαντες. Eur. Iph. T. 1405 χέρας κώπη προσαρμόσαντες ἐκ κελεύματος.

τὸ δεξιὸν μὲν πρῶτον εὐτάκτως κέρας
 ἠγείτο κόσμῳ, δεύτερον δ' ὁ πᾶς στόλος 400
 ἐπεξεχώρει, καὶ παρῆν ὁμοῦ κλύειν
 πολλὴν βοήν, „ὦ παῖδες Ἑλλήνων ἴτε,
 ἔλευθεροῦτε πατρίδ', ἔλευθεροῦτε δὲ
 παῖδας, γυναῖκας, θεῶν τε πατρῶων ἔδη,
 θήκας τε προγόνων· νῦν ὑπὲρ πάντων ἀγῶν.“ 405
 καὶ μὴν παρ' ἡμῶν Περσίδος γλώσσης ῥόθος
 ὑπηντίαζε, κούκ' ἦν μέλλειν ἀκμή.
 εὐθύς δὲ ναῦς ἐν νηὶ χαλκῆσσι στόλου
 ἐπαισεν· ἦρξε δ' ἐμβολῆς Ἑλληνικῆ
 ναῦς, ἀποθραύει πάντα Φοινίσσης νεῶς 410
 κόρυμβ', ἐπ' ἄλλην δ' ἄλλος ἠῦθ' ἔδρανε
 τὰ πρῶτα μὲν νυν ρεῦμα Περσικοῦ στρατοῦ
 ἀντεῖχεν· ὡς δὲ πλήθος ἐν στενῶ νεῶν
 ἦθροιστ', ἀρωγὴ δ' οὔτις ἀλλήλοις παρῆν,

V. 399—407. Herod. VIII, 85 κατὰ μὲν δὴ Ἀθηναίους ἐτατάχατο Φοίνικες· οὗτοι γὰρ εἶχον τὸ πρὸς Ἑλευσίνος τε καὶ ἐσπέρης κέρας, κατὰ δὲ Λακεδαιμονίους Ἴωνες· οὗτοι δ' εἶχον τὸ πρὸς τὴν ἠῶ τε καὶ τὸν Πειραιέα. Anders der wenig glaubwürdige Diod. XI, 18. Mit Herod. stimmt unsere Stelle (399 ff.), sofern naturgemäss der attische Dichter vor einem attischen Publicum denjenigen Flügel besonders hervorhob auf welchem die Athener standen. Vgl. 410. — παῖδ. Ἑλλ. epische Umschreibung (vίς Ἀχαιῶν). — δὲ im zweiten Gliede der Anaphora, Kr. 59, 1. A. 4. II. 59, 1. A. 2. — Liv. V, 30 pro aris focisque et deum templis ac solo in quo nati essent dimicandum fore. — ἔδος, τὸ ἀγαλμα καὶ ὁ τόπος ἐν ᾧ ἴδονται (Timä. lex. plat. s. v.). Enger z. B. Dionys. Hal. Ant. I, 47 Αἰνείας παραλαβὼν . . τὰ ἔδη τῶν θεῶν διαπλεῖ τὸν Ἑλλήσποντον. — θήκ. Ag. 454. Soph. El. 895 ὁρῶ περιστεφῆ ἀνθέων θήκην πατρὸς. Plat. Legg. III, p. 699 C. ἤμνηεν ἑροῖς τε καὶ τάφοις καὶ πατρίδι καὶ τοῖς ἄλλοις οἰκείοις τε ἅμα καὶ φίλοις. Herod. VII, 127 μαχησόμεθα περὶ τῶν τάφων u. A. — Ar. Vespr. 533 f. σὸς μέγας ἐστὶν ἀγῶν καὶ περὶ τῶν

ἀπάντων. — ῥοθ. (vgl. 396). Dem Hellenen ist nur seine Sprache eine artikulierte, menschliche; Herod. II, 57 αἱ γυναῖκες, διότι βάρβαροι ἦσαν, ἐδόκουν σφι ὁμοίως ὁρῆσαι φθέργγεσθαι. — Curt. III, 10 iam in conspectu . . utraque acies erat, cum priores Persae inconditum et trucem sustulere clamorem.

V. 408—411. Schol. Apoll. Rh. I, 1089 στόλος λέγεται τὸ ἐξέχον ἀπὸ τῆς πτύχης καὶ διήκον ἄχρι τῆς πρῶτης ξύλου. — ἦρξε, nach Herod. VIII, 84 (Diod. XI, 27) Ameinias (der Bruder des Aeschylus). Die Festhaltung des Standpunktes des Redenden, welcher auf der feindlichen Seite keine einzelnen Personen und Namen kennt, entspricht zugleich der hohen Weise des Aeschylus und vermied die Erregung von Eifersucht. Selbst dass es ein attisches Schiff war sagt er nur indirect, durch Φοινίσσης, s. zu V. 399. Eine ferne Andeutung von Persönlichem nur in ἄλλος. Brachylogische Vermischung zweier Constructionen: ἄλλος ἐπ' ἄλλον und ἄλλη ἐπ' ἄλλην. — δόρυ = στόλος, 408.

V. 412—420. ρεῦμα, 88. — στενῶ, μεταξὺ Σαλαμῖνος καὶ Αἰγλίνης. — Vordersatz: ὡς ἦθροιστο,

αὐτοὶ δ' ὑφ' αὐτῶν ἐμβόλοις χαλκοστόμοις 415
 παίοντ', ἔθρανον πάντα κωπήρη στόλον·
 Ἑλληνικαὶ τε νῆες οὐκ ἀφρασιμόνως
 κύκλω πέριξ ἔθρανον, ὑπτιούτο δὲ
 σκάφη νεῶν, θάλασσα δ' οὐκέτ' ἦν ἰδεῖν,
 ναυαγίων πλήθουσα καὶ φόνου βροτῶν. 420
 ἀκταὶ δὲ νεκρῶν χοιράδες τ' ἐπλήθονον,
 φρυγῆ δ' ἀκόσμῳ πᾶσα ναῦς ἠρέσαστο,
 ὅσαιπερ ἦσαν βαρβάρου στρατεύματος.
 τοὶ δ' ὥστε θύνηνους ἢ τιν' ἰχθύων βόλου
 ἀγρῆσι κωπῶν θραύμασιν τ' ἐρειπίων 425
 ἐπαιον, ἐρράχιζον, οἰμωγὴ δ' ὁμοῦ
 κωκύμασιν κατεῖχε πελαγίαν ἅλα,
 ἕως κελαινῆς νυκτὸς ὄμμ' ἀφείλετο.
 κακῶν δὲ πλήθος οὐδ' ἂν εἰ δέκ' ἤματα
 στοιχηγοροῖην, οὐκ ἂν ἐκπλήσαιμι σοι. 430
 εὐ γὰρ τόδ' ἴσθι, μηδ' αὖ ἡμέρα μιᾷ
 πλήθος τοσοῦθ' ἀριθμὸν ἀνθρώπων θανεῖν.

AT. αἰατ', κακῶν δὴ πέλαγος ἐρρωγεν μέγα
 Πέρσαις τε καὶ πρόπαντι βαρβάρων γένει.

ἀρωγὴ δὲ . . παρῆν, αὐτοὶ δ' . . ἐπαίοντο, Nachsatz: ἔθρανον. — ἐμβολον (und ἐμβολος) = στόλος 408. — κωπ. στόλ. = 400, anders als 408. — Und diese Verwirrung wurde von den Hellenen benutzt. Die Folge davon ist parataktisch angereiht (ὑπτιούτο δὲ). — φόνου = αἵματος. Vgl. Ag. 659 f. u. Herod. VIII, 12 (von der Schlacht bei Artemision) οἱ δὲ νεκροὶ καὶ τὰ ναυπήγια ἐξεφορέοντο ἐς τὰς Ἀφέτας καὶ περὶ τὰς πρῶτας τῶν νεῶν εἰλέοντο καὶ ἐτάρασσον τοὺς τάφους τῶν κωπέων.

V. 421—428. ὅσαιπερ Restriction von πᾶσα ναῦς. — Sie schlugen drauf los wie auf Thunfische, welche im Mittelmeere heerdenweise daherziehen und mit Harpunen getödtet wurden. Plin. N. H. IX, 2 tanta thynnorum multitudine ut magni Alexandri classis hand alio modo quam hostium acie obvia contrarium agmen adversa fronte direxerit: aliter sparsis non erat evadere. non voce, non sonitu, non ictu, non fragore terren-

tur, nec nisi ruina turbantur. Vgl. W. E. Weber zu Hor. Sat. II, 4. S. 385 f. Massenhaftigkeit und Wehrlosigkeit der Erschlagenen. — τιν' aut quemlibet alium. — ἐρειπ. Ag. 660. — ἐρραχ. gehört nicht mehr zum Bilde. — Bis das Eintreten der Nacht (ὄμμα νυκτὸς, freilich befremdender Ausdruck, ganz anders als Sept. 390) dem ein Ende machte. ἀφείλετο mit allgemeinem Object.

V. 429—434. δέκα, zu Ar. Nub. 10. — οὐδ' ἂν . . οὐκ ἂν, die wesentliche Bedingtheit des ganzen Satzes wird gleich zu Anfang bemerklich gemacht. — Odys. III, 114 ff. ἄλλα τε πόλλ' ἐπὶ τοῖς πάθομεν κακὰ· τίς κεν ἐκεῖνα . . μνθήσαιο . . ; οὐδ' εἰ πεντάετες γε καὶ ἐξάετες παραμύμων ἐξεροῖς. — μηδαμὰ = μηδαμῆ, Prom. 526. — πέλαγος, Suppl. 469 ff. Sept. 758. Prom. 746. — ἐρρ. Soph. O. R. 1281 τὰδ' ἐκ δυοῖν ἐρρωγεν. Trach. 854 ἐρρωγεν παρὰ δακρύων. Eur. Hipp. 1338 σοὶ τὰδ' ἐρρωγεν κακὰ.

- ΑΓ. εὖ νῦν τόδ' ἴσθι, μηδέπω μεσοῦν κακόν·
 τοιάδ' ἐπ' αὐτοὺς ἦλθε συμφορὰ πάθους
 ὡς τοῖσδε καὶ δις ἀντισημῶσαι ῥοπή.
 ΑΤ. καὶ τίς γένοιτ' ἂν τῆσδ' ἐπ' ἐχθρίων τύχη;
 λέξον τίν' αὖ φῆς τήνδε συμφορὰν στρατῶ
 ἔλθειν κακῶν ῥέπουσαν ἐς τὰ μάσσονα.
 ΑΓ. Περσῶν ὅσοιπερ ἦσαν ἀκμαῖοι φύσιν,
 ψυχὴν τ' ἄριστοι κεύθνευαν ἐμπροπεῖς,
 αὐτῶ τ' ἄνακτι πίστιν ἐν πρώτοις ἀεὶ,
 τεθνῶσιν αἰσχρῶς δυσκλεεστάτῳ μόρῳ.
 ΑΤ. οἳ γὰρ τάλαινα συμφορᾶς κακῆς, φίλοι.
 ποίῳ μόρῳ δὲ τούσδε φῆς ὀλωλέναι;
 ΑΓ. νῆσός τις ἐστὶ πρόσθε Σαλαμῖνος τόπων,
 βασιὰ, δύσορμος ναυσίν, ἣν ὁ φιλόχορος
 Πᾶν ἐμβατεύει, ποντίας ἀκτῆς ἐπι.
 ἐνταῦθα πέμπει τούσδ', ὅπως, ὅτ' ἂν νεῶν
 φθαρέντες ἐχθροὶ νῆσον ἐκσωσοῖατο,
 κτείνουεν εὐχείρωτον Ἑλλήνων στρατόν,

V. 435—440. Frage und Antwort je drei Verse. Auch sonst ist der Parallelismus gross (ἦλθε συμφ. πᾶθ. . . συμφορὰν ἔλθειν κακ.; ῥοπή . . ῥέπουσαν). — Eur. Med. 60 ἐν ἀρχῇ πῆμα, κοῦδέπω μεσοῦ. — δις ἀντισ. Uebertreibung, s. Einleit. S. 6.

V. 441—446. Der Werth der gefallenen Perser wird gesteigert, um die Bedeutung ihres Falls zu erhöhen. — ξυμφορᾶς, Kr. II. 47, 3. A. 2.

V. 447—471. Vernichtung der 400 auf der Insel Psyttaleia (auch dieser Name wird nicht genannt, zu 409) aufgestellten Perser durch attische Hopliten unter Anführung des Aristides, s. Einleitung S. 6. Vgl. Herod. VIII, 76 ἐς τὴν νησίδα τὴν Ψυττάλειαν, μεταξὺ Σαλαμῖνός τε κειμένην καὶ τῆς ἠπείρου, πολλοὺς τῶν Περσέων ἀπεβίβασαν . . ὡς ἐπειὰν γένηται ναυμαχίη, ἐνταῦτα μάλιστα ἐξοισομένων τῶν τε ἀνδρῶν καὶ τῶν ναυηρίων, . . ἵνα τοὺς μὲν περιποιῶσι, τοὺς δὲ διαφθείρωσι. Ib. 95 Ἀριστείδης . . παραλαβὼν πολλοὺς τῶν ὀπλιτῶν οἳ παρατετάχατο παρὰ τὴν ἀκτὴν τῆς Σαλαμῖνιῆς γῶγης, γέ-

νος ἔοντες Ἀθηναῖοι, ἐς τὴν Ψυττάλειαν νῆσον ἀπέβησε ἄγων, οἳ τοὺς Πέρσας τοὺς ἐν τῇ νησίδι ταύτῃ κατεφόνευσαν πάντας. Vgl. Plut. Aristid. 9.

V. 447—453. Vgl. Paus. I, 36, 2 νῆσος δὲ πρὸ Σαλαμῖνός ἐστι καλουμένη Ψυττάλεια. ἐς ταύτην τῶν βαρβάρων ὅσον τετρακοσίους ἀποβῆναι λέγουσιν κ. τ. λ. Strab. IX. p. 395 νησίον ἐρημον πετρωδῆς. Als solche ein Lieblingsaufenthalt des Pan, ὃς πάντα λόφον νιφόνετα λέλογχε καὶ κορυφᾶς ὀρέων καὶ πετρώεσσα κέλευθα (Hom. hymn. 19, 6 f.). — Kratin. fr. 294 M. Πᾶν, Πελασγικὸν Ἄργος ἐμβατεύων. Eur. fr. (Teleph.) 697 N. ὃς πέτρον Ἀρκάδων δυσχείμερον Πᾶν ἐμβατεύεις. — Bei ὅτ' ἂν ἐκσωσοῖατο ist ἂν ein Rest aus der or. recta (κτενεῖτε ὅταν ἐκσωζῶνται) welcher geblieben ist trotzdem dass das Zeitwort im Modus der or. obl. steht; vgl. Kr. 54, 17. A. 4. nebst II. 54, 17. A. 7. Oder Assimilation an κτείνουεν . . ὑπεκσώζουεν? — νεῶν φθ. zu Grunde gerichtet in Bezug auf die Schiffe, vgl. Kr. II. 47, 26. A. 12. — νῆσον, Kr. II. 46, 3. —

- φίλους δ' ὑπεκσώζουεν ἐμάλίων πόρων,
 κακῶς τὸ μέλλον ἰστοροῦν. ὡς γὰρ θεὸς
 ναῶν ἔδωκε κῦδος Ἑλλησιν μάχης,
 αὐθημερόν φάροξαντες εὐχάλκοις δέμας
 ὄπλοισι ναῶν ἐξέθροσκον. ἀμφὶ δὲ
 κυκλοῦντο πᾶσαν νῆσον, ὥστ' ἀμηχανεῖν
 ὅποι τράποιντο. πολλὰ μὲν γὰρ ἐκ χειρῶν
 πέτροισιν ἠράσσοντο, τοξικῆς τ' ἀπὸ
 θάμιγγος ἰοὶ προσπίτνοντες ὄλλυσαν.
 τέλος δ' ἐφορηθέντες ἐξ ἐνὸς ῥόθου
 παίουσι, κρεοκοποῦσι δυστήνων μέλη,
 ἕως ἀπάντων ἐξαπέφθειραν βίου.
 Ἐέροξης δ' ἀνώμωξεν κακῶν ὄρων βάθος·
 ἔθραν γὰρ εἶχε παντὸς εὐαγῆ στρατοῦ,
 ὑψηλὸν ὄχθου ἄγχι πελαγίας ἁλός·
 ῥήξας δὲ πέπλους ἀνακωκύσας λιγὺ,
 πεξῶ παραγγείλας ἄφαρ στρατεύματι
 ἦσ' ἀκόσμῳ ξὺν φυγῇ. τοιάνδε σοὶ
 πρὸς τῇ πάροιθε συμφορὰν πάρα στένειν.

πόρων, 457. Kr. 47, 23. — τὸ μέλλ. 373. — ἰστ. = γινώσκων, Ag. 676. Eur. 455.

V. 453—464. κῦδ. ἔδ. homerisch, z. B. II. VIII, 216 ὅτε Foi Ζεὺς κῦδος ἔδωκεν. — αὐθ. Herod. VIII, 95 Ἀριστείδης . . ἐν τῷ θορύβῳ τούτῳ τῷ περὶ Σαλαμῖνα γενουένω τάδε ἐποίησε. — φάροξ. Ausfüllung des Begriffs ὀπλίτης. — δὲ 418. — κυκλοῦντο . . τραπῶντο . . ἠράσσοντο . . παίουσι, rascher Wechsel des Subjects. — πολλὰ μὲν . . τέλος δὲ, ἐκ χειρῶν . . τοξικῆς τ' ἀ. θάμ. (Eum. 182). Zwar erlitten die Hellenen Anfangs (aus der Ferne) Verluste durch Steinwürfe und Pfeilschüsse; schliesslich aber rückten sie den Persern auf den Leib und hieben alle nieder. — παίουσι κρεοκ. (Eur. Cycl. 358 κρεοκοπεῖν μέλη ξένων), 426. — ἕως, 428.

V. 465—471. Ἐέροξης etc. (und 509 vgl. 251. 255) malerische Arrhythmie, R.-W. III. S. 186, A. 11. Die Menge von ω trägt mit dazu bei dass das Einzelne gewichtig ins Ohr fällt. — Von wo aus er das ganze Heer sehen konnte. εὐαγῆ hell für

das Sehen (εὐσπτος, Hesych.), wie Hippokr. san. vict. rat. II, 11 οἳ ὄφθοιοι περιπατοῖ . . τὰ περὶ τὴν κεφαλὴν κοῦφά τε καὶ εὐαγέα καὶ εὐήμοα παρασκευάζουσι. Bei Plat. Legg. XII, p. 952 A. steht εὐαγέστερος im Gegensatz zu σιωπώδестeros und ἀσαφής. Aehnlich bei lat. Dichtern caecus und surdus activisch und passivisch. — ὄχθου, Herod. VIII 90 κατήμενος (Xerxes) ὑπὸ τῷ οὐρεὶ τῷ ἀντίον Σαλαμῖνος, τὸ καλεῖται Αἰγάλεως (Realenc. I, 1. S. 225 f. mit Aum.). Sein δέφρος ἀργυρόπους fiel den Hellenen in die Hände und befand sich auf der Akropolis von Athen unter den ἀριστεῖα τῆς πόλεως (Demosth. XXIV, 129). — ἀνακωκύσας . . παραγγείλας . . ἦσι, 542 ff. 825 f. vgl. zu Ar. Nub. 996 f. Kr. II, 56, 15. A. 2. — παραγγ. technisch von dem augenblicklichen Commando von Mund zu Munde (Heimsöth, Ind. Ueberl. S. 42). Den Inhalt desselben gibt ἦσι, dessen Object τὸ στρατεύμα ist. — ἄφαρ homerisch. Dass Xerxes selbst auch die Flucht ergriff ist nur indirect angedeutet.

ΑΤ. ὦ στυγνὲ δαίμον, ὡς ἄρ' ἔψευσας φρενῶν
 Πέρσας· πικρὰν δὲ παῖς ἐμὸς τιμωρίαν
 κλεινῶν Ἀθηναίων εὖρε, κούκ ἀπήρκεσαν
 οὐς πρόσθε Μαραθῶν βαρβάρων ἀπώλεσεν· 475
 ὦν ἀντίποινα παῖς ἐμὸς πράξειν δοκῶν
 τοσόνδε πλήθος πημάτων ἐπέδρασεν.
 σὺ δ' εἶπε, ναῶν αἱ πεφεύγασιν μόρον,
 ποῦ τάσδ' ἔλειπες· οἶσθα σημεῖναι τορῶς;
 ΑΓ. ναῶν δὲ ταροὶ τῶν λελειμμένων σὺδην 480
 κατ' οὔρον οὐκ εὐκοσμον αἶρονται φρυγῆν.
 στρατὸς δ' ὁ λοιπὸς ἐν τε Βοιωτῶν χθονὶ
 διώλλυθ', οἱ μὲν ἀμφὶ κρηναίου γάνος
 δίψῃ πονοῦντες, οἱ δ' ὑπ' ἄσθματος κενοὶ
 διεκπερῶμεν ἐς τε Φωκέων χθόνα· 485
 καὶ Λωρίδ' αἴαν, Μηλιά τε κόλπον, οὗ
 Σπερχειὸς ἄρδει πεδίου εὐμενεῖ ποτῶ·
 κἀντεῦθεν ἡμᾶς γῆς Ἀχαιῖδος πέδον
 καὶ Θεσσαλῶν πόλεις ὑπεσπανισμένους

V. 472—479. δαίμ. 345. zu Ar.
 Nub. 1264. δαίμ. wo der Gottheit eine
 unerfreuliche Eigenschaft oder Hand-
 lung zugeschrieben wird. — Soph.
 Ai. 1391 καὶ μ' ἔψευσας ἐλπίδων
 πολυ. — Herod. VII, 8 μέλλω . .
 ἔλάν στρατιάν δι' Εὐρώπης ἐπὶ
 τὴν Ἑλλάδα, ἵνα Ἀθηναίους τι-
 μωρήσωμαι. — οὐς ἀπώλεσεν, es
 waren 6400, Herod. VI, 117 in. —
 ἀντίποινα (Eum. 268) πράττειν,
 εἰσπερ., ἀπαιτεῖν, exigere, Cho. 311.
 Eum. 623 f. — δοκῶν 188.

V. 480—487. ναῶν δέ· οὔτος ὁ
 σύνδεσμος συνάφειά ἐστι πρὸς τὴν
 ἀνω διήγησιν αὐτοῦ τοῦ ἀγγέλου,
 εἰ καὶ διὰ μέσον ἢ Ἀτῶσσα ἀπε-
 κλάσατο τὴν τῶν Περσῶν δυστυ-
 χίαν (Schol. B). — κατ' οὔρ. Sept.
 690. Benützen den günstigen Wind
 zur Flucht. — οὐκ εὖν. φ. 422. 470.
 — κρ. γάν. labender Quell, 615. Eur.
 Suppl. 1149 Ἀσωποῦ γάνος. Für sie
 aber wurde er zum Verderben. Theo-
 phyl. Simoc. II, 55 οἱ Πέρσαι φρέ-
 σαι περιτυχόντες λαφύττονσιν
 ἀπληστότερον καὶ ἐς μέγα κελοῦ
 ἀποκλίνουσι, τῆς κοιτίας αὐτοῖς
 τῇ ἀδρόα τοῦ ὕδατος ἐμβολῆ διε-

νεργεῖν οὐκ ἐχούσης τοῦ ἐπιφορ-
 τισθέντος ὕδατος τὴν ἀντίλη-
 ψιν. — Wir andern (die wir nicht
 dort unsern Tod fanden) zogen von
 Schwerathmigkeit erschöpft weiter.
 Nach ἐν τε Βοι. χθ. ist nicht fort-
 gefahren ἐν τε Φωκέων (Θεσσαλῶν
 κτλ.) χθονὶ, sondern die Theilung
 nach Oertlichkeiten, um Eintönigkeit zu
 vermeiden, gekreuzt durch die Erzäh-
 lung der Erlebnisse (Lebenbleiben und
 Sterben, verschiedene Todesursachen).
 Der Rückweg war derselbe wie der
 Herweg: Thessalien, das malische
 Gebiet (Thermopylen), Doris, Phokis,
 Boeotien, Attika. — Herod. VII, 198
 πρώτη πόλις ἐστὶ ἐν τῷ κόλπῳ
 (dem malischen) . . Ἀντικύρη παρ'
 ἣν ποταμὸς Σπερχηῖος, ῥέων ἐξ
 Ἐπιήρων, ἐς θάλασσαν ἐκδιδοῖ.

V. 488—491. Strab. IX, p. 429
 ἔχουσι τὰ μὲν πρὸς Εὐβοίαν καὶ
 Θερμοπύλαις Μαλιεῖς καὶ οἱ Φθιώ-
 ται Ἀχαιοί, τὰ δὲ πρὸς τῷ Πηλῳ
 Μάγνητες. Vgl. ib. p. 433 ἢ Ἄλος
 Φθιώτις καλεῖται καὶ Ἀχαιῖνη.
 Achaia (Φθιώτις) der südöstlichste
 Theil Thessaliens. — ὑπεσπ. 1024.

βορᾶς ἐδέξαντ'· ἐνθα δὴ πλείστοι θάνου
 δίψῃ τε λιμῶ τ'· ἀμφοτέρω γὰρ ἦν τάδε.
 Μαγνητικὴν δὲ γαῖαν ἐς τε Μακεδόνων
 χώραν ἀφικόμεσθ', ἐπ' Ἀξίου πόρον,
 Βόλβης θ' ἔλειον δόνακα, Παγγαῖόν τ' ὄρος,
 Ἴδωνίδ' αἴαν· νυκτὶ δ' ἐν ταύτῃ θεὸς 495
 χεიმῶν ἄωρον ὤρσε, πηγῆνσιν δὲ πᾶν
 ῥέεθρον ἀγνοῦ Στρυμόνος. θεοὺς δέ τις
 τὸ πρὶν νομίζων οὐδαμοῦ, τότ' εὐχέτο
 λιταῖσι, γαῖαν οὐρανόν τε προσκυνῶν.
 ἐπεὶ δὲ πολλὰ θεοκλυτῶν ἐπαύσατο 500
 στρατὸς, περᾶ κρυσταλλοπήγα διὰ πόρον·
 χῶστις μὲν ἡμῶν πρὶν σκεδασθῆναι θεοῦ
 ἀκτίνας ὠρηθήθη σεσωσμένος κυρεῖ.
 φλέγων γὰρ ἀνγαῖς λαμπρὸς ἡλίου κύκλος
 μέσον πόρον διήκε, θερμαίνων φλογί· 505
 πίπτον δ' ἐπ' ἀλλήλοισιν· εὐτυχεῖ δέ τοι
 ὅστις τάχιστα πνεῦμ' ἀπέρρηξεν βίου.
 ὅσοι δὲ λοιποὶ κᾶτυχον σωτηρίας,
 Θρήνην περᾶσαντες μόγις πολλῶ πόνῳ,
 ἤκουσιν ἐκφυγόντες, οὐ πολλοὶ τινες, 510

Cho. 577. Herod. VIII, 115 καὶ τῶν
 δεινῶν . . τὰ φύλλα καταδρέ-
 ποντες κατήσθιον . . ταῦτα δ'
 ἐποίησεν ὑπὸ λιμοῦ· ἐπιλαβὼν δὲ
 λοιμὸς τε τὸν στρατὸν καὶ δυσεν-
 τερίη κατ' ὁδὸν διέφθειρε. Justin.
 II, 13, 12 multorum dierum inopia
 contraxerat et pestem, tantaque fe-
 ditas morientium fuit ut viae cadave-
 ribus implerentur etc. Oros. II, 10
 labore, fame ac metu distabuerunt.

V. 492—499. ἐς τε Κρ. (II.) 68, 9.
 Α. 2. — Ἀξίος, Makedoniens Haupt-
 strom und Ostgrenze vor Philipp II, mit
 schwierigem Uebergang; Realenc. I,
 2, S. 2204. — Βόλβη, grosser Land-
 see in Mygdonien, östlich von Thes-
 salien, weithin von Sumpfland um-
 geben, s. ebds. S. 2425. — Πάγγ.
 nordwestlich vom Bolbese, bei Phi-
 lippi, zwischen Strymon und Nestos,
 wie das Edonerland. — ταύτῃ wo
 wir am Strymon anlangten. — ἄωρον
 nach dem Massstabe von Hellas.
 Uebrigens fand die Schlacht bei Sala-

mis am 20. Boedromion Statt (unge-
 fähr 10. Sept.) und Xerxes brauchte
 auf dem Heimwege, ohne Heer, bis
 zum Hellespont 45 Tage (Herod. VIII,
 115). — Στρυμόν bedeutend östlich
 vom Axios. — ἀγνοῦ persisch? He-
 rod. I, 138 ἐς ποταμὸν οὔτε ἐνον-
 ρέουσι οὔτε ἐμπύουσι, οὐ χεῖρας
 ἐναπορίζονται, οὐδὲ ἄλλον οὐδένα
 περιορῶσι, ἀλλὰ σέβονται ποτα-
 μὸς μάλιστα. — οὐδαμοῦ nullo lo-
 co (numero) habere; Soph. Ant. 183
 τοῦτον οὐδαμοῦ λέγω.

V. 500—507. II. XXIII, 227 ὑπεῖρ
 ἄλλα κίνδυναι ἦός. Herod. VIII, 22
 αἶμα ἡλίω σκιδναμένω. — πρὸ τοῦ
 ἡλίον ἀνατεῖλαι καὶ τὸ πεπηγὸς
 θερμαῖναι, Schol. A. — Es ward diess
 die letzte Gefahr die sie zu bestehen
 hatten. — δίψῃ dissolvo. — Eur.
 Iph. T. 974 βίον ἀπορρήξειν θα-
 ναῖν. Or. 864 διὰ σιδήρου πνεῦμ'
 ἀπορρηξάι με δεῖ.

V. 508—514. Θρήνην κ. τ. λ., auch
 der Vers schleppt sich mühsam von

ἐφ' ἐστιοῦχον γαῖαν ὡς στένειν πόλιν
Περσῶν, ποθοῦσαν φιλτάτην ἤβην χθονός.
ταῦτ' ἐστ' ἀληθῆ· πολλά δ' ἐκλείπω λέγων
κακῶν ἃ Πέρσαις ἐγκατέσκηψεν θεός.

XO. ὦ δυσπρόνητε δαῖμον, ὡς ἄγαν βαρὺς
ποδοῖν ἐνήλου παντὶ Περσικῷ γένει. 515

AT. οἷ γὰρ τάλαινα διαπεπραγμένου στρατοῦ
ἃ νυκτὸς ὄψις ἐμφανῆς ἐνυπνίων,
ὡς κάρτα μοι σαφῶς ἐδήλωσας κακά.
ὑμεῖς δὲ φάυλως αὐτ' ἄγαν ἐκρίνατε. 520

ὅμως δ' ἐπειδὴ τῆδ' ἐκύρωσεν φάτις
ὑμῶν, θεοῖς μὲν πρῶτον εὐξασθαι θέλω
ἐπειτα γῆ τε καὶ φθιτοῖς δωρήματα
ἤξω λαβοῦσα πέλανον ἐξ οἴκων ἐμῶν
ἐπίσταμαι μὲν ὡς ἐπ' ἐξειργασμένοις, 525

ἀλλ' ἐς τὸ λοιπὸν εἴ τι δὴ λῶν πέλοι.
ὑμᾶς δὲ χρὴ πλὴν τοῖσδε τοῖς πεπραγμένοις
πιστοῖσι πιστὰ ξυμφέρον βουλευμάτων
καὶ παιδ', εἴαν περ δεῦρ' ἐμοῦ πρόσθεν μόλη,
παρηγορεῖτε, καὶ προπέμπετ' ἐς δόμους, 530
μὴ καὶ τι πρὸς κακοῖσι πρόσθηται κακόν.

XO. ἀλλ' ὦ Ζεῦ βασιλεῦ, νῦν Περσῶν

der Stelle; s. 465. — ἐστ. Sept. 73. Soph. Ant. 1088 ἐστιοῦχον εἰς πόλιν. — πόλ. Acc. des Subject's. — Ist Wahrheit, aber nicht die ganze, 329 f. — θεός, durch seine Stellung den religiösen Gesichtspunkt nachdrücklich hervorhebend.

V. 515—520. δυσπρόν. Schol. A χαλεποῦς πόνοισ ἡμῖν ἐμποιήσας. — ἐνήλου insultasti; vgl. die krit. Bemerkungen. — οἷ γὰρ τ. 445. — νυκτ. ὄ. ἐνυπν. Kr. 47, 9. A. 7. — ἐκρίν. 226. Atossa hat die tröstliche Seite der Deutung des Chors ausschliesslich aufgefasst und behalten.

V. 521—526. ἐκ. φάτ. 227. — 522 vgl. 216. — 523 = 220. — Ar. Nub. 305 οὐρανίοις τε θεοῖς δωρήματα. Vgl. 981. — Als Geschenk einen πέλανος (204). Ausführung der anfänglichen Absicht (229), woran At. durch die Zwischenfragen 230 ff. und das Auftreten des Boten verhindert

worden war. Zwar kommt sie damit zu spät; doch hilft es vielleicht für die Zukunft. — ὡς ἐπ' ἐξειργ. brachylogisch; vgl. Cho. 739. Soph. Ai. 377 τί δὴτ' αὖ ἀλγοῖς ἐπ' ἐξειργασμένοις; Herod. VIII, 94 ἐπ' ἐξειργασμένοισι ἐλθεῖν. — εἴ τι, Kr. 65, 1. A. 10.

V. 527—531. πιστοῖσι mir und meinem Hause; Berufung auf frühere Beweise ihrer treuen Gesinnung, Aussicht auf künftige. V. 529 entspricht der Bau des Verses dem zögernden Tone der Redenden. — πρόσθ. κακ. manus sibi inferendo.

V. 532—547. Atossa und der Bote ab. Drei anapästische Systeme, zum Abschluss des ersten Epeisodion und zur Einleitung des ersten Stasimon. Vgl. R.-W. III. S. 103 f. Das erste System spricht von der Trauer in welche das ganze persische Reich durch die schlimme Nachricht gestürzt ist; das zweite hebt in dieser

τῶν μεγαλήτων καὶ πολυάνδρων
στρατιᾶν ὀλέσας

ἄστν τὸ Σούσων ἠδ' Ἀγβατάνων 535
πένθει δνοφερῷ κατέκρυψας.

πολλὰ δ' ἀμαλαῖς χερσὶ καλύπτρας
κατερεικόμεναι
διαμυδαλέοις δάκρυσι κόλπους
τέγγουσ', ἄλγους μετέχουσαι. 540

αἱ δ' ἀβρογῶοι Περσίδες ἀνδρῶν
ποθέουσαι ἰδεῖν ἀρτιζυγίαν,
λέκτρων εὐνάς ἀβροχίτωνας,
χλιδανῆς ἤβης τέρψιν, ἀφείσαι,
πενθοῦσι γόοις ἀκορεστοτάτοις. 545

κἀγὼ δὲ μόρον τῶν οἰχομένων
αἶρω δοκίμως πολυπενθῆ.

Στρ. α'.

νῦν γὰρ δὴ πρόπασα μὲν στένει
γαί' Ἀσίας ἐκκενουμένα.

Ξέρξης μὲν ἄγαγεν, ποποῖ, 550
Ξέρξης δ' ἀπώλεσεν, τοτοῖ,

Beziehung insbesondere die Mütter, das dritte die Frauen der Gefallenen hervor (vgl. 63 f. 289. 579 ff.), und schliesst mit dem Gedanken dass auch der Chor (zugleich der Vertreter der greisen Väter) an dem allgemeinen Schmerz theilnehme, was er denn durch sein Lied bethätigt.

V. 532—536. Ζεῦ βασ. Ag. 355. zu Ar. Nub. 2. — Die Centralpunkte des Reichs wie 16. 117 ff.

V. 537—540. Gar viele Mütter sind dadurch in tiefe Betrübniß versetzt. Eur. Heracl. 76 τὸν γέροντ' ἀμαλόν. — κατερ. (1060) vgl. 125. Sappho fr. 67 καττύπτεισθε, κόραι, καὶ κατερείκεσθε χίτωνας. — διαμυδ. permadidus, mit einem Strom von Thränen. — Dumpfer Charakter des Schlusses durch starke Vertretung des U-Lauts.

V. 541—547. ἀνδρας ἀρτιζάμους, νεογάμους. — ἀφείσαι enthält den Grund von ποθέουσαι, vgl. 468 f. — κἀγὼ δὲ (261) αἶρω ich trage mit (Schol. βαστάζω, φέρω). Anders Ar. Ran. 377 ὅπως ἀρεῖς τὴν Σάτειραν, von einem preisenden

Liede. — δοκίμως (87) πολ. vere (re vera) luctuosam.

V. 548—557. Im ersten der drei Strophenpaare (aa bb cc) werden drei (katalekt.) trochäische Tetrapodien mit meist (vgl. 559) langer Anakrusis umschlossen durch zwei (katal.) troch. Hexapodien (die erste mit Synkopen, die zweite mit Anakrusis). Den Schluss bilden wieder drei (katalekt.) trochäische Tetrapodien (ohne Anakrusis) und zwei Pherekrateen. Etwas anders R.-W. III. S. 169 f. Die Strophe setzt sich (durch Synkopen) langsam in Bewegung. Inhalt: So ist denn Persien durch Xerxes seiner Männer beraubt. Unter Dareios kam doch dergleichen nicht vor. — Westphal vertheilt an B je Vers 4 und 7—9, das Uebrige an A.

Sept. 330 βοᾶ δ' ἐκκενουμένα πόλις. — Gleichheit des Subject's (Ξέρξης, Gegenstr. νᾶες) bei den entgegengesetzten Handlungen (ἀγαγεν . . ἀπώλεσεν), vgl. Eur. Phoen. 1689 ἐν ἡμᾶρ μ' ὄλβισ', ἐν μ' ἀπώλεσεν und bes. Ovid. Fast. II, 235 f. una dies Fabios ad bellum miserat

Ξέρξης δὲ πάντ' ἐπέσπε δυσφρόνως
βαρίδεσσι ποντίαις.
τίπτει Δαρείος μὲν οὕτω τότε ἄβλαβῆς ἐπὶν 555
τόξαρχος πολιήταις,
Σουσίδαις φίλος ἄκτωρ;

Ἀντιστρ. α'.

πεζοὺς γὰρ τε καὶ θαλασσίους
ὁμόπτεροι κνανώπιδες
ναῖες μὲν ἄγαγον, ποποῖ, 560
ναῖες δ' ἀπώλεσαν, τοτοῖ,
ναῖες πανολεθρίοισιν ἐμβολαῖς,
διὰ δ' Ἰαόνων χέρας.

τυτθὰ δ' ἐκφυγεῖν ἄνακτ' αὐτὸν ὡς ἀκούομεν 565
Θρήκης ἄμ πεδιήρεις
δυσχίμους τε κελεύθους.

Στρ. β'.

τοὶ δ' ἄρα πρωτόμοροι γε, φεῦ,
λειφθέντες πρὸς ἀνάγκαν, ἐή,
ἀκτὰς ἀμφὶ Κυχρείας, ὁἶ, 570

omnes, Ad bellum missos perdidit una dies. — Nach Atossa's Abtreten übt der Chor freie Kritik. — Herod. II, 96 ἔλκει τὴν βάρην τοῦτο γὰρ δὴ οὐνοῦ ἐστὶ τοῖσι πλοίοισι τυτθοῖσιν (in Aegypten, vgl. ib. 41. Diod. I, 92. 96 s. fin. Prop. IV, 10, 44); Suppl. 836. 874 einem Aegyptier in den Mund gelegt, wie hier Persern, und Eur. Iph. A. 249 βαρβάρους βάριδας; in der spätern Literatur aber kurzweg für Schiff, Kahn gebraucht. — τίπτει, Ag. 975. Die Gegenseite wäre Ξέρξης δὲ οὐ — warum hat es X. nicht gemacht wie D.? — τότε von einem dem Redenden im Sinne liegenden früheren Zeitpunkte (vgl. 495); zu Ar. Nub. 1215. — Die Greise loben den früheren König auf Kosten des jetzigen (Hor. A. p. 173); vgl. aber auch oben S. 8—10. — τόξαρχος, ἡγεμῶν τῶν τοξικατάτων Περσῶν, Schol. B. — ἄκτωρ, Eum. 399.

V. 558—567. Umfang der Niederlage. Xerxes selbst rettete kaum das Leben. — γὰρ Begründung des verschwiegeneu Gedankens dass Xerxes das Gegentheil gethan habe. —

ὁμόπτ. naves ab utraque parte pariter remis — tanquam alis — movendis cursum suum peragentes (G. Hermann). Vgl. Cho. 174. — κνανώπιδες (Suppl. 743) = κνανόπιδες, κνανέμβολος (Eur. El. 436), vgl. Suppl. 716. κνα einsilbig (p. synizes.), vgl. V. 81. — ναῖες dreimal die persischen. — Durch ihre grundverderblichen Angriffe sowie die energische Gegenwehr der Ionier (Hellenen, 178). — ἐκφυγεῖν 189: sei entkommen, wie wir hören. — δυσχ. (Sept. 509, Cho. 184, Fragm. 333 N.), unwirtlich, wild.

V. 568—575. Grösstentheils logaödische Strophe, deren Verse meist durch klagende Interjectionen von einander getrennt sind. Der drittletzte Vers iambische Dipodie mit Interjection; der letzte eine trochäische Tripodie mit iambischer Anakrusis. Vgl. R.-W. III. S. 528. — Klage über die Erstgefallenen (unfreiwillig Zurückgebliebenen, vgl. 319). — πρὸς ἀνάγκαν adverbial wie πρὸς βίαν, ἡδονήν, χάριν. — Κυχρεῖς, salaminischer Heros, nach welchem die Insel früher Kychreia geheissen haben soll. Ein Κυχρεῖος πάγος da-

ἔρραυται· στένε καὶ δακνάζου, βαρὺ δ' ἀμβόασον
οὐράνι' ἄχη. ὁἶ.
τεῖνε δὲ δυσβάυκτον
βοᾶτιν τάλαιναν αὐδάν. 575

Ἀντιστρ. β'.

γναπτόμενοι δ' ἀλλὲ δεινὰ, φεῦ,
σκύλλονται πρὸς ἀναύδων, ἐή,
παίδων τὰς ἀμιάντων. ὁἶ.
πενθεῖ δ' ἄνδρα δόμος στερηθεῖς, τοκέες δ' ἄπαιδες 580
δαιμόνι' ἄχη, ὁἶ,
δυσρόμενοι γέροντες
τὸ πᾶν δὴ κλύουσιν ἄλγος.

Στρ. γ'.

τοὶ δ' ἀνὰ γᾶν Ἀσίαν δὴν
οὐκέτι περσονομοῦνται,
οὐδ' ἔτι δασμοφοροῦσιν
δεσποσύνοισιν ἀνάγκαις,
οὐδ' ἐς γᾶν προπίτνοντες
ἄρξονται βασιλεία
γὰρ διόλωλεν ἰσχύς. 590

Ἀντιστρ. γ'.

οὐδ' ἔτι γλωῖσσα βροτοῖσιν
ἐν φυλακαῖς λέλυται γὰρ

selbst bei Strab. IX. p. 393 und Steph. Byz. — ἔρραυται, seltene Pluralform (s. G. Hermann) von ῥαίνω, conspersi (mersi) sunt, haben im Meere ihren Tod gefunden (im Unterschied von den auf Psyttaleia und auf dem Rückzug Umgekommenen). — οὐράνι' ἄχη. Ar. Ran. 781 ὁ δὲ ἄχος ἀνεβόα . . οὐράνιον γ' ὄσον. — ἀμβ. ἄχη, 636. 581 f. — δυσβ. (13), infausto euidatu editus. — Häufung synonyme Ausdrücke wie 635 f.

V. 576—583. Erste Hälfte die Thatsache, zweite der Jammer darüber (wie in der Strophe). Im Meere schrecklich herumgestossen, werden sie von den Fischen zerrissen. Herod. VI, 44 θηριωδισταῖς ἐούσης τῆς θαλάσσης . . ὑπὸ τῶν θηρίων διεφθείροντο ἀπαχθόμενοι. — τὰς ἀμιάντων = θαλάσσης. οὐ γὰρ μι-

AESCHYL. PERS.

αίνεται πόποτε καὶ πολλῶν μολυσμάτων ἐπιχυνθέντων αὐτῇ. Die Nähe von ἀλλὲ erleichtert diesen Gebrauch des Adj.; anders 612. — Die kinderlosen Eltern, unendliches Leid beklagend, müssen so in ihrem Alter lauter Jammer vernahmen.

V. 584—590. Daktylisch-trochäische Logaöden. An die Darstellung des Eindrucks der Niederlage auf die nächsten Angehörigen schliesst sich an die der Wirkung auf weitere Kreise: Furcht (beziehungsweise Hoffnung) dass jetzt die unterworfenen Völker das persische Joch abschütteln und dadurch der Zerfall des ganzen Reiches eintreten werde. — Neque amplius tributa pendunt necessitatibus quae a dominis imponuntur. Eur. Andr. 132 δεσποτῶν ἀνάγκαις. — προπίτν. vgl. 152.

V. 591—597. Wie in der Strophe,

λαὸς ἐλεύθερα βάζειν,
ὡς ἐλύθη ξυγὸν ἀλκᾶς.
αἰμαχθεῖσα δ' ἄρουρα,
Αἰαντος περικλύστα
νᾶσος ἔχει τὰ Περσῶν.

ΑΤ. φίλοι, κακῶν μὲν ὅστις ἔμπειρος κυρεῖ
ἐπίσταται βροτοῖσιν ὡς ὅταν κλύδων

κακῶν ἐπέλθῃ πάντα δειμαίνειν φιλεῖ
ὅταν δ' ὁ δαίμων εὐροῇ, πεποιθῆναι
τὸν αὐτὸν αἰεὶ δαίμον' οὐριεῖν τύχης.

ἔμοι γὰρ ἤδη πάντα μὲν φόβου πλέα
ἐν ὄμμασιν τ' ἀνταῖα φαίνεται θεῶν,
βοᾶ δ' ἐν ὧσὶ κέλαδος οὐ παιώνιος

τοῖα κακῶν ἐκπληξίς ἐκφοβεῖ φρένας.
τοιγὰρ κέλευθον τήνδ' ἄνευ τ' ὀχημάτων
χλιδῆς τε τῆς πάροιθεν ἐκ δόμων πάλιν

ἔστειλα, παιδὸς πατρὶ προεμνεῖς χοᾶς
φέρουσ', ἅπερ νεκροῖσι μελικτήρια
βοῶς τ' ἀφ' ἀγνῆς λευκὸν εὐποτον γάλα,

τῆς τ' ἀνθεμουροῦ στάγμα, παμφαῆς μέλι,
λιβάσιν ὑδροηλαῖς παρθένου πηγῆς μέτα
ἀκήρατόν τε μητρὸς ἀγρίας ἄπο

ποτὸν παλαιᾶς ἀμπέλου γάνος τόδε

zuerst die Folgen (besonders im Innern des Reiches selbst) und dann die Ursache. Liv. VI, 16 extr. amotus dictaturae terror et linguam et animos liberaverat hominum. — Αἰαντος νᾶσος 307. 368. — περικλύ. vgl. 879. — Die Macht der Perser ist in Salamis begraben.

V. 598 — 606. Atossa kehrt aus dem Palaste zurück, zu Fuss, ohne königlichen Schmuck. Dienerinnen tragen ihr Gegenstände zum Opfern nach. — βροτοῖσιν .. φιλεῖ rascher Uebergang von der Zusammenfassung zur Vereinzelnung; zu Ar. Nub. 975. Der causative Gebrauch von δειμαίνειν (Furcht einflößen) ist unerweislich (Plat. Legg. IX. p. 865 E steht es = ταράττεισθαι). Vgl. Kr. 41, 4. A. 10. — εὐρ. vgl. die stoische εὐροια τοῦ βίου. — ἐπίσταται ὡς .. φιλεῖ .. πεποιθῆναι, 754 f. — Es tönt in meinen Ohren nicht wie Siegs-

geschrei (vgl. Ag. 1199), sondern wie das Jammergeächel von Verwundeten und Sterbenden.

V. 607 — 618. ἔστειλα, vgl. 225. 333. Kr. 52, 2. Anders 177. Prom. 392. Ag. 1133. — Noch einfacherer Apparat bei der Nekromantie Odys. X, 518 ff. (χοῆν χεισθαι πᾶσιν νεκύεσσιν, πρῶτα μελικτήριον, μετέπειτα δὲ ἠδέει οἴνω, τὸ τρίτον ἀπὸ ὕδατι; vgl. XI, 26 ff.). Nachahmung unserer Stelle bei Eur. Iph. Taur. 160 ff. vgl. ibid. 633 ff. Uebrigens vgl. zu V. 203. — ἀγνῆς gesund, ohne Körperfehler. — λιβάσιν .. μέτα, Kr. II. 68, 27 a. — ἀγρ. acer, feurig. — παλ. ἀμπ. Uebertragung der Eigenschaft des Weins auf den Weinstock; vgl. Eur. Alc. 757 πίνει μελαινης μητρὸς εὐζωρον μέθυ. — Eur. bei Ar. Ran. 1321 οἰνόνθησας γάνος ἀμπέλου. — Ovid. Met. VIII, 295 cum ramis semper frondentis olivae. Sid.

595

600

605

610

615

τῆς τ' αἰὲν ἐν φύλλοισι θαλλούσης βίου
ξανθῆς ἐλαίας καρπὸς εὐώδης πάρα,
ἄνθη τε πλεκτὰ, παμφόρου γαίας τέκνα.

ἀλλ', ὦ φίλοι, χοᾶσι ταῖσδε νεοτέρων
ὑμνοὺς ἐπευφημεῖτε, τὸν τε δαίμονα
Δαρείον ἀγκαλεῖσθε, γαπότους δ' ἐγὼ
τιμᾶς προπέμψω τάσδε νεοτέροις θεοῖς.

ΧΟ. βασίλεια γύναι, πρόσβος Πέρσαις,

σύ τε πέμπε χοᾶς θαλάμους ὑπο γῆς,
ἡμεῖς δ' ὕμνοις αἰτησόμεθα
φθιμένων πομπούς

εὐφρονας εἶναι κατὰ γαίας.

ἀλλὰ χθόνιοι δαίμονες ἄγνοϊ,
Γῆ τε καὶ Ἑρμῆ, βασιλεῦ τ' ἐνέρον,
πέμψατ' ἐνεσθε ψυχὴν ἐς φῶς

εἰ γὰρ τι κακῶν ἄκος οἶδε πλέον,
μόνος ἂν θνητῶν πέρας εἴποι.

Στῆ. α'.

ἦ ὅ' αἰεὶ μου μακαρίτας ἰσοδαίμων βασιλεὺς
βάρβαρα σαφηνῆ

Apoll. XV, 5 aeternum virens oliva. — βίου vgl. Theokr. XXV, 15 μελιθδέα ποίην λειμώνες θαλέθουσιν. Ar. Nub. 570 αἰθέρα .. βιοθρέμωνα πάντων. — Verg. Aen. V, 304 flava oliva; aber Anacr. fr. 78 Bgk. χλωρὰ ἐλαίας, und Soph. O. C. 701 γλαυκᾶς ἐλαίας. — καρπ. hier vom Oel selbst. — Kranz zur Ausschmückung des Grabes, Soph. El. 895. — Chairem. fr. 5 N. κισσὸς, ἐνιαυτοῦ παῖς; fr. 9 ἀνθηροῦ τέκνα ἕαρος πέριξ στρώσαντες; fr. 10 (ἄνθη) τὰ λειμώνων τέκνα.

V. 619 — 622. χοᾶσι νεοτ. an die Gestorbenen (inferi), wie Cho. 15; anders 622. Inhalt des Lieds bestimmt durch ὕμν. und ἀγκάλ. — δαίμονα vgl. Manes und Divus. — γάπ. proleptisch, a terra bibendos. Während Atossa mit dem Todtenopfer beschäftigt ist singt der Chor sein Lied.

V. 623 — 632. Die Uebergangsanapästien (vgl. 532 ff.) zerfallen in zwei Systeme, deren erstes an Atossa, das

zweite an die chthonischen Gottheiten gerichtet ist. — πρόσβ. Ag. 855. 1393. — τε .. δέ, Kr. 69, 16. A. 6. — ἀλλά, 532. — Dreizahl der angerufenen Götter, zu Ar. Nub. 1234. — βασιλεῦ, s. 650. — ψυχὴν, τὴν τοῦ Δαρείου (Schol.). — ἐς φῶς, zu Ar. Nub. 632. — Wenn es ein weiteres Mittel der Abhilfe gibt und er es kennt, wird er es gewiss mittheilen (vermöge seines Wohlwollens für Persiens Land und Volk).

Das zweite Stasimon (633 — 680) besteht aus 7 Strophen (aa bbcc d) und enthält eine Beschwörung des Schattens von Dareios. Ein Versuch der Vertheilung des Liedes (nicht blos von Strophe und Gegenstr. mit dem Unisono der Epode) an die zwei Chorthälften bei Rossbach, Bresl. Sommerkatal. 1861.

V. 633 — 639. Anrufung des Dareios. Zweifelhafte Frage ob er sie auch höre. Der erste Vers choriambisch, der zweite iambisch; darauf

λέντος τὰ παναίολ' αἰανῆ δύσθροα βάγματα; 635
παντάλαν' ἄχη διαβοάσω;
νέρθεν ἄρα κλύει μου;

Ἀντιστρ. α'.

ἀλλὰ σύ μοι Γᾶ τε καὶ ἄλλοι χθονίων ἀγεμόνες 641
δαίμονα μεγανχῆ
λέοντ' αἰνέσατ' ἐκ δόμων, Περσᾶν Σουσιγενῆ θεόν
πέμπετε δ' ἄνω οἶον οὔπω 645
Περσὶς αἴ' ἐκάλυψεν.

Στρ. β'.

ἦ φίλος ἀνῆρ, φίλος ὄχθος' φίλα γὰρ κέκευθεν ἦθη. 650
Ἄιδωνεὺς δ' ἀναπομπὸς ἀνείης, Ἄιδωνεὺς,
Δαρεῖου, οἶον ἄνακτα Δαρεῖου. ἐή.

Ἀντιστρ. β'.

οὔτε γὰρ ἄνδρας πότ' ἀπώλλυ πολεμοφθόροισιν ἄταις, 655
θεομήστωρ δ' ἐκικλήσκειτο Πέρσαις, θεομήστωρ δ'
ἔσκειν, ἐπεὶ στρατὸν εὖ ἐποδώκει. ἐή.

Στρ. γ'.

βαλῆν ἀρχαῖος, βαλῆν, ἴθι, ἰκοῦ,
ἐλθ' ἐπ' ἄκρον κόρυμβον ὄχθου,

nach zwei Glykoneen ein trochäischer Vers und ein Pherekrateus. — Fünf Epitheta von βάγματα (lautes Klage- lied). — διαβοᾶν ita clamare ut clamor diffusus usquequaque audiatur. Vgl. Krit. Anh.

V. 640—646. Bitte an die Götter der Unterwelt ihn heranzulassen. — ἰόντ' αἰνέσατε nach Analogie von Kr. 56, 6. A. 1. — Virum qualem (cuius similem) numquam Persis terra texit.

V. 647—651. Begründung der Bitte und Erneuerung derselben. Der erste Vers choriambisch-logaödisch, der zweite ionisch, der dritte corrupt. — ὄχθος (467) 658. vgl. Cho. 4. — οἶον, 1006 f.

V. 652—656. Nähere Begründung des vorhergehenden Lobes des Darcios; vgl. 555. — οὔτε . . ἄταις, aber der Skythenfeldzug und Marathon? vgl. oben S. 9. — θεομ. vgl. II. II. 636 Διὶ μῆτιν ἀτάλαντος. und VII, 366 θεόφρον μῆστωρ ἀτάλαντος. — Die episch-ionische Form

ἔσκε bei Aesch. nur hier, bei Soph. u. Eur. nie. — ποδοκεῖν und ποδοχεῖν (s. krit. Ann.), κυβερνάειν.

V. 657—664. Speziellere Aufforderung zu erscheinen, jetzt an Darcios selbst gerichtet. Rascher Wechsel der Rhythmen, entsprechend der Erregung des Chors. — βαλῆν, hebräisch וְיָבֹרָא unser Herr; vgl. וְיָבֹרָא, Ἄιδωνεὺς, mein Herr. Im Munde der Semiten trat das Wort den Hellenen meist in der Suffixform entgegen und dies wurde daher von ihnen für die eigentliche Nameasform gehalten. Sext. Emp. p. 672, 26 Bk. οἱ παρὰ τῷ Σοφοκλεῖ ποιούμενος ἰὼ βαλῆν λέγοντες ἰὼ βασιλεῦ λέγονσι φρονιστί Hesych. I. p. 685 βαλῆν βασιλεὺς φρονιστί. So das phryg. βαληναῖος ὄρος bei Ps. Plur. Rev. 12, 3 = βασιλικόν und das phryg. Königsstein (βαληναῖος ἑορτή). — Zu ἀρχαῖος vergleicht Westphal Aelian, V. H. XIII, 3 in. Ξέρξης . . τοῦ Βήλον τοῦ ἀρχαίου διασκευῆς τὸ μῆμα vgl. Strab. XVI, p. 738), und bezog es

κροκόβαπτου ποδὸς εὔμαριν αἰείρων, 660
βασιλείου τήρας φάλαρον πιφανύσκων.
βάσκε, πάτερο ἄκακε Δαρειάν. οἶ.

Ἀντιστρ. γ'.

ὅπως καινὰ τε κλύης νέα τ' ἄχη, 665
δέσποτα δεσπότου φάνηθι.
Στυγία γὰρ τις ἐπ' ἀχλὺς πεπόταται.
νεολαία γὰρ ἦδη κατὰ πᾶσ' ὄλωλε. 670
βάσκε, πάτερο ἄκακε Δαρειάν. οἶ.

Ἐπωδός.

αἰαί, αἰαί.
ὦ πολὺκλαυτε φίλοισι θανών. 675
τί τάδε δυνάτα δυνάτα
περὶ τᾶ σᾶ δίδυμα διάγοιεν ἀμάρτια
πάσα γὰρ σᾶ τᾶδ', ἐξέφθινθ' αἰ τρῖσκαλμοι 680
νᾶες ἔναες ἄναες.

ΕΙΔΩΛΟΝ ΔΑΡΕΙΟΥ.

ὦ πιστὰ πιστῶν ἠλικές θ' ἠβης ἐμῆς

mit den stehenden Beinamen des Baal 729). Das Compositum wurde von späteren Schriftstellern aufgefrischt. V. 673—680. πολὺκλαυτε, vgl. Aen. II. 283 quibus, Hector, ab oris exspectare venis? Ueber das Weitere s. die krit. Ann. Unzweifelhaft ist nur dass an die Vernichtung des Landheers (Ἀντιστρ. γ') hier nun auch die der Flotte angereiht wird; dass der volltönende A-Laut am Schlusse mit Absichtlichkeit gehäuft ist (vgl. 539 f.); dass τρῖσκα. (376) νᾶες = τριήρεις, und νᾶες ἄναες ein Ausdruck ist wie ἀχαιοὶ χάρεις (Prom. 545 u. a.), νόμος ἀνομος (Ag. 1142), ἀπολις πόλις (Eum. 457), παῖδες ἄπαιδες (Eum. 1033).

In Folge des Opfers von Atossa und der Anrufung des Chores erscheint wirklich das εἶδωλον Δαρεῖου (Med.) aus der Unterwelt herauf (also wohl durch das ἀναπέσεια) an seinem Grabe. Vgl. S. 12. Erst jetzt wird Darcios sichtbar, wie das Schweigen des Chors im Vorhergehenden auf dessen unheimliches Verhalten beweist. Er wendet sich zuerst an den vor ihm stehenden Chor (Atossa steht auf der Seite).

V. 665—672. Zweck für welchen Darcios erscheinen sollte. — Ganz unrichtig ἄχη verstehen, vgl. 693. — ἐπ' ἄ. πεπ. (Eum. 378 f.) und κατὰ π. ὄλ., 102, 917. — νεολαία, Suppl. 686. — κατόλωλε, absichtlich starke Ausdruck (vgl. 251, 345, 716,

V. 681—685. πιστὰ. I. 623. — πιστῶν, wohl nicht Gen. des Auges

Πέρσαι γεραιοί, τίνα πόλις ποιεῖ πόνον;
 στένει, κέκοπται καὶ χαράσσεται πέδον·
 λεύσσω δ' ἄκοιτιν τὴν ἐμὴν τάφου πέλας
 ταρβῶ, χοᾶς δὲ πνευμένης ἐδεξάμην. 685
 ὑμεῖς δὲ θρηγεῖτ' ἐγγὺς ἐστῶτες τάφου
 καὶ ψυχαγωγοῖς ὀρθιάζοντες γόοις
 οἰκτρῶς καλεῖσθέ μ'· ἐστὶ δ' οὐκ εὐέξοδον,
 ἄλλως τε πάντως χοὶ κατὰ χθονὸς θεοὶ
 λαβεῖν ἀμείνους εἰσὶν ἢ μεθιέναι. 690
 ὅμως δ' ἐκείνοις ἐνδυναστεύσας ἐγὼ
 ἦκα· τάχυνε δ', ὡς ἄμεμπτος ὦ χρόνου.
 τί δ' ἐστὶ Πέρσαις νεοχμὸν ἐμβροθὲς κακόν;

XO. σέβομαι μὲν προσιδέσθαι,
 σέβομαι δ' ἀντία λέξαι 695
 σέθεν ἀρχαίῳ περὶ τάρβει.

ΔΑ. ἀλλ' ἐπεὶ κάτωθεν ἦλθον σοῖς γόοις πεπεισμένος,
 μή τι μακιστήρα μῦθον, ἀλλὰ σύντομον λέγων
 εἶπε καὶ πέραινε πάντα, τὴν ἐμὴν αἰδῶ μεθεῖς.

XO. δέμαί μὲν χαρίσασθαι, 700
 δέμαί δ' ἀντία φάσθαι,
 λέξας δύσλεκτα φίλοισιν.

hörigkeit, sondern partitivus; Soph. O. R. 465 ἄρρητ' ἄρρητων. O. C. 1237 κακὰ κακῶν. El. 849 δειλαία δειλαίων κυρεῖς. Phil. 65 ἔσχατ' ἔσχατῶν κακά. — Er setzt voraus dass ein Reichsunglück der Anlass zu seiner Berufung sei; vgl. 693. Alliteration wie 751. Sept. 1004. Ag. 233 f. 1167 u. sonst. — Zur Sitte bei einem Gebet an θεοὶ χθόνιοι mit Schlag oder Fussstoss gleichsam an den Eingang zu ihrer Wohnung, die Erde, zu pochen s. Nägelsbach, nachhomer. Theol. S. 214 vgl. S. 102. — ταρβῶ, Schlimmes ahnend.

V. 686—693. ὄρθ. (389), Ag. 29. 1120. Cho. 271. — Zu den allgemeinen Schwierigkeiten kommt noch die besondere, in der Natur der Beherrscher liegende, hinzu. — ἄ. τε π. Prom. 636. Eum. 726. Plat. Apol. p. 35 D ἄλλως τε μέντοι νῆ Δία πάντως καὶ ἀσεβείας φεύγοντα. — Auctoritate mea perfecti ut

venirem, vgl. Xen. Hell. VIII, 1, 42 ἐνδυναστεύει δ' Ἐπαμινώνδας ὥστε μὴ φνυγαδεῦσαι τοὺς κρατίστους. — τάχυνε, vgl. 697 ff.

V. 694—699. Ionici (bezeichnend für die verlegene Unsicherheit des Chors), geschlossen durch einen Parömiakus, Anders R.-W. III. S. 119. — Das Schweigen des in stummer Ehrfurcht zu Boden geworfenen Chors bringt den Dialog wieder in seine normale Bahn. — Pind. Pyth. V, 77 λέοντες περὶ δέματι φύγον. — πέραινε vgl. Sept. 1051.

V. 700—702 = 694—696. δέμαί = δίαω, δέμαί fugio. II, XII, 304 οὐ ρά τ' ἀπειρήτος μέμονε σταθμοῦ δέσθαι; ib. XVIII, 584 ἐνδύσαν. — χαρίσ., τὰ κατὰ χάριν εἰπεῖν (Schol. A), zu Gefallen reden (der Wahrheit zuwider). — φάσθαι, Medialform, s. 64. 179. — λέξας, dem ἀντ. φάσθαι begrifflich vorausgehend.

ΔΑ. ἀλλ' ἐπεὶ θεὸς παλαιὸν σοὶ φρενῶν ἀνθίσταται,
 τῶν ἐμῶν λέκτρων γεραιὰ ξύννομ' εὐγενὲς γύναι,
 κλαυμάτων λήξασα τῶνδε καὶ γόων σαφὲς τί μοι 705
 λέξον. ἀνθρώπεια δ' ἄν τοι πῆματ' ἄν τύχοι βροτοῖς.
 πολλὰ μὲν γὰρ ἐκ θαλάσσης, πολλὰ δ' ἐκ χέρσου κακὰ
 γίγνεται θνητοῖς, ὁ μᾶσσων βίωτος ἦν ταυτῇ πρόσω.

ΑΤ. ὦ βροτῶν πάντων ὑπερσχῶν ὄλβον εὐτυχεῖ πότμω,
 ὡς ἕως τ' ἔλευσσεσ ἀνγὰς ἡλίου ζηλωτὸς ὦν 710
 βίωτον εὐαίωνα Πέρσαις ὡς θεὸς διήγαγε,
 νῦν τέ σε ζηλῶ θανόντα πρὶν κακῶν ἰδεῖν βάθος·
 πάντα γὰρ, Δαρεῖ', ἀκούσει μῦθον ἐν βραχεῖ χρόνῳ·
 διαπεπόρθηται τὰ Περσῶν πράγμαθ', ὡς εἰπεῖν ἔπος.

ΔΑ. τίτι τρόπῳ; λοιμοῦ τις ἦλθε σκηπτὸς ἢ στάσις
 πόλει; 715

ΑΤ. οὐδαμῶς· ἀλλ' ἀμφ' Ἀθήνας πᾶς κατέφθαρται στρατὸς.

ΔΑ. τίς δ' ἐμῶν ἐκεῖσε παίδων ἐστρατηλάτει; φράσον.

ΑΤ. θούριος Ξερόξης, κενώσας πᾶσαν ἠπείρου πλάκα.

ΔΑ. πεζὸς ἢ ναύτης δὲ πείραν τήνδ' ἐμώρανε τάλας;

ΑΤ. ἀμφοτέρω· διπλοῦν μέτωπον ἦν δυοῖν στρατευμά-
 τωιν. 720

ΔΑ. πῶς δὲ καὶ στρατὸς τοσούδε πεζὸς ἦνυσεν περᾶν;

ΑΤ. μηχαναῖς ἔξευξεν Ἑλλῆς πορθμὸν, ὥστ' ἔχειν πόρον.

ΔΑ. καὶ τόδ' ἐξέπραξεν, ὥστε Βόσπορον κληῖσαι μέγαν;

ΑΤ. ὦδ' ἔχει, γνώμης δὲ πού τις δαυμόνων ξυνήψατο.

V. 703—708. Die angestammte Furcht stellt sich beim Chor der Besinnung gegenüber, sie verdunkelnd. — Ueber das Mass des Menschlichen wird es nicht hinausgehen. — ἄν... ἄν, 429 f. — Anrede des D. und Antwort der Atossa je 6 Verse.

V. 709—714. ὡς begründend. ἕως τε... νῦν τε, felix non vitae tantum claritate sed etiam opportunitate mortis (Tac. Agr. 45). — διαπεπ. vgl. 260. 517. Soph. Ai. 885 ὄχων', ὄλαλα, διαπεπόρθημαι, φίλοι. — ὡς εἶπ. ἔπος, den starken Ausdruck (διαπεπ.) entschuldigend und abschwächend.

V. 715—738. Stichomythie von 24 Versen.

V. 715—720. Aus seiner ersten Ehe hatte Darcios τρεῖς παῖδες, aus

der mit Atossa τέσσαρες, Herod. VII, 2. — ἐμώρανε δὲ π. τ. πεζὸς ἢ ναύτης;

V. 721—726. Soph. O. R. 720 f. Ἀπόλλων οὐκ ἐκείνον ἦνυσεν φονεῖα γενέσθαι πατρός. — μηχ. 113. Herod. VII, 8 μέλλω ξεύξας τὸν Ἑλλησποντον ἔλαν στρατὸν ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα. — Unter dem Βόσπορος (Rinderfurt) ist hier (wie 746) der Ἑλλησποντος verstanden. Am Bosp. Thracicus hatte auch Darcios eine Schiffbrücke geschlagen; Herod. IV, 85 Δαρεῖος... ἀπίκετο τῆς Καρχηδονίης ἐπὶ τὸν Βόσπορον, ἵνα ἔξευκτο ἢ γέφυρα. VII, 10, 3 πατηρὸς σὸς ξεύξας Βόσπορον τὸν Θρηάκιον, γεφυρώσας δὲ ποταμὸν Ἴστρον διέβη ἐπὶ Σκύθας. — Er kam mit der Wirkung dass des X.

- ΔΑ. φεῦ, μέγας τις ἦλθε δαίμων, ὥστε μὴ φρονεῖν
καλῶς. 725
- ΑΤ. ὡς ἰδεῖν τέλος πάρεστιν οἷον ἤνυσεν κακόν.
- ΔΑ. καὶ τί δὴ πράξασιν αὐτοῖς ᾧδ' ἐπιστενάξετε;
- ΑΤ. ναυτικὸς στρατὸς κακῶθεις πεζὸν ὤλεσε στρατόν.
- ΔΑ. ᾧδε παμπήδην δὲ λαὸς πᾶς κατέφθαρται δορί;
- ΑΤ. πρὸς τὰδ' ὡς Σούσων μὲν ἄστν πᾶν κενανδρίαν
στένει. 730
- ΔΑ. ᾧ πόποι κεννῆς ἀρωγῆς κάπικουρίας στρατοῦ.
- ΑΤ. Βακτρῶν δ' ἔρρει πανώλης δῆμος, οὐ δέ τις γέρον.
- ΔΑ. ᾧ μέλεος, οἴαν ἄρ' ἦβην ξυμμάχων ἀπώλεσεν.
- ΑΤ. μονάδα δὲ Ξέρξην ἔρημον φασὶν οὐ πολλῶν μέτα
- ΔΑ. πῶς τε δὴ καὶ ποῖ τελευτᾶν; ἔστι τις σωτηρία; 735
- ΑΤ. ἄσμενον μολεῖν γέφυραν γαῖν δυοῖν ξενκτηρίαν.
- ΔΑ. καὶ πρὸς ἤπειρον σεσῶσθαι τήνδε, τοῦτ' ἐτήτυμον;
- ΑΤ. ναί· λόγος κρατεῖ σαφηνῆς· τοῦτό γ' οὐκ ἐνι στάσις.
- ΔΑ. φεῦ, ταχεῖά γ' ἦλθε χρησμῶν πράξις, ἐς δὲ παῖδ'
ἐμόν
- Ζεὺς ἀπέσκηψεν τελευτὴν θεσφάτων· ἐγὼ δέ που 740
διὰ μακροῦ χρόνου τὰδ' ἠῦχον ἐκτελευτήσῃν θεοῦς·
ἀλλ' ὅταν σπεύδῃ τις αὐτὸς, χῶ θεὸς συνάπτεται.

Sino verblendet wurde. — (Du hast Recht,) quantum (quidem) intelligi potest ex eventu.

V. 727—732. πράξασιν, Ag. 1287 f. zu Ar. Nub. 234. — Artemisia zu Xerxes bei Herod. VIII, 68, 3: ἦν αὐτίκα ἐπειχθῆς ναυμαχῆσαι, δειμαίνω μὴ ὁ ναυτικὸς στρατὸς κακῶθεις τον πεζὸν προσδηλήσεται. — Aesch. fr. 151 ὅταν κακῶσαι δῶμα παμπήδην θέλη. — δορί, 84. 240. — πρὸς τ. ὡς, ita ut propriea (170. 829). — ᾧ πόποι sonst nicht im Dialog; vgl. 550. 560. 852. Ag. 1072. 1076. 1100. Eum. 146. — ἀρωγῆ (Ag. 47. 73) κάπικ. (Suppl. 721) στο. die treue Hilfe und Stütze welche das Heer gewährte (und die in ihm bestand).

V. 733—738. Vgl. Eur. Hec. 1130 μόνον δὲ σὺν τέκνοισί μ' εἰσάγειν. Herod. VI, 15 μετ' ὀλίγων συμμαχῶν μεμονωμένοι. Thuk. VI, 10 μονοθεῖς μετ' ὀλίγων ξυνδιαβάντων. — Was ist schliesslich aus ihm

geworden? Demosth. I, 14 σιοπεῖσθε εἰς τί ποτ' ἐλπίς ταῦτα τελευτήσῃ. — ἄσμ. μολεῖν (vgl. II. XX, 350 φύγεν ἄσμενος ἐν θανάτοιο. Kr. 57, δ. A. 2), der Dichter vergisst dass er den Boten diess nicht hat erzählen lassen. Auch berichtet (wohl genauer) Herod. VIII, 117 dass Xerxes mit dem Reste des Heeres τῆσι νηυσὶ διέβησαν ἐς Ἀβυδον· τὰς γὰρ σχεδίας οὐκ εὖρον ἔτι ἐντεταμένους. ἀλλ' ὑπὸ χειμῶνος διαλελυμένας. — κρατεῖ, Suppl. 294.

V. 739—743. Von χρησμοὶ welche den Persern Unglück in ihrem Kampfe gegen Hellas geweissagt hätten spricht auch Herod. IX, 42 f. vgl. VII, 6. Uebrigens ist nach der Art der Erwähnung dieser Orakel in V. 739. 741 wahrscheinlich dass sie in dem den Πέρσαι vorausgehenden Stücke der Trilogie näher dargelegt waren; vgl. oben S. 15 f. — διὰ Kr. 68, 22.

- νῦν κακῶν ἔοικε πηγὴ πᾶσιν ἠύρησθαι φίλοις.
παῖς δ' ἐμὸς τὰδ' οὐ κατειδῶς ἤνυσεν νέω θράσει·
ὅστις Ἑλλήσποντον ἱερὸν δοῦλον ὡς δεσμώμασιν 745
ἠλίπισεν σχήσειν ῥέοντα, Βόσπορον, ῥοὸν θεοῦ·
καὶ πόρον μετεροῦθμιζε, καὶ πέδαις σφυρηλάτοις
περιβαλὼν πολλὴν κέλευθον ἤνυσεν πολλῶ στρατῶ,
θνητὸς ὦν θεῶν δὲ πάντων ᾧετ', οὐκ εὐβουλίᾳ,
καὶ Ποσειδῶνος κρατήσειν. πῶς τὰδ' οὐ νόσος φρε-
νῶν 750
εἶχε παῖδ' ἐμόν; δέδοικα μὴ πολὺς πλούτου πόνος
οὐμὸς ἀνθρώποις γένηται τοῦ φθάσαντος ἀρπαγῆ.
- ΑΤ. ταῦτα τοῖς κακοῖς ὁμιλῶν ἀνδράσιν διδάσκειται
θούριος Ξέρξης· λέγουσι δ' ὡς σὺ μὲν μέγαν τέκνοις
πλούτον ἐκτήσω ξὺν αἰχμῇ, τὸν δ' ἀνανδρίας ὑπο 755
ἐνδον αἰχμάζειν, πατρῶον δ' ὄλβον οὐδὲν ἀξάνειν.
τοιάδ' ἐξ ἀνδρῶν ὄνειδη πολλάκις κλύων κακῶν
τήνδ' ἐβούλευσεν κέλευθον καὶ στρατεύμ' ἐφ' Ἑλλάδα.
- ΔΑ. τοιγάρ σφιν ἔργον ἐστὶν ἐξειργασμένον
μέγιστον, ἀείμνηστον, οἷον οὐδέπω 760
τόδ' ἄστν Σούσων ἐξεκείνωσεν πεσόν,

A. 3. — 742 doppelseitige Sentenz; vgl. Eur. fragm. 435 N. τῶ γὰρ ποιοῦντι καὶ θεὸς συλλαμβάνει. — Und so scheint es dass aus dieser Quelle (den Unglück kündenden Weissagungen) über alle Freunde sich Leid ergossen hat.

V. 744—752. ἱερὸν, 49. 497. Auch Dareios (vgl. 736) weiss hier mehr als er eigentlich soll. — δεσμ. vgl. 69—72. Die Geschichtchen bei Herod. VII, 35 kannte wohl Aeschylos noch gar nicht. Bei ihm sind die δεσμώματα und πέδαι Mittel des Uebergangs über den Hellespont. Dass aus seinen Worten jene Märchen entstanden seien ist, bei deren Beschaffenheit, nicht glaublich; aber auf athenischem Boden sind sie sicher erwachsen und von Herodot vorgefunden worden. — μετερο., εἰς γῆν (Schol. B). — πολλῶ στο. für ein zahlreiches Heer. — δέ, 719. — Mit πῶς τὰδ' wird begonnen als sollte ἦν das Zeitwort werden. — πολ. πλοῦτ. (um Reichthum) πόνος.. ἀρ-

παγῆ, ad sensum: mein mühsam erworbener Reichthum; vgl. Cho. 137 ἐν τοῖσι σοῖς πόνοισι χλίουσιν μέγα in dem mühsam von dir Erworbenen. — ἀνθρώποις τοῦ φθ. ohne in Beziehung zu einander gesetzt zu sein. Vgl. 818 f. φθάσ. primi occupantis (als res nullius), des ersten besten Angreifers.

V. 753—758. τοῖς die bekannten, nämlich Mardonios, Onomakritos, die Alenaden und Peisistratiden, s. Herod. VII, 5. 6. VIII, 99. — ὡς σὺ . . τὸν δ', 599 ff. — ἐνδον, in der γυναικωνίτις; vgl. Plat. Symp. p. 176 E ταῖς γυναιξὶ ταῖς ἐνδον. Pind. Ol. XII, 14 ἐνδομάχας ἀτ' ἐλέκτωρ. Soph. El. 301 f. ὁ πάντ' ἀνάγκησιν οὗτος, . . ὁ σὺν γυναιξὶ τὰς μάχας ποιούμενος. — κέλευθον καὶ στο. Hendiadys.

V. 759—764. σφιν, die intellectuellen Urheber werden für das Geschehene mitverantwortlich gemacht. — ἐξεκείν. πεσ. vgl. krit. Bemerk. Seit dem Bestehen des persischen

ἔξ οὔτε τιμὴν Ζεὺς ἀναξ τήνδ' ὤπασεν,
 ἐν' ἄνδρ' ἀπάσης Ἀσίδος μηλοτρόφου
 ταγεῖν, ἔχοντα σκῆπτρον εὐθυντήριον.

Μῆδος γὰρ ἦν ὁ πρῶτος ἡγεμῶν στρατοῦ 765

ἄλλος δ' ἐκείνου παῖς τόδ' ἔργον ἤνυσεν·
 φρένες γὰρ αὐτοῦ θυμὸν οἰακοστροφούν.
 τρίτος δ' ἀπ' αὐτοῦ Κύρος, εὐδαίμων ἀνὴρ,
 ἄρξας ἔθηκε πᾶσιν εἰρήνην φίλοις·

Αὐδῶν δὲ λαὸν καὶ Φρυγῶν ἐκτήσατο, 770

Ἰωνίαν τε πᾶσαν ἤλασεν βία·

θεὸς γὰρ οὐκ ἤχθηρεν, ὡς εὐφρων ἔφν.

Κύρου δὲ παῖς τέταρτος ἠΰθυνε στρατόν.

πέμπτος δὲ Μάρδος ἤρξεν, αἰσχύνῃ πάτρα 775

θρόνοισί τ' ἀρχαίοισι· τὸν δὲ σὺν δόλῳ
 Ἀρταφρένης ἔκτεινεν ἐσθλὸς ἐν δόμοις,

Reichs. — Archiloch. fr. 22 Bgk. οὐδ' Ἀσίης γε καρτερός μηλοτρόφου. — ταγεῖν, vgl. Sept. 58 ταγεύειν.

V. 765 ff. Die folgende Uebersicht der persischen Geschichte bis auf Xerxes, mit der Tendenz zu zeigen wie noch nie etwas Derartiges und ein solcher Regent dagewesen sei, weicht von den Angaben des Herodot manchfach ab. Vermittlungsversuche sind vergeblich. Billigerweise kann man von Aesch. nicht die genaue Kenntniss eines Herodot erwarten, der als Kleinasiate, Geschichtschreiber und Späterer für die Ermittlung des Richtigen viel günstiger gestellt war.

V. 765—767. Μῆδος Eigenname (indem nach hellenischer Sitte der Staatengründer als gleichnamig mit dem Volksstamme gesetzt wird, wie Ἴων, Βοιωτός u. s. w.). Wenn Appellativ, so ist entweder Kyaxares gemeint (Herod. I, 46 ἡ Ἀστυάγος τοῦ Κναξάρου ἡγεμονίῃ καθαιρέθησα ὑπὸ Κύρου τοῦ Καυβύσεω) oder Astyages (Xen. Cyrop. I, 5, 2 ὁ μὲν Ἀστυάγης ἐν τοῖς Μήδοις ἀποθνήσκει, ὁ δὲ Κναξάρης, ὁ τοῦ Ἀστυάγου παῖς, τῆς δὲ Κύρου μητρὸς ἀδελφός, τὴν ἀρχὴν ἔλαβεν ὡν Μήδων). Jedenfalls liegt eine dunkle Kenntniss der Thatsache zu

Grunde dass zuerst die Meder das herrschende Volk waren. — τόδ' ἔργον das von dem Vater begonnene der Begründung der Herrschaft über Asien. Es gelang ihm diess, denn er war ein Ἀρταφρένης (= τὰς φρένας ἔχων ἀρτίας), mit etymologischer Ausdeutung des Namens, wie Prom. 85 f. 381. Sept. 658. 829. Ag. 1080 ff. Wenn Aesch. hienach für den zweiten Regenten (und Sohn des Μῆδος) einen Artaphrenes hielt, so kommt diess dem Astyages des Herodot näher als dem Kyaxares des Xenophon. Das Geschichtliche über die Aufeinanderfolge der Achämeniden s. in Real-Enc. I, 1. S. 46 ff.

V. 768—773. Kyros (Khurush oder Kurus = dominus) reg. 560—530 v. Chr. Von seinen Eroberungen sind nur die dem hellenischen Gesichtskreise nächstliegenden genannt: das lydische Reich (Kroisos) und mit (in) diesem Phrygien und Ionien. — ἤλασεν vgl. Soph. O. R. 27 f. ἐν δ' ὁ πρῶτος θεὸς σκῆπτρας ἐλάυνει. — ὡς, 369. — Κύρ. παῖς, Kambyses (Kambudschiya), J. 530—523 v. Chr.

V. 774—777. J. 521 v. Chr. Vgl. Herod. III, 61 ff. und die grosse Inschrift von Behistun, nach der Uebersetzung von Fr. Spiegel, die altper-

ξὺν ἀνδράσιν φίλοισιν, οἷς τόδ' ἦν χρέος.
 [ἔκτος δὲ Μάραφης, ἑβδομὸς τ' Ἀρταφρένης.]

κάρῳ πάλου δ' ἐκνυσα τοῦπερ ἤθειλον, 730
 κάπεστράτευσα πολλὰ σὺν πολλῷ στρατῷ.

ἄλλ' οὐ κακὸν τοσόνδε προσέβαλον πόλει.

Ξέρξης δ' ἐμὸς παῖς ὦν νέος φρονεῖ νέα,

κοῦ μνημονεύει τὰς ἐμὰς ἐπιστολάς·

εὐ γὰρ σαφῶς τόδ' ἴσ'ε, ἐμοὶ ξυνήλικες,

sischen Keilinschriften (Leipzig 1862), S. 5 ff., wo Darius sagt: „Kambujiya hatte einen Bruder Bardiya mit Namen. . . Diesen tödtete er. Als Kambujiya den Bardiya getödtet hatte . . . gieng er nach Aegypten . . . Da war ein Mann, ein Mager, Gaumâta mit Namen (bei Justin, I, 9, 7 Cometes), von Pisiyânâdâ aus lehnte er sich auf . . . So log er die Leute an: 'Ich bin Bardiya, Sohn des Kuru, Bruder des Kambujiya.' Darauf wurde das ganze Reich auführerisch gegen Kambujiya . . . Es war Niemand, weder ein Perser noch ein Meder, der Gaumâta dem Mager das Reich entrissen hätte; das Volk fürchtete ihn wegen seiner Grausamkeit. . . Niemand wagte etwas zu reden über Gaumâta den Mager, bis ich kam. Dann rief ich den Auramazda um Hülfe an. Auramazda gewährte mir Beistand, im Monate Bagayâdis am zehnten Tage, da war es, da tödtete ich mit ergebenden Männern jenen Gaumâta den Mager und die welche seine vornehmsten Anhänger waren. Es ist eine Festung, Çikathauvatis mit Namen, im Bezirk Niçaya mit Namen, in Medien, dort tödtete ich ihn; ich nahm ihm die Herrschaft ab; durch die Gnade Auramazdas wurde ich König, Auramazda übergab mir das Reich.“ Und in derselben Inschrift (S. 37 bei Spiegel): „diess sind die Männer welche damals dort waren als ich Gaumâta den Mager tödtete. . . damals halten diese Männer mir als meine Anhänger: Viñdafranâ (Herodot III, 70 Ἰνταφρένης, bei Aesch. Ἀρταφρένης) mit Namen, der Sohn des Vayacpâra, ein Perser; Utâna (Οὐάνης) mit Namen, der Sohn des Thukhra, ein Perser; Gaubarva (Γαβρῦνης) mit Namen, der Sohn des

Marduniya, ein Perser; Vidarna (Ἰδάρνης) mit Namen, ein Sohn des Bagâbigna, ein Perser; Bagabukhsa (Μεγάβυχος) mit Namen, der Sohn des Daduhya, ein Perser; Ardamanis (Ἀρταμάνης) mit Namen, der Sohn des Vahuka, ein Perser.“ „Es waren übrigens nicht persönliche Motive allein die den Gaumâta zu seinem Betrage veranlassten, sondern gewiss auch das nationale, die Herrschaft wieder an die Meder zu bringen“ (Fr. Spiegel, Erân, Berlin 1863, S. 324). Vgl. auch noch die Einleitung, S. 9 g. E.

V. 778—781. Nach Tilgung des unechten Verses (s. krit. Anhang) setzt Darcios stillschweigend als bekannt voraus dass einer dieser ἀνδρῶν φίλοι er selbst gewesen sei. — κάπεστρ. πολλά, jetzt im Einzelnen bekannt durch die grosse Inschrift von Behistun, s. Spiegel, Keilinschr. S. 9 ff. nebst Erân S. 326: „Darius musste sich das Reich das er beherrschen sollte erst wieder erobern. Auch nachdem diese Eroberung schon gelungen ist tauchen immer wieder neue Versuche auf. Jede Provinz macht ihre Empörung für sich ab, ohne sich mit der andern zu verbinden, wodurch es dem Darcios möglich wurde die Aufstände nach und nach zu unterdrücken. Die gefährlichsten waren die des Naditabira in Babylon und die des Fravartis in Medien; gegen beide zieht auch Darcios persönlich zu Felde.“

V. 782—786. Ξέρξης, persisch Khsayârsâ. — οὐ μνημ. vielmehr hatte Darcios selbst die Absicht an den Athenern Rache zu nehmen und musste Xerxes in seinem Zuge eine Ausführung des Willens seines Va-

- ἅπαντες ἡμεῖς οὐ κράτη τάδ' ἔσχομεν
οὐκ ἂν φανείμεν πῆματ' ἔρξαντες τόσα. 785
- ΧΟ.** τί οὖν, ἀναξ Δαρεῖε, ποῖ καταστρέφεις
λόγων τελευτήν; πῶς ἂν ἐκ τούτων ἔτι
πράσσοιμεν ὡς ἄριστα Περσικὸς λεώς;
- ΔΑ.** εἰ μὴ στρατεύοισθ' ἐς τὸν Ἑλλήνων τόπον, 790
μηδ' εἰ στρατεύμα πλεῖον ἢ τὸ Μηδικόν.
αὐτὴ γὰρ ἡ γῆ ξύμμαχος κείνοις πέλει.
- ΧΟ.** πῶς τοῦτ' ἔλεξας, τίνι τρόπῳ δὲ συμμαχεῖ;
ΔΑ. κτείνουσα λιμῶ τοὺς ὑπερπόλλους ἄγαν.
- ΧΟ.** ἀλλ' εὐσταλῆ τοι λεκτὸν ἀροῦμεν στόλον. 795
ΔΑ. ἀλλ' οὐδ' ὁ μείνας νῦν ἐν Ἑλλάδος τόποις
στρατὸς κυρήσει νοστήμον σωτηρίας.
- ΧΟ.** πῶς εἶπας; οὐ γὰρ πᾶν στρατεύμα βαρβάρων
περὰ τὸν Ἑλλῆς πορθμὸν Εὐρώπης ἄπο;
- ΔΑ.** παῦροί γε πολλῶν, εἴ τι πιστεῦσαι θεῶν 800
χρὴ θεσφάτοισιν, ἐς τὰ νῦν πεπραγμένα
βλέψαντα· συμβαίνει γὰρ οὐ τὰ μὲν, τὰ δ' οὐ.
κείπερ τάδ' ἐστὶ, πλήθος ἐκκριτον στρατοῦ
λείπει κενᾶσιν ἐλπίσιν πεπεισμένος.
- μίμνουσι δ' ἐνθα πεδίον Ἀσωπὸς ῥοαῖς 805
ἄρδει, φίλον πιάσμα Βοιωτῶν χθονί·
οὐ σφιν κακῶν ὕψιστ' ἐπαμμένει παθεῖν,
ὑβρεως ἄποινα κἀθέων φρονημάτων·
οἱ γῆν μολόντες Ἑλλάδ' οὐ θεῶν βρέτη

ters erblicken, s. 475 f. Herod. VI, 94 vgl. 98. VII, 1—5. 8, 2.

V. 787—794. τί οὖν, Sept. 704. Eum. 902. Soph. Phil. 100. — ἐκ τούτ. unter diesen Umständen. — εἰ . . ἢ, Kr. H. 54, 12. A. 2. — λιμῶ, vgl. 489 ff.

V. 795—802. Eur. Hec. 1123 Φοργῶν ἐς αἴαν . . αἰροῖεν στόλον. Nur Wenige, aber Auserlesene und wohl Ausgestattete. — οὐδ' geschweige denn ein neues Heer. Von dem Zurückbleiben eines Heeres unter Mardonios kann Dareios kaum aus den θεσφάτα (V. 789 ff.) Kenntniss haben, so dass hier wohl eine kleine Inconsequenz des Dichters vorliegt. — Die Erfüllung eines Theils

ist eine Bürgschaft für das Eintreffen auch des andern.

V. 803—808. λείπει, Ξέρξης. — Herod. IX, 15 παρήκε δὲ αὐτοῦ (des Mardonios) τὸ στρατόπεδον, ἀρξάμενον ἀπὸ Ἐρυθροῶν, παρὰ Ῥοιάς· κατέτεινε δὲ ἐς τὴν Πλαταιίδα γῆν, παρὰ τὸν Ἀσωπὸν ποταμὸν τεταγμένον. — πεδ. ἄρδ. 487. — κεν. ὑψ. 331. — ἐπαμμ. π. Prom. 605. — Da die Handlung des Stückes ihren Standpunkt kurz nach der Schlacht bei Salamis nimmt, so liess sich der Sieg bei Plataä nur in der Form einer Weissagung einflechten.

V. 809—815. Herod. VIII, 109 von Xerxes: ὅς τὰ ἱερά καὶ τὰ ἴδια ἐν ὁμοίῳ ἔποιετο, ἐμπιπράς τε

- ἠδοῦντο συλᾶν οὐδὲ πιπράναι νεῶς· 810
βωμοὶ δ' αἴστοι, δαιμόνων δ' ἰδρύματα
πρόρριζα φύρδην ἐξανέστραπται βάθρων.
τοιγὰρ κακῶς δράσαντες οὐκ ἐλάσσονα
πάσχουσι, τὰ δὲ μέλλουσι, κούδέπω κακῶν
κηπίς ὑπεστίν, ἀλλ' ἐτ' ἐκπιδύεται. 815
τόσος γὰρ ἔσται πέλανος αἵματοσφαγῆς
πρὸς γῆ Πλαταιῶν Δωρίδος λόγῃς ὑπο·
θίνες νεκρῶν δὲ καὶ τριτοσπόρῳ γουῆ
ἄφωνα σηματοῦσιν ὄμμασιν βροτῶν
ὡς οὐχ ὑπέρφευ θυητὸν ὄντα χρὴ φρονεῖν. 820
ὑβρις γὰρ ἐξανθοῦσ' ἐκάρπωσε στάχυν
ἄτης, ὅθεν πάγκλαυτον ἐξαμᾶ θέρως.
τοιαῦθ' ὁρῶντες τῶνδε τὰπιτίμια,
μέμνησθ' Ἀθηναίων Ἑλλάδος τε, μηδέ τις
ὑπερφρονήσας τὸν παρόντα δαίμονα 825
ἄλλων ἐρασθεῖς ὄλβον ἐκχέη μέγαν.
Ζεὺς τοι κολαστὴς τῶν ὑπερκόμπων ἄγαν
φρονημάτων ἐπεστίν, εὐθύνος βαρῦς.

καὶ καταβάλλον τῶν θεῶν τὰ ἀγάλματα (vgl. Einl. S. 7). Andererseits lässt Herodot VII, 8, 2 durch Xerxes den Athenern vorwerfen dass sie ἐς Σάρδις ἐλθόντες ἐνέπησαν τὰ τε ἄλσεα καὶ τὰ ἱερά. Vgl. VI, 101 τὰ ἱερά συλήσαντες ἐνέπησαν, ἀποτινύμενοι τῶν ἐν Σάρδισι κατακυνθέντων ἱερῶν. — 811 = Ag. 527. — Für das viele Schlimme das sie angerichtet leiden sie u. s. w. δράσ. . . . πάσχ. vgl. Ag. 1564 (u. 1527). Cho. 313. — κρηπίς, Grundlage, Sockel, beim Bauen das Erste (bei Pindar κρηπίδ' αἰοῦσιν, ἐπέων βάλλεσθαι), beim Niederreißen (oder Ausschöpfen) das Letzterreichte. — πιδύα = πιδάω quelle, sprudle; ungebr. Stamm πίδα (Quelle), vgl. πιδήεις.

V. 816—822. Etym. M. p. 659, 15 Ἀττικοὶ λέγουσι πέλανον πᾶν τὸ πεπηγός. Vgl. Ag. 96. Cho. 92 u. bes. Eum. 265. Hier πελ. (Brot) αἵματος σφαγῆτος (αἶμα σφάζειν, Ag. 1389. Eur. El. 92. 281) vgl. Ag. 209 f. παρθενοσφαγοῖσι θεῶσιν. Also Klumpen von geschlachtetem

Blute = von Blut das als Opfer dargebracht ist. Excess des Pathetischen. — Πλαταιῶν, s. Herod. IX, 53 ff. 59 ff. Wie bei Salamis die Athener so bildeten bei Plataä die Peloponnesier den Hauptbestandtheil (Herod. IX, 28) und hatten das Hauptverdienst. Der Dichter, von seinem panhellenischen Standpunkte, lässt daher auch den Dorern ihr Lob werden. — θ. ν. δέ, 749. Auch vgl. Verg. Ge. I, 493 ff. — ἀφωνα . . ὄμμ. stamm, aber augenscheinlich. Soph. O. C. 1318 κατασκαφή . . τὸ Θήβης ἄστρ' ὀφθαλμοῦ πυρὶ. vgl. 752. Heimsöth κᾶν τριτοσπ. — ὑπέρφευ, Ag. 377. Eur. Phoen. 559 τί τὴν τυραννίδα . . τιμᾶς ὑπέρφευ; — ἐξ. θ. Ag. 1655.

V. 823—828. Umkehrung des bekannten δέσποτα, μέμνηο τῶν Ἀθηναίων (Herod. V, 105). Vgl. auch 285. — δαίμ. = τύχην. — ἄλλων als τὰ παρόντα, also Weiteres, mehr, und Fremdes. — ὑπερφρ. . . ἐρασθ. . . ἐκχ. 468 f. — ὄλβ. ἐκχ. 163 f. — Soph. Ant. 127 f.

- πρὸς ταῦτ' ἐκείνον σωφρονεῖν κεκορημένοι
πινύσκει' εὐλόγοισι νουθετήμασιν, 830
λῆξαι θεοβλαβοῦνθ' ὑπερκόμπω θράσει.
σύ δ' ὦ γεραιὰ μητερὴ ἤ Ξέρξου φίλη,
ἐλθοῦσ' ἐς οἶκους κόσμον ὅστις εὐπρεπῆς
λαβοῦσ' ὑπαντίαζε παιδί. πάντα γὰρ
κακῶν ὑπ' ἄλγους λακίδες ἀμφὶ σώματι 835
στημορραγοῦσι ποικίλων ἐσθημάτων.
ἀλλ' αὐτὸν εὐφρόνως σὺ πρᾶννον λόγοις
μόνης γὰρ, οἶδα, σοῦ κλύων ἀνέξεται.
ἐγὼ δ' ἄπειμι γῆς ὑπὸ ζόφον κάτω.
ὑμεῖς δὲ, πρέσβεις, χαίρει' ἐν κακοῖς ὅμως 840
ψυχῇ διδόντες ἡδονὴν καθ' ἡμέραν,
ὡς τοῖς θανούσι πλοῦτος οὐδὲν ὠφελεί.
ΧΟ. ἢ πολλὰ καὶ παρόντα καὶ μέλλοντ' ἐτι
ἤλγησ' ἀκούσας βαρβάροισι πῆματα.
ΑΤ. ὦ δαῖμον, ὡς με πόλλ' ἐσέρχεται κακὰ 845
ἄλγη, μάλιστα δ' ἦδε συμφορὰ δάκνει,
ἀτιμίαν γε παιδὸς ἀμφὶ σώματι
ἐσθημάτων κλύουσαν, ἢ νιν ἀμπέχει.
ἀλλ' εἶμι, καὶ λαβοῦσα κόσμον ἐκ δόμων
ὑπαντίαζειν παῖδ' ἐμῷ πειράσομαι. 850

Ζεὺς γὰρ μεγάλης γλώσσης κόμπους ὑπερχαίρει.

V. 829—838. Quare vos, quorum interest (777) illum sapere (nicht ὑπέσπευον φρονεῖν). — θεοβλαβεῖν sich Schädigung (Strafe) durch die Götter zuziehen. — πάντα wohl nicht acc. (in alle Wege, vollständig, πάντως), sondern nom., so dass das Zeitwort (στημ. staminibus ruptis scissae sunt) sich nach dem näheren zweiten, als Prädicat („als Fetzen“) stehenden Substantiv (λακίδες) richtet, Kr. 63, 6. Die Erwähnung der zerrissenen Kleider wohl weniger zur Vermittlung zwischen 468 und dem nachherigen königlichen Auftreten des Xerxes als um Atossa von der Bühne zu bringen und den betr. Schauspieler für die Rolle des Xerxes verwendbar zu machen. Vgl. S. 12 f. — κλύων Kr. 56, 6. A. 1.

V. 839—842. ὅμως, vgl. 295. — ψυχῇ δ. ἢ. vgl. Kratinos ἐσθίε καὶ

σῆ γαστρὶ δίδου χάριν. Eur. Suppl. 844 σιληρὰ τῇ φρεσὶ διδούς, auch die Grabschrift πῆεν, φάγεν καὶ πάντα τὰ ψυχῆ δόμεν. Mahnung aus dem Munde eines Gestorbenen sich durch das Unglück des Augenblicks die Freude am Leben nicht trüben zu lassen. — καθ' ἡμ. theils per diem, dum praesens dies durat (Soph. O. C. 1079 τελεῖ Ζεὺς τι κατ' ἄμαρ), theils de die in diem (Eur. Alc. 788 τὸν καθ' ἡμέραν βίον λογίζου σόν). — Das εἶδωλον Δαρείου verschwindet wieder unter die Erde (καταπίεσμα).

V. 843—851. ἤλγ. vgl. 224. — ὦ δαῖμον, 472. 515. — δάκνει, Eum. 638. — ἀτιμία ἐσθ. indignitas vestium, schmählicher Aufzug. Vgl. auch oben S. 10 M. — παῖδ' ἐμῷ, Elision wie (914?) Soph. O. C. 1436 μοι θανόντ', ἐπει. Trach. 675 ἀργῆτ' οἷος εὐείρω πόκω. Westphal, allg. griech. Metr. S. 310. — πειρά-

οὐ γὰρ τὰ φίλιατ' ἐν κακοῖς προδώσομεν.

Στρ. α'.

- ΧΟ. ὦ πόποι, ἢ μεγάλας ἀγαθὰς τε πολισσονόμου βιοτᾶς
ἐπεκύρσομεν
εὐθ' ὁ γηραιὸς
πανταρχῆς, ἀκάκας, ἄμαχος βασιλεὺς 855
ἰσόθεος Δαρεῖος ἄρχε χώρας.
Ἀντιστρ. α'.
πρῶτα μὲν εὐδοκίμους στρατιάς ἀπεφαίνόμεθ', ἠδὲ νο-
μίματα πύργινα
πάντ' ἐπεύθυνεν. 860
νόστοι δ' ἐκ πολέμων ἀπόνους, ἀπαθεῖς,
εὐφρονας εὖ πράσσοντας ἄγον οἶκους.
Στρ. β'.
ὄσσας δ' εἶλε πόλεις πόρον οὐ διαβὰς Ἄλυσος ποταμοῦ,
οὐδ' ἀφ' ἐστίας συθεῖς, 865

σομαι, es ist ihr noch nicht gewiss ob sie die Kraft dazu in sich finden wird. Für ihre Unsicherheit ist auch diess bezeichnend. Vielleicht soll dadurch aber die Möglichkeit der Nichtausführung offen erhalten werden. Vgl. Eial. S. 11 M. — τὰ φίλια. vgl. Plat. Legg. I. extr. ἐπιτρέποντα αὐτοῦ θυγατέρας τε καὶ υἱεῖς καὶ γυναῖκας οὕτως ἐν τοῖς φιλιότατοις κινδυνεύειν. — Atossa ab.

V. 852—907. Drittes Stasimon. Loblied auf Dareios, aus Anlass seiner vorausgegangenen Erscheinung. Glück und Grösse des persischen Reichs unter ihm. Seine Verdienste werden vor dem Auftreten des Xerxes noch einmal vergegenwärtigt, des Contrastes wegen. Zugleich erhalten so seine Rathschläge (790 ff. 824 ff.) doppeltes Gewicht. Alterthümlicher Charakter, epische Aufzählung, auch viele epische Formen und Wendungen, sowie das Mass überwiegend daktylisch und alterthümlich einfach, in der Weise des Stesichoros. Vgl. R.-W. III. S. 50 ff. 54. 55 ff. Wieder (vgl. 65 ff. 633 ff.) sieben Strophen: aa bb cc d.

V. 852—856. Daktylischer Okta- meter; trochäische Tripodie mit Syu-

kope des zweiten Trochäus; katalekt. dakt. Pentameton; dakt.-troch. Logaöde. Glücklicher Zustand unter Dareios. — πολισσ. Cho. 864. Alterthümliche Aneinanderreihung der Epitheta. — εὐτ' ἄρχε, Sept. 745. Ag. 188 f. — ἀκ. 663. — ἰσόθ. vgl. 80. 633.

V. 857—863. Begründung durch des Dareios kriegerische Tüchtigkeit. πρῶτα μὲν . . νόστοι δέ. — Wir zeigten der Welt ruhmvolle Feldzüge = führten sie vor deren Augen aus. — νομίσμ. πύργ. geschraubter Ausdruck = fest wie Thürme? oder welche in Thürmen (Zwingburgen) bestanden (die wir in den eroberten Ländern errichteten)? Solche Einrichtungen hielten Alles in Ordnung. — εὐφρ. εὖ πρ. froh und glücklich. Aber auch vom Skythenfeldzuge (Herod. VII, 10, 1) und von Marathon (ib. VI, 102 ff.)?

V. 864—870. Zwei daktylische Heptameter, der erste flankiert durch einen dim. tr. c., der zweite durch einen Ithyphallikos. — Und zwar war er dabei immer so klug seine Person (und damit das Königthum) der Gefahr nicht auszusetzen. Der Dichter denkt nur an Marathon, nicht aber auch an den Skythenzug. — ὄσσας

οἶαι Στρονιίου πελάγους Ἀχελώιδες εἰςὶ πάροιχοι
Θρηκίων ἐπαύλων, 870

Ἀντιστρ. β'.

λίμνας τ' ἔκποθεν αἰ κατὰ χέρον ἐληλαμένοι περὶ
πύργον
τουδ' ἀνακτος αἶον,
Ἕλλας τ' ἀμφὶ πόρον πλατὺν ἀρχόμεναι, μυχία τε
Προποντις, 875

καὶ στόμα Πόντου.
Στρ. γ'.

νᾶσοί θ' αἰ κατὰ προῶν ἄλιον περικλυστοί,
τᾶδε γὰ προσήμεναι,
οἶα Λέσβος, ἐλαιόφυτός τε Σάμος, Χίος, 884
ἠδὲ Πάρος, Νάξος, Μύκονος, Τήνω τε συνάπτουθ'
Ἀνδρος ἀγγυγείτων.

Ἀντιστρ. γ'.

καὶ τὰς ἀγγιᾶλους ἐκράτνε μεσάκτους,

ausrufend. — Der Halys hier als Grenzfluss zwischen Kleinasien und dem übrigen Asien. Bei der folgenden Aufzählung ist der hellenische Gesichtskreis nicht überschritten. Ganz anders die 23 dem Dareios unterthänigen Länder in der Inschrift von Behistun, S. 5, VI bei Spiegel. — Der *Στρονιίου κόλπος* heisst wegen seiner Ausdehnung hier *πέλαγος*. — Maerob. Sat. V, 18, 3 ff. apud antiquissimos Graecos proprie in aquae significatione ponebatur Achelous . . . hunc morem pervagatum fuisse ut Acheloum pro quavis aqua ponerent. Artemid. II, 38 *Ἀχελῷος τὸ αὐτὸ τοῖς ποταμοῖς καὶ παντὶ ποτίμῳ ὕδατι σημαίνει*. Also *Ἀχελώιδες* Städte am Wasser.

V. 871—878. Nach den Seestädten Thrakiens die Binnenstädte und die am Hellespont. — *λίμν.* = *θάλασσα*. — *ἐληλ.* π. π., gleichfalls (859) geschraubt = *turribus circumdatae*, befestigt; statt des natürlichen *περὶ ἄς πύργος ἐλήλαται*. Vgl. laevo suspensi loculos tabularumque lacerto. — *πλατὺν* wie II, VII, 86. XVII, 432. Als Strom (*ποταμός*, Herod. VII, 35) betrachtet (vgl. 746) verdient der Hellespont den Beinamen.

— *ἀρχόμεν.* unterthänig, unterworfen. — *στ. II.*, der thrakische Bosphoros. Juv. IV, 43 torrentis ad ostia Ponti.

V. 879—887. Daktylisches Pentametron; di. tr. c.; dakt. Pent. u. Hexametron, Ithyphallos. — Aufzählung der von Dareios unterworfenen hellenischen Inseln. Zuerst die drei grossen am asiatischen Festland liegenden, dann westlich davon die Kykladen. Als zweite Gruppe das nördliche Lemnos; darauf das zwischen Samos und den Kykladen gelegene Ikaria; sodann nach Süden herab Rhodos bis Kypros (Hartung). — *προῶν ἄλ.* etwas anders 131 f. — *τᾶδε γὰ*, 679. — Herod. VI, 31 ὁ ναυτικός στρατός ὁ Πελοπόννησος αἰρέει (J. 493) ἐπικράτους τὰς νήσους τὰς πρὸς τῇ ἡπείρῳ κειμένας, Χίον καὶ Λέσβον καὶ Τένεδον. — Noch Appulei. Flor. I, p. 18 von Samos: *ager frumento piger, . . . fecundior oliveto*. Ueber ihre Stellung zu den Persern s. Herod. VI, 13 f.; die von Chios ib. 15 f. 26; Paros und Naxos V, 28—31. 96; Andros V, 31 vgl. VIII, 66. — Herod. II, 75 τὸ πεδίον τοῦτο συνάπτει τῷ Αἰγυπτίῳ πεδίῳ.

Ἀἴμονον, Ἰκάρου θ' ἔδος, 890
καὶ Ῥόδον ἠδὲ Κυρίδον Κυπρίας τε πόλεις, Πάφον,
ἠδὲ Σόλους, Σαλαμῖνά τε, τὰς νῦν ματρόπολεις τῶνδ'
αἰτία στεναγμῶν. 896

Ἐπαδός.

καὶ τὰς εὐκτεάνους κατὰ κλήρον Ἰαόνιον πολυάνδρους
Ἑλλάνων ἐκράτνευεν σφετέραις φρεσίν. 900
ἀνάματον δὲ παρῆν σθένος ἀνδρῶν τευχηστῆρων
παμμίκτων τ' ἐπικούρων.
νῦν δ' οὐκ ἀμφιλόγως θεόπρεπτα τάδ' αὖ φέρομεν
πολέμοισι 905

δμαθέντες μεγάλας πλαγαῖσι ποντίαςιν.

ΞΕΡΞΗΣ.

ὦ,
δύστηνος ἐγὼ στυγερᾶς μοίρας
τῆσδε κυρήσας ἀτεκμαροτοτάτης 910
ὡς ὠμοφρόνως δαίμων ἐνέβη
Περσῶν γενεᾷ τί πάθω τλήμων;
λέλυται γὰρ ἐμῶν γυνίων θάμη
τήνδ' ἠλικίαν ἐσιδόντ' ἀστῶν.

V. 888—896. Das Bedürfniss das technische *νήσοι* (879) zu ersetzen führte auf Ausdrücke für diesen Begriff wie *ἀγγιᾶλοι* (Soph. Ai. 135 *Σαλαμῖνος ἀγγιᾶλον*. Quint. Sm. XIII, 467 *ἀγγ. Τενέδοιο*) und *μέσακτοι* (zwischen Asien und Europa). — Herod. V, 26 *Ὀτιάνης . . . εἶλε Ἀἴμονον τε καὶ Ἰμβρον, ἀμφοτέρως ἔτι τότε ὑπὸ Πελασγῶν οἰκούμενας*. Von Lemnos nach Ikaros (später Ikaria) ist ein grosser Sprung nach Süden. — *Κυρίδον*, Herod. I, 174. — *Κυπρ.* Herod. III, 19 *δόντες Κύπριοι σφέας αὐτοῖς Πέρσῃσι* (unter Kambyses), vgl. ib. 91. V, 104. 108 ff. Das dortige Salamis galt für eine Gründung des Salaminiers Teukros (Enkels des Aiakos).

V. 897—907. Der daktylische Grundcharakter des ganzen Liedes ist hier besonders scharf ausgeprägt, das trochäische Element erst am Schlusse der ganzen Strophe vertreten. — Abschluss der Aufzählung durch die ionischen Städte des Fest-

lands und nochmalige Gegenüberstellung der jetzigen Lage. — *σφεί.* von Einem (Dareios), wie Ag. 760. Vgl. Kr. II, 51, 1. A. 14. — *τευχ.* vgl. Sept. 644. — *αὖ* im Gegensatz zu dem früheren Glücke; vgl. 941. In dem was wir jetzt zu tragen haben zeigt sich unzweifelhaft die Hand der Gottheit; vgl. 739. 801 f. — Die Hinweisung auf das jetzige Unglück vermittelt das Auftreten von dessen Urheber.

V. 908—917. Ueber die äussere Erscheinung des Xerxes vgl. die Einl. S. 12 f. — Anapästisches System beim Auftreten einer neuen Person. — *ἀτεκμ.* ganz unerwartet. — *ἐνέβη*, vgl. 516. — *τί πάθω* (vgl. quid faciam?), was soll aus mir werden? Ar. Plut. 603. Lukian. Prometh. 7. — *λέλ.* 592. — *τήνδ' ἠλ. ἄ.* gegenüber von den ehrwürdigen Greisen, seinen Rätthen und zugleich Vätern die er ihrer Söhne beraubt hat, drückt den Xerxes die moralische Verantwortlichkeit für das Geschehene. — *ἐσιδόντ'* wohl Acc. (nicht

- εἶθ' ὄφελε, Ζεῦ, κάμῃ μετ' ἀνδρῶν 915
 τῶν οἰχομένων
 θανάτου κατὰ μοῖρα καλύψαι.
- ΧΘ.** ὄτοτοί, βασιλεῦ, στρατιᾶς ἀγαθῆς
 καὶ Περσονόμου τιμῆς μεγάλης,
 κόσμου τ' ἀνδρῶν, 920
 οὓς νῦν δαίμων ἐπέκειρεν.
- Προφθός.
- γὰ δ' αἰάζει τὰν ἐγγαίαν
 ἦβαν ἔξερα κταμέναν Ἄιδου
 σάκτορι Περσᾶν ἄδοβάται γὰρ
 πολλοὶ φῶτες, χάρας ἄνθος, 925
 τοξοδάμαντες, πάνυ γὰρ φύστις,
 μυριάς ἀνδρῶν, ἐξέφθινται.
 αἰαὶ αἰαὶ κεδνᾶς ἀλκᾶς.
 Ἄστια δὲ χθῶν, βασιλεῦ γαίας,
 αἰνῶς αἰνῶς ἐπὶ γόνυ κέκλιται. 930
- Στρ. α΄.
- ΞΕ.** ὄδ' ἐγὼν, οἰοί, αἰακτὸς
 μέλεος γέννα γὰρ τε πατρῶα
 κακὸν ἄρ' ἐγενόμαν.
- ΧΘ.** πρόσφθογγόν σοι νόστου τὰν 935
 κακοφάτιδα βοᾶν, κακομέλετον ἰάν
 Μαριανδυνοῦ θρηνητῆρος
 πέμψω πολύδακρον ἰακχάν.

Dativ, 850), ad sensum, weil das Vorhergehende = es reinigt (drückt, beschämt) mich. — οἰχ. 1. vgl. 1002. — κατὰ, 101. 670. — Aehnlicher Gedanke Bedrängter Prom. 582 f. 747 ff. Suppl. 157 ff. 787 ff. vgl. oben 262 ff.

V. 918—921. Einleitung des Kommos (Threnos). — Περσον. vgl. 585. 853. — κόσμ. vgl. 925. — Hesych. ἐπικείραι, διακόψαι, διαφθεῖραι; attondere, wovon Folge das Fallen.

V. 922—931. Der Threnos besteht aus 7 Strophenpaaren nebst Προφθός und Ἐπιφθός. Ueber seine metrische Anlage s. R. - W. III. S. 116—118. Sein melischer Charakter ist sogleich sehr bemerkbar gemacht durch den stark ausgeprägten dorischen Dialekt (A-Laut, vgl. 679) und die freie Behandlung

der Anapäste. — ἐγγ. Suppl. 59. — Pubem occisam a Xerxe, Oreum Persis implente. Ἄ. σάκτ. II. Kr. 47, 9. A. 6. Dolus ist dem X. damit nicht vorgeworfen, und Tadel des X. hat der Chor schon bisher oft genug ausgesprochen. — τοξοδ. 26. 30. — φύστις (= γονή), dem Aesch. eigen. — κεδν. 735. — ἐπὶ γόνυ R. - W. III. S. 113. Herod. VI, 27 ἡ ναυμαχίη . . ἐς γόνυ τὴν πόλιν ἔβαλε.

V. 932—939. γέννα, 946. Prom. 164. — πρόσφθ. 153. bitter. — ἰά = ἰωή, Orakel bei Herod. I, 85 und Ps. Eur. Rhes. 553. Hindeutung auf eines der (bes. in Vorderasien gebräuchlichen) schwermütigen Volkslieder (vgl. 1054) welches die Vergänglichkeit irdischen Glückes unter wechselnden localen Namen (Mane-

- Ἀντιστρ. α΄.
- ΞΕ.** ἴετ' αἰανῆ πάνδυρτον 940
 δύσθροον ἀνδάν. δαίμων γὰρ ὄδ' αὖ
 μετατροπος ἐπ' ἐμοί.
- ΧΘ.** ἦσω τοι καὶ πάνδυρτον,
 λαοπαθῆ τε σεβίλζω ἀλίτυπά τε βάρη, 945
 πόλεως γέννας πευθητῆρος.
 κλάγξω δ' αὖ γόνυ ἀρίδακρον.
- Στρ. β΄.
- ΞΕ.** Ἰάνων γὰρ ἀπηύρα,
 Ἰάνων ναύφρακτος 950
 Ἄρης ἑτεραλκῆς
 νυχίαν πλάκα κερσάμενος
 δυσδαίμονά τ' ἀκτάν.
- ΧΘ.** οἰοιοὶ βόα καὶ πάντ' ἐκπεύθου.
 ποῦ δὲ φίλων ἄλλος ὄχλος, 955
 ποῦ δὲ σοὶ παραστάται,
 οἶος ἦν Φαρανθάκης,
 Σούσας, Πελάγων,
 Δοτάμας ἠδ' Ἀγδαβάτας, Ψάμμις,
 Σουσισκάνης τ' 960
 Ἀγβάτανα λιπών.
- Ἀντιστρ. β΄.
- ΞΕ.** ὀλοοὺς ἀπέλειπον
 Τυρίας ἐκ ναὸς
 ἔρροντας ἐπ' ἀκταῖς

ros, Adonis, Kinyras, Glaukos, Lityerses, Hylas, Narkissos, Linos u. s. w.) beklagte; bei den Mariandynern (am schwarzen Meer) wird der betrauerte schöne Jüngling bald Bormos (Athen. XIV. p. 619 f.) bald Mariandynos genannt. Den Fortbestand der Sitte bezeugen Athen. I. I. und Kallistratos bei Schol. A (μέχρι τοῦ νῦν τοὺς Μαριανδυνοὺς ἐν ἀκμῇ θέρουσθαι θρηνεῖν αὐτόν).

V. 940—948. αἰανῆ δύσθρ. 635. vgl. 574 f. — δαίμ. 825. vgl. 911. — αὖ 905. Fortuna praesens mutabilem se praestitit in me. — πάνδυρτον, ἀνδάν. Genauer Parallelismus mit der Strophe. — 945 unverständlich (mich beugend unter die Last

unter der das Volk leidet und die im Meer gepeitscht werden — der Schiffe und Leichen — besteht?) und verdirbt.

V. 949—961. γὰρ, klaget nur, denn. — Ἰάνων (Silbenmessung anders als 1025) Ἄρης ν. (navibus munitus = classis) ἑτεραλκ. (parteilich) ἀπηύρα (hat geraubt), etwa πόλεως γένναν. — νυχ. (Todesnacht) grausig. — κερσ. depascens, vastans. — βόα einsilbig, wie 1054. — ἐκπεύθου lasse dich ausfragen. — δέ, 334. — Φαρ. 31. — Σουσισκ. 34. — Dritte Anhäufung pseudo-persischer Namen.

V. 962—972. Τυρίας, Φοινίσσης. — ἐκ ν. 305. — ἔρρ. 732. —

- Σαλαμινιάσιν στυφελού
θείνοντας ἐπ' ἀκτᾶς. 965
- ΧΟ. οἰοιοῖ βόα, ποῦ σοι Φαρνοῦχος
κἀριόμαρδος τ' ἀγαθός,
ποῦ δὲ Σευάλκης ἀναξ,
ἢ Αἰλαῖος εὐπάτωρ,
Μέμφις, Θάουβις 970
καὶ Μασίστρας Ἀρτεμβάρης τ'
ἠδ' Ὑσταίχμας;
τάδε σ' ἐπανερόμαν.
- ΞΕ. ἰὼ ἰὼ μοι,
τὰς ὀγγύλους κατιδόντες
στύγνᾶς Ἀθάνας 975
πάντες ἐνὶ πιτύλῳ,
ἐὴ ἐὴ, τλάμονες ἀσπαίρουσι χέρσῳ.
- ΧΟ. ἦ καὶ τὸν Περσᾶν αὐτοῦ
τὸν σὸν πιστὸν πάντ' ὀφθαλμὸν 980
μυρία μυρία πεμπαστᾶν
Βατανώχου παῖδ' Ἀλπιστον
— — —
τοῦ Σηθάμα τοῦ Μεγαβάτα,
Πάροθον τε μέγαν τ' Οἰβάρην
ἔλιπες ἔλιπες; ᾧ ᾧ ᾧ δάων. 985
Πέρσαις ἀγανοῖς κακὰ πρόκακα λέγεις.
- Ἄντιστρ. γ'.
- ΞΕ. ἰνγγά μοι δῆτ'

στύφ. 79. 303. — θείνοντας, vgl. 303 u. 310. — Φαρν. 313. — Ἀριόμ. 38. 321. καὶ. τε und auch. — Αἰλ. 308. — Θάο. 51. 323. — Μασ. 30. — Ἀρτ. 29. 302. — Ὑσταίχμας wohl nach Analogie von Ὑσταίχμας selbstgebildet. — ἐπαν. muss ich dich fortwährend fragen. — V. 973—987. ὀγ. 37. — στύγν. 286. — Die Klage des Xerxes verläuft metrisch frei; Häufigkeit alloio-metrischer Reihen zwischen den Anapäst. Anders beim Chor. — ἀσπαίρω (zapple) homerisch; später σπαίρω. G. Curtius, griech. Et. II. S. 293 f. — S. 651 zweite Ausg. — Hesych.

ἐπέμπετό τις ὑπὸ βασιλέως ἐπίσκοπος, ὃς ἐφεωρᾶτο τὰ πράγματα, ὃν τοῦ βασιλέως ὀφθαλμὸν ἐκάλουν. Vgl. Xen. Cyrup. VIII, 2, 10 τοὺς βασιλέως καλουμένους ὀφθαλμοὺς καὶ τὰ βασιλέως ὄτια. — μυρία μυρία Tausende und (aber) Tausende; der acc. abhängig von dem Verbalbegriff des Substantivs. Vgl. 523. — Herod. VII, 60 ἐξηρόθυμσαν δὲ τόνδε τὸν τρόπον. συναγαγόντες ἐς ἓνα χῶρον μυριάδα ἀνθρώπων etc. vgl. 81 οἱ διατάξαντες καὶ ἐξαριθμήσαντες οὗτοι ἔσαν. V. 988—1001. ἰνγγα (R.-E. IV. S. 696 f.), zauberischer Reiz, hier

- ἀγαθῶν ἐτάρων ὑπομιμνήσκεις,
ἄλαστ' ἄλαστα 990
στύγνᾶ πρόκακα λέγων.
βοᾶ βοᾶ μοι μελέων ἔντοσθεν ἤτορ.
- ΧΟ. καὶ μὴν ἄλλον γε ποθοῦμεν,
Μάρδων ἀνδρῶν μυριόνταρχον 995
Ξάνθιν ἄρειόν τ' Ἀγχάρην,
Διαίξιν τ' ἠδ' Ἀρσάκην
ἰππιάνακτας,
Κηγδαδάταν καὶ Λυθίμναν
Τόλμον τ' αἰχμᾶς ἀκόρεστον.
ἔταφον ἔταφον, οὐκ ἀμφὶ σκηναῖς 1000
τροχηλάτοισιν, ὅπιθεν ἐπόμενοι
- ΞΕ. βεβᾶσι γὰρ τοίπερ ἀγρόται στρατοῦ,
ΧΟ. βεβᾶσιν, οἶ, νώνυμοι.
ΞΕ. ἰὴ ἰὴ, ἰὼ ἰὼ.
ΧΟ. ἰὼ ἰὼ, δαίμονες,
ἔθεσθ' ἄελπτον κακὸν 1005
ζαπρέπον, οἶον δέδορκεν Ἄτα.
- Ἄντιστρ. δ'.
- ΞΕ. πεπλήγμεθ', οἶαι δι' αἰῶνος τύχαι.
ΧΟ. πεπλήγμεθ'· εὐδῆλα γὰρ,
ΞΕ. νέαι νέαι δύαι δύαι 1010
ΧΟ. Ἰαόνων ναυβατᾶν
κύρσαντες οὐκ εὐτυχῶς.
δυσπόλεμον δὴ γένος τὸ Περσᾶν.
- ΞΕ. πῶς δ' οὐ; στρατὸν μὲν τοσοῦτον τάλας πέπληγμαί. 1014
ΧΟ. τί δ' οὐκ; ὄλωλεν μεγάλως τὰ Περσᾶν.
ΞΕ. ὀρᾶς τὸ λοιπὸν τόδε τᾶς ἐμᾶς στολᾶς;

Sehnsucht. — ἔταφον, τάφος, G. Curtius griech. Et. 2 S. 198. — σκηνή τροχήλ. carpentum, ἀρμάμαξα, Zeltwagen; sc. εἰσίν. Herod. VII, 41 ἔφεξης μετεμβαίνεσκε. . . ἐν τοῦ ἄρματος ἐς ἀρμάμαξαν, αὐτοῦ δὲ ὅπισθεν αἰχμοφόροι Περσῶν οἱ ἀριστοὶ τε καὶ γενναῖοτάτοι, χίλιοι. V. 1002—1007. Vgl. R.-W. III.

S. 248 f. — βεβ. vgl. 916. — γὰρ, Grund warum sie nicht mitgekommen. — ἄγο. (Sammler) vgl. 981. — Wie (grimmig) blickt (gegen uns) die Ate (97).
V. 1008—1013. δι' αἰῶνος = διὰ χρόνον, post longum tempus.
V. 1014—1025. μᾶ. 907. vgl. 597. — στολ. 192. Die ungewöhnliche

- ΧΟ. ὄρω ὄρω.
 ΞΕ. τάνδε τ' ὀϊστοδέγμονα; 1020
 ΧΟ. τί τόδε λέγεις σεσωσμένον;
 ΞΕ. θησαυρὸν βελέεσσι.
 ΧΟ. βαιά γ' ὡς ἀπὸ πολλῶν.
 ΞΕ. ἐσπανίσμεθ' ἀρωγῶν.
 ΧΟ. Ἰάνων λαὸς οὐ φυγαίχμας. 1025
 Ἄντιστρ. ε΄.
- ΞΕ. ἀγανόρειος· κατείδον δὲ πῆμ' ἄελπτον.
 ΧΟ. τραπέντα ναύφρακτον ἐρεῖς ὄμιλον;
 ΞΕ. πέπλον δ' ἐπέρρηξ' ἐπὶ συμφορᾷ κακοῦ. 1030
 ΧΟ. παπαῖ παπαῖ.
 ΞΕ. καὶ πλεόν ἢ παπαῖ μὲν οὖν.
 ΧΟ. δίδυμα γὰρ ἐστὶ καὶ τριπλά.
 ΞΕ. λυπρὰ, χάσματα δ' ἐχθροῖς.
 ΧΟ. καὶ σθένος γ' ἐκολούσθη. 1035
 ΞΕ. γυμνός εἰμι προπομπῶν.
 ΧΟ. φίλων ἄταισι ποντίαισιν.
 Στρ. ε΄.
- ΞΕ. δίαινε δίαινε πῆμα· πρὸς δόμους δ' ἴθι.
 ΧΟ. διαίνομαι γοεδνὸς ὦν.
 ΞΕ. βόα νυν ἀντίδουπά μοι. 1040
 ΧΟ. δόσιν κακὰν κακῶν κακοῖς.
 ΞΕ. ἔυξε μέλος ὁμοῦ τιθεῖς.
 ΧΟ. ὀτοτοτοῖ.
 βαρεῖά γ' ἄδε συμφορὰ.
 οἷ μάλα καὶ τόδ' ἄλγῶ. 1045
 Ἄντιστρ. ε΄.
- ΞΕ. ἔρεσσ' ἔρεσσε καὶ στένας' ἐμὴν χάριν.

Bezeichnung der φαρῆτρα als Pfeilhalter veranlasst zu nochmaliger Frage. Er hat den Köcher nicht weggeworfen (auf der Flucht), und hat die Pfeile verschossen. — Lanzenschen = feig.

V. 1026—1037. ἄελπτ. 1005. — ναύφ. 950. — ἐπέρρ. 468. 834 ff. Marinis amicorum cladibus, 907.

V. 1038—1045. δίαινε, 258. vgl. 1065. Ueber den Anapäst des zweiten Fusses vgl. den krit. Anh. — πρὸς δόμους, Aufforderung sich

dem Palaste zu nähern, um ihm als προπομποί (1036 vgl. 1077) zu dienen. In Folge dessen zieht sich der Chor allmählich von der Orchestra auf die Bühne, und folgt schliesslich dem Xerxes in den Palast hinein (v. 1068). — ἀντίδ. 121. — κακ. κακ. 681. Soph. Ai. 866 πόνος πόνω πόνον φέρει. Bei Euripides ist dergleichen häufiger. — ἔυξε, 280.

V. 1046—1053. ἔρεσσε (= κόπτου) vgl. Sept. 855. — ἐμὴν χάριν mir zu Liebe, Ar. Ach. 1232. — Ηἰ-

- ΧΟ. αἰαὶ αἰαὶ, δῦα δῦα.
 ΞΕ. βόα νυν ἀντίδουπά μοι.
 ΧΟ. μέλειν πάρεστι, δέσποτα.
 ΞΕ. ἐπορθίαξέ νυν γόοις. 1050
 ΧΟ. ὀτοτοτοῖ.
 μέλαινα δ' ἀμμεμίζεται
 μοι στονόεσσα πλαγά.
 Στρ. ζ΄.
- ΞΕ. καὶ στέρν' ἄρασσε κάπιβόα τὸ Μῦσιον.
 ΧΟ. ἄνι' ἄνια. 1055
 ΞΕ. καὶ μοι γενεῖον πέρθε λευκήρη τρίχα.
 ΧΟ. ἄπριγδ' ἄπριγδα μάλα γοεδνά.
 ΞΕ. αὐτεῖ δ' ὄξύ.
 ΧΟ. καὶ τὰδ' ἔρξα.
 Ἄντιστρ. ζ΄.
- ΞΕ. πέπλον δ' ἔρεικε κολπίαν ἀκμῆ χειρῶν. 1060
 ΧΟ. ἄνι' ἄνια.
 ΞΕ. καὶ ψάλλ' ἔθειραν καὶ κατοίκτισαι στρατόν.
 ΧΟ. ἄπριγδ' ἄπριγδα μάλα γοεδνά.
 ΞΕ. διαίνου δ' ὄσσε.
 ΧΟ. τέγγομαί τοι. 1065
 Ἐπωδός.
- ΞΕ. βόα νυν ἀντίδουπά μοι.
 ΧΟ. οἰοῖ οἰοῖ.
 ΞΕ. αἰακτὸς ἐς δόμους κίε.
 ΧΟ. [αἰαῖ, αἰαῖ.]

ius rei (des βοῶν) cura mihi adest. — ἐπορθ. 687 vgl. 389. Ag. 29. — Atra (lugubris, funesta) admiscebitur mihi gemibunda plaga. — Je der dritte und der sechste Vers sind in Str. u. Gegenstr. identisch.

V. 1054—1059. τὸ Μῦσιον, μέλος, ἐπιβόημα, gleichfalls schweremütigen Charakters, vgl. 937. — μοι = ἐμὴν χάριν, 1046. — Pind. Pyth. III, 50 πρὶ περθόμενοι δέμας. IX, 80 f. κεραιὰν ἐπράθε φασγάνου ἀκμᾶ. — λευκ. eig. mit Weiss verbunden, vgl. 408. — ἄπριγδα, ἀπ. λεγ., wohl = ἀπρίξ, δι' ὄλου (Schol.

A), προσπεφυκότης, ἰσχυρῶς, σφοδρῶς (Hesych.).

V. 1060—1065. ἔρ. 538. Soph. O. R. 1243 κόμην σπῶσ' ἀμφιδεξίοις ἀκμαῖς. — ψάλλε velle. — Der zweite und der vierte Vers von Str. und Gegenstr. sind identisch.

V. 1066—1077. Augenscheinlich ist die durch die Vertheilung zwischen X. und Chor bedingte Responcion, zweifelhaft ob sie auch bei diesem letzten Theile sich auf antistrophische Gliederungstreckte. — αἰακτὸς = αἰάζων vgl. 931. — κίε Suppl. 504. Cho. 680. — Im Begriffe

ΞΕ. ἰὼ ἰὼ, Περσὶς αἶα δύσβατος.

ΧΟ. * * *

ΞΕ. ἰὼ δὴ κατ' ἄστν.

1070

ΧΟ. ἰὼ δῆτα, ναὶ ναί.

ΞΕ. γοᾶσθ' ἄβροβάται.

ΧΟ. ἰὴ ἰὴ τρισκάλμοισιν,

1074

ἰὴ ἰὴ, βάρισιν ὀλόμενοι.

1075

ΞΕ. ἰὼ ἰὼ, Περσὶς αἶα δύσβατος.

1073

ΧΟ. πέμψω τοί σε δυσθρόοις γόοις.

1076

selbst in den Palast einzutreten, den er unter so ganz andern Verhältnissen verlassen, empfindet X. dessen Aublick als einen Vorwurf. — ἄβροβ. die weiche Fussbekleidung als nationales Kennzeichen. Vgl. *Λυδὲ ποδ-*

αβρὲ bei Herod. I, 55. — *τρικ.* 679. *βάρ.* 554. *δυσθρ.* 941. Der Chor ist inzwischen auf der Bühne angelangt (vgl. 1038) und zieht dem X. nach durch die Mittelthüre (im Hintergrund) in den Palast hinein.

Kritische Bemerkungen,

insbesondere

Uebersicht der Abweichungen von W. Dindorf's Text,

Ed. quinta, Lipsiae 1865.

V. 3. *καὶ πολυχρόσιον* mit Hartung als Glosse zu *ἀφνεῶν* eingeklammert. Vgl. V. 9. 53. Zugleich würde durch die Streichung eine bessere Abtheilung der Dimeter gewonnen:

*καὶ τῶν ἀφνεῶν ἐδράνων φύλακες,
κατὰ πρεσβείαν οὗς αὐτὸς ἀναξ
Ἐξέρξης βασιλεὺς Δαρειογενῆς
εἴλετο χώρας ἐφορευεῖν.*

V. 11 — 13 nach G. Hermanns Emendation, da in V. 13 *βαῦζει* kein passendes Subject, *νέον ἄνδρα* keine klare Beziehung findet. Parömiakus u. Monometer entsprechen ganz dem Gedanken; überhaupt ist der entstehende Sinn um sehr viel besser als bei allen anderen Vorschlägen, und ganz wohl möglich dass *βαῦζει*, nachdem es ausgefallen, am unrichtigen Orte, bei dem missverstandenen (und durch *ἄνδρα* erläuterten und vervollständigten) NEON (= *νέων*, vgl. zu 337) nachgetragen wurde. Heimsöth: *κενεὸν δ' ἄνδρα βαῦζειν*, was heissen soll: es wäre vergeblich die Mannschaft angeben (!) zu wollen; Meineke: *ᾠχων' ἐνεὸν δ' ἄνδρα βαῦζειν*. Uebrigens *οἴχωνε* mit Med.

V. 17. *Κίσιον* mit den Hdschr. u. G. Hermann (statt *Κίσιον*). Vgl. Prom. 811 *Βυβλίνων ὄρων ἄπο*.

V. 35. *πηγαῖς ταγῶν* oder *ταγὸς πηγῶν*?

V. 62. Komma nach *μαλερῶ*, wie V. 146. 149 Fragezeichen und andere leichtere Abänderungen der Interpunction.

V. 81. *κνάνεον* mit den Hdschr. (*κνανοῦν* Dindorf), entweder mit Synizesse der Endung oder consonantischem Gebrauch von *v* (vgl. Krüger II. §. 13, 4. A. 2). Für Letzteres spricht auch die sonstige Länge von *v* in diesem Worte.

Umstellung der *μεσῶδος* (V. 93 — 101) zur *ἐπωδός* mit O. Müller, kleine Schriften I. S. 515 f. (und Rossbach-Westphal III. S. 316, sowie Heimsöth II. S. 137 ff.). Gründe: die handschriftliche Stellung zerschneidet den Zusammenhang zwischen der Behauptung dass die Perser unwiderstehlich seien und ihrer Begründung. Die Unglücksahnung gehört erst an den Schluss jener stolzen Ausführungen, wo sie auf den melancholischen Inhalt des dritten Theils vorbereitet, während sie inmitten des zweiten Theils aller Beziehung ermangelt. Auch die Analogie des zweiten und dritten Stasimon spricht dafür. — Die handschriftl. Schreibung *εὐπετέος* (die aufgelöste Form male die Schnelligkeit des Sprunges durch die Raschheit des Rhythmus) und *σαίνουσα*

(Zusammenziehung) τὸ πρ. παρόγει vertheidigt Rossbach-Westphal III. S. 316. Die Emendation ist, ohne den Anhalt einer Gegenstrophe, unsicher. C. Seidler φ. γὰρ παρασαίνει βροτόν. — εἰς ἀρνύας ἄτα mit G. Hermann statt des handschriftlichen ἀρνύστατα. Ebenso ὑπέει (statt ὑπέρι) mit G. Hermann nach schol. Viteb. (διὸ οὐκ ἔστιν ἀνθρώπων ὑπεκδραμόντα τὴν ἄτην φυγεῖν), das übrigens auch für die Schreibung ἀρνύας ἄτας (zusammengefasst in ἄτην) spräche, vgl. Prom. 1078 δίκτυον ἄτης.

In dem ersten trochäischen Strophenpaare (V. 116 ff.) stimmen V. 3 u. 4 bei Dindorf nicht mit der Gegenstrophe.

V. 121. ἔσεται, nach dem handschr. ἔσεται, in welchem allerdings auch ΑΙΣΕΤΑΙ (d. h. ἄσεται) liegen kann. Vgl. übrigens Kr. 56, 3. Anm. 1. II. §. 38, 2. A. 10. Bei ἄσεται ergäbe sich durch Einfügung von θ' vor οἴλος (ΘΟΜΙΛΟΣ), mit Hartung, eine Erleichterung der Construction.

V. 138. ἀποπεμψαμένα mit Med. Der Begriff der Trennung und des Verlierens ist hier auch der wichtigste. Var. προπ., ein Emendationsversuch in Folge unrichtiger Abtheilung der Buchstaben: ἐννατῆρα ποπεμψ. (statt ἐννατῆρ' ἀποπεμψαμένα).

V. 143 tritt mit dem Parömiakus eine kleine Pause ein, in welcher der Chor Platz nimmt. Um so gewisser ist das Folgende unabhängig von φροντίδα θώμεθα, zumal da das Schicksal des Xerxes vorerst nur eine Frage ist die ohne Antwort bleibt.

V. 162. Da das Object der Besorgnis in V. 163 angegeben ist, so kann es nicht Atossa selbst sein. Und doch wird ἑμμαντῆς οὐδ' ἀδείμαντος nicht wohl etwas Anderes heißen können als: ohne Furcht für mich selbst. Passender wäre der Gedanke: etiam ipsa (ultro, unabhängig von eurer Aeussereung) non sine timore sum, was etwa durch οὐδ' αὐ' ἐξ ἑμμαντῆς ausgedrückt sein könnte. — V. 163. Heimsöth III, 1. S. 189—191 μὴ μέγας δαίμων, V. 165 ἀνακλώων.

V. 171. Die unzusammengezogene Form γηραλέα mit Med. wie 81. 95.

V. 185. ἀμώμφω (nicht ἀμώμω) mit Med., wodurch zugleich der Parallelismus (vgl. τει . . τει) zwischen μεγ. u. κάλλ. hergestellt wird, der zwischen ἀμ. und ἐκπρο. oder gar κασ. nicht besteht. In Folge dessen war auch die Interpunction abzuändern.

V. 218 hat Heimsöths (Ind. Ueberlief. S. 7) τέκνω (TEKNOISEΘEN) sehr viel Wahrscheinlichkeit, vgl. 222. 227.

V. 223. γαῖα mit Med. Der Dativ ist mit κάτοχα zu verbinden: in terra retentâ tenebris abscondere. Die Emendation des Turnebus, γαίας (zu verbinden mit σκότω), scheint zu nahe zu liegen als dass wahrscheinlich wäre dass sie die ursprüngliche, durch den (schwierigeren) Dativ verdrängte, Schreibung sei. — κάτοχα μαυροῦσθαι (nicht κάτοχ' ἀμαυρο.), weil ἀμαυρο. dem Homer und Aeschylos fremd ist (dagegen μαυρο. Ag. 296. Eum. 359), und wegen der sonst entstehenden Caesur (s. Rossbach-Westphal III. S. 150 M.).

V. 228. Heimsöth III, 1. S. 201 τἄλλα δ' statt ταῦτα.

V. 232. φθινασμάτων mit den Handschr. statt des Hesychius φθινάσμασιν.

V. 239. Die metrisch unbrauchbare handschriftliche Schreibung διὰ χειρὸς αὐτοῖς πρόπει änderte Brunck in χειρῶν, Elmsley in χειροῖν. Beides ist zu gewöhnlich und bekannt als dass es die Entstehung der überlieferten Schreibung erklären würde. Daher scheint richtiger nach dem Vorgang von Wellauer (διὰ χειρὸς σφίσιον πρόπει) mit G. Hermann und Schol. (ἐμπρ.) zu schreiben διὰ χειρὸς σφιν ἐμπρόπει. Der Ausfall von σφιν (zwischen ΣΕΜ) führte zu der unrichtigen Emendation αὐτοῖς.

V. 261. καὐτὸς δὲ mit dem Med.; Porson αὐτὸς δέ, Blomfield (mit einer Hdschr.) καὐτὸς γε.

V. 269 hat viel Wahrscheinlichkeit Lachmanns und G. Hermanns πολέα (statt des handschriftlichen πολλὰ), welche Form sich (gleichfalls in einer lyrischen Partie) Ag. 723 findet, die Uebereinstimmung zwischen Strophe

und Gegenstrophe erhöht und zugleich eine erwünschte Assonanz mit βέλεα bildet.

V. 271. διαν mit Med. und G. Hermann; Blomfield δάαν, prosaisch, wo nicht unlogisch, neben ἧλθ' ἐπ'.

V. 275. Umstellung des handschriftlichen ἀλίδονα σώματα πολυβαφή nach dem Vorschlag von C. Prien, im Interesse der Uebereinstimmung zwischen Strophe und Gegenstrophe. Heimsöth (Wiederherstellung S. 56 vgl. Ind. Ueberlief. S. 33) dem τὰ πολέα βέλεα παμμιγή phonetisch entsprechend ἀλίδονα μέλεα παμβαφή, wo das letzte Wort missfällt.

V. 279 spricht für στρατός des Med. (Var. λῶς) V. 283, da die Worte des Boten dem Chor als Thema zu dienen pflegen.

V. 280 ff. Da die dritte Strophe und Gegenstrophe in einer Gestalt überliefert sind dass kein Vers mit dem andern metrisch übereinstimmt, und doch die gleiche Stellung von ὄς in beiden Strophen (wie auch von ἔθεσαν . . ἔτισαν und das zweimalige Vorkommen von δαίσις) auf einen hohen Grad von parallelem Bau derselben hindeutet, so werden die ersten Worte Verse mit G. Hermann so zu gestalten sein:

ἴσ' ἀποτμον δαίσις	στύγναι γ' Ἄθῆναι δαίσις
δυσαίανῆ βοῶν	μεμῆσθαι τοι πάρα,

so dass je der erste Vers eine gewöhnliche iambische Tetrapodie bildet, der zweite aber eine solche wo der zweite und dritte Iambus synkopiert ist. Der dritte und vierte Vers lautet bei Hermann:

ὄς πάντα παγκάκως θεοί	ὄς πολλὰς Περσίδων μάταν
ἔθεσαν, αἰαί, στρατοῦ φθαρέντος	ἔτισαν εὐνίδας ἠδ' ἀνάνδρους.

Hierbei ist aber in der Strophe die Objectlosigkeit von ἔθεσαν ungenügend, im letzten Vers die Uebereinstimmung mit der Gegenstrophe nicht vorhanden. Besser lautet der dritte Vers bei L. Schiller (Erlanger Progr. 1850) S. 20, A. 36: Πέρσας ὄς πάντα παγκάκως, wo nur die ersten Worte umzustellen wären:

ὄς Πέρσας πάντα παγκάκως	ὄς πολλὰς Περσίδων μάταν
--------------------------	--------------------------

um den Parallelismus mit der Gegenstrophe vollständig zu machen, und beiderseits einen dim. iamb. ischioerogicus, d. h. eine iambische Pentapodie deren zweiter und dritter Fuss synkopiert ist, zu gewinnen. Im letzten Verse ist, da über die Kürze des Iota von εὐνίδας kein Zweifel bestehen kann (vgl. Choeph. 247. II. XXII, 44 εὐνιν ἔθηκεν. Empedokl. 233 K. εὐνίδες ὄμων. Eur. Or. 924 ἀνδρῶν εὐνίδας λωβώμενοι), mit Böckh zu schreiben:

ἔτισαν, αἰαί, στρατοῦ φθαρέντος	εὐνίδας ἔτισαν ἠδ' ἀνάνδρους,
---------------------------------	-------------------------------

so dass der Vers ein logaödischer ist, bestehend aus einem Choriambus (d. h. Daktylus und synkopierten Trochäus) und drei Trochäen, oder, falls man das ἔθεσαν der Strophe unverändert lässt, ein rein trochäischer, wo aber im ersten Fusse der Gegenstrophe ein kyklischer Daktylus einem Trochäus der Strophe entspräche. Etwas zweifellos Richtiges wird sich der Natur der Sache nach hier niemals erreichen lassen. Wir haben uns daher begnügt die handschriftliche Schreibung sammt ihren Fehlern im Texte wiederzugeben.

V. 306. ἄριστος die Hdschr. und Schol. Blomfield ἀριστεύς. Es ist nicht unmöglich dass die seltenere Form durch die gewöhnliche verdrängt wurde. ἰθαιγενῆς mit Med. Var. ἰθαγενῆς.

V. 310 hat der Vindob. νυκόμενοι (Heimsöth, Ind. Ueberl. S. 5), das aber vom Umtreiben eines festen Ganzen (wie einer Leiche) unmöglich gebraucht werden kann und wohl dem folgenden κέρισσον seine Entstehung verdankt.

V. 314 f. stellt Heimsöth (Ind. Ueberl. S. 73) um, wodurch die Wortstellung allerdings organischer wird und insbesondere θανῶν seinem Verb.

finitum näher rückt; auch ist es nicht undenkbar (obwohl keineswegs sicher) dass die handschriftliche Stellung der Verse erst durch den späteren Geschmack, welcher Farbengegensätze (wie *μελαίνης . . πυρράν . . πυρφυρέα*) liebte, herbeigeführt wurde.

V. 316. *πυρράν* die Hdschr., *πυρρήν* (als attisch) Porson.

V. 317. Die Form *πυρφυρέα* haben die Hdschr.; vgl. 81. 171. Man durfte vom Leser voraussetzen dass er die Lesung per synizesin von selbst finden werde.

V. 318. *Ἀρτάβης* mit Med. (obwohl untertüpfelt) u. a. Ungern würde man einen der häufigen mit Artab— beginnenden persischen Namen vermissen; auch haben die Varr. *Ἀρτάμης*, *Ἀρσάμης* (auch *Ἀρσάβης* findet sich) zu viel Aehnlichkeit mit 308.

V. 320. *Ἀμιστροίς* Med. und and., Brunck *Ἀμιστροίς*. Aber es ist nicht wahrscheinlich dass Aesch. diesen bekannten Weibernamen (Herod. VII, 61. 114. IX, 108 f. 111) einem Manne beigelegt habe.

V. 321. Hübsch Schneider und Bothe: *Ἀριόμαρδος ἄρδεσιν* (mit seinen Pfeilspitzen, s. Prom. 880). Doch reicht keiner der dafür vorgebrachten Gründe aus um die Nothwendigkeit einer Aenderung des Ueberlieferanten zu beweisen; auch wäre ein Dativ wie 328 *ἐχθροῖς* kaum zu entbehren.

V. 329. Die Hdschr. corrupt *τοιῶνδ' ἀρχόντων νῦν*. Am nächsten liegt Canters Verbesserung *τοιῶνδ' ἄρχων*, von *ἀρχή* (abstr. pro coner.) oder dem homerischen *ἀρχός*, wozu *ἀρχόντων* Glosse sein konnte. G. Hermann denkt auch an *τοιῶνδε ταγῶν* oder *τοιῶνδ' ἀνάκτων*. Uebelklingend und leer ist W. Dindorf's *τοιῶνδε τῶνδε*. Heimsöth III, 1. S. 113 *τοσόνδ' ἐπαρχόντων*.

V. 334. Aus *πόσον δὴ* des Med. ist mit Recht *πόσον δὲ* hergestellt. Heimsöth (Ind. Ueberl. S. 28) *πόσον τὸ πλ.*

V. 337. Aus dem handschriftlichen *βαρβάρων* mit Blomfield, Bothe, Halm und (später) G. Hermann *βάρβαρον*; einer der häufigen Fehler in der Uebersetzung aus der Schreibweise des Aeschylos in die der spätern Zeit; vgl. 13. Turnebus' Conjectur *βαρβάρους* lässt die Entstehung des Ueberlieferanten unerklärt. Heimsöth (Ind. Ueberl. S. 81): *πλήθους μὲν οὖν σαφ' ἴσθ' ἕκατι βαρβάρων ναῦς ἂν κρατῆσαι*.

V. 342. *ὑπέροχοι* (diesich besonderer Schnelligkeit rühmen konnten) die Hdschr., *ὑπέροχοι* Wakefield und Blomfield aus Grillen. Ebenso 827. 831.

V. 344. Heimsöth (aus Schol. Lips.) *ἦ σοι δ.*

V. 345 ff. Unzweifelhaft ist theils dass die Bezeichnung Athens als *Παλλάδος πόλις* nicht in den Mund der Atossa passt (vgl. 231), sondern nur in den des Boten, theils dass *ἔστ' ἄρ' — πόλις* von Atossa gesprochen sein muss, und zwar als Frage. Dieses als nothwendig feststehende Ergebniss lässt sich nun auf mehreren Wegen erreichen, deren einen G. Hermann eingeschlagen hat, einen andern W. Dindorf, einen dritten Heimsöth. Ersterer hat die zwei Verse *ἀλλ' ὤδε — τύχη* der Atossa zugeheilt, wobei sie nur überdiess als Frage zu fassen waren: hat aber hienach (wenn numerische Stärke der Feinde nicht die Ursache der Niederlage ist) etwa ein Gott sich auf die Seite der Gegner geschlagen? Worauf die Antwort indirect bejahend lautet: die Götter schützen die Pallasstadt. Darauf die Frage Atossa's, wie weit dieser Schutz gehe: ist wirklich Athen unzerstört (und unzerstörbar)? und die Antwort: ja, sofern tüchtige Männer ihre Maner bilden. So gefasst lässt die Stelle kaum etwas zu wünschen übrig. W. Dindorf hat die beiden ersten Verse *ἀλλ' ὤδε — τύχη* dem Boten gelassen, als Assertion, Angabe des wirklichen Grundes nach Widerlegung des vermeintlichen, dann aber V. 347 und 348 umgestellt, so dass Atossa fragt *ἔτ' ἄρ' — πόλις*; und darauf der Bote mit zwei Versen antwortet *θεοὶ — ἀσφαλές*, wo also zweierlei Motivierungen neben einander gestellt wären, die supranaturalistische, trans-

scendentale, und die natürliche, ethische, und zwar durch *γὰρ* in schiefer Weise verbunden. Heimsöth (Ind. Ueberl. S. 64) lässt nicht nur *ἀλλ' ὤδε — τύχη* dem Boten, sondern theilt diesem auch noch V. 347 zu, in der Fassung: *θεοὶ γὰρ πόλιν σώζ.* Παλλ. θεᾶς, so dass das Wechselgespräch zwischen Atossa und dem Boten sich auf die beiden Verse beschränkt: *ἔτ' ἄρ' — πόλις*; mit der Antwort: *ἀνδρῶν γὰρ* u. s. w. Dieser Vorschlag dürfte vor dem Dindorfschen den Vorzug verdienen, während die Nothwendigkeit *γὰρ* einzuschalten, sowie das Missverhältniss zwischen *δαίμων* und *θεοὶ* ihn dem Hermannschen nachstellen. Letztere haben wir daher (in der oben angegebenen modificierten Gestalt) in den Text aufgenommen. — *ἔστ' Med.*, Var. *ἔτ'*, was ein Schol. Viteb. mit *μέχρι τοῦ νῦν* erklärt.

V. 358 f. *σέλμασιν* und *ἐπανθορόντες* mit Med. (vgl. Schol. B *ἀναπηδῶντες*); 361 hat Med. in *ὀ δ'* wenigstens eine beachtenswerthe Variante.

V. 369. Statt *ὡς* schreibt Hartung mit Tyrwhitt *οἷς*.

V. 372. *ὄπ' ἐυθύμου* nach Med., mit Victorius, Prie, Heimsöth (Ind. Ueberl. S. 59 f.) u. A. Dindorf, G. Hermann u. A. *ἐκθύμου*, was heissen soll animi impotens, eine Bedeutung die aber zum folgenden Verse nicht passen würde. — Heimsöth III, 1. S. 113 *τοιαῦτ'* (statt *τοσαῦτ'*).

V. 375. Alle Handschr. haben *δεῖπνον*, was Scaliger und Brunck durch Einlicken eines (nicht sehr logischen) *τ'* dem Verse anbequemen. Aber die Erklärung durch *εὐόχλιαν* (Schol.) führt, wie Blomfield erkannt hat, auf ein anderes Wort, etwa *δοίνη*, das nur nicht (mit Blomf.) im Pluralis, sondern in der Form *δοίνην* vorauszusetzen ist, wie auch Hartung schreibt.

V. 379. *πᾶς δ'* (nicht *θ'*) mit Med.

V. 382. Hartung *δίπλοον*, eventuell *δίπτυχον*: „die Aufstellung einer doppelten Schiffsreihe war eben das Verderbliche für die Perser; s. Herod. VIII, 89.“ Stimmt nicht zu 366 (*τριόν*). A. Ludwig, Wiener Sitzungsab. 1860, S. 401 *δὴ ἴς διάπλοον*, unter Berufung auf Thuk. II, 75, 1 *καθίστη ἐς πόλεμον τὸν στρατόν*. Aber diess ist inchoativ, was zu *πάννυχοι* nicht passt.

V. 388. *εὐφήμησεν* mit den Handschr. statt Bruncks *ἠῆσεν*, wie auch 474. 498. Daher wird auch 411 statt *ἠῆθονεν* des Med. *εὐθονεν* zu schreiben sein.

V. 428. Blomfield *ἀφίετο*; Heimsöth, Ind. Ueberl. S. 54 f. *οἴμ' ἀφειλέ νν*, was (*οἴμα*, impetus) das jähe Eintreten der Nacht bedeuten soll.

V. 432. Mit Recht bemerkt Hartung dass Zusammensetzungen wie *τοσαύριθμος*, *τοσονταπλάσιος* erst in der spätern wissenschaftlichen Prosa vorkommen, dichterisch aber keineswegs seien. Uebrigens zeigen Stellen wie die gegenwärtige das Wesen und die Entstehung solcher Bildungen.

V. 436. Das handschriftliche *ἐπ' αὐτοῖς* lässt sich vertheidigen durch Stellen wie Eur. Phoen. 1379 *ἦξαν δρόμημα δεινὸν ἀλλήλοισ ἐπι* (falls nicht dort *ἐπι* zum Zeitwort gehört), und durch den Charakter der Dauer welchen das über die Perser gekommene Unglück hat. Uebrigens kann es auch durch die vielen ringsum (bes. 434. 439) stehenden Dative verursacht sein.

V. 448. Med. *νηυσίν*; vielleicht dass bei diesem Worte die ionische Form die gewöhnlichere war.

V. 450. *ὄτ' ἂν* Med. u. a., was Dindorf mit Elmsley kurzweg in *ὄτ' ἐκ* abgeändert hat.

V. 451. *κτείνοιεν* Med. u. a.; Var. *κτείνειεν*, woraus Porson *κτείνειαν* machte.

V. 480. *δὲ* die Handschr. und die Scholien, unter ausdrücklicher Begründung dieser Partikel. Dindorf's *γε* verschiebt den Gegensatz (Au-

πὸς gegenübersteht). Noch weniger richtig ist Heimsöth's (Wiederherstellung S. 91) *ναῶν τε . . στρατός δ' ὁ λοιπός*, welche Gleichstellung nur dann statthaft wäre wenn von beiden Seiten wesentlich Gleiches ausgesagt würde und nicht, wie hier, fast Entgegengesetztes (die Flotte rettete sich durch die Flucht, das Landheer aber bestand viele Drangsale und erlitt grosse Verluste).

V. 489. *πόλεις* aus des Med. *πόλις*, bestätigt durch den Pluralis *ἔδέξαντο*.

V. 492. *ἔς τε* mit Med. etc. Von Robortellus' Conjectur *ἥδ'ε* urteilt Hartung mit Recht dass sie dem Trimeter fremd sei.

V. 506. Med. *εὐτυχεῖ*, woraus Dindorf *ἠτύχει* gemacht hat, ein Tempus das aber weniger passt als das Präsens. In demselben Sinne schreibt L. Schiller S. 17 *εὐτυχεῖς* (natürlich *εἰσίν*), indem er Eur. Med. 219 f. vergleicht: *δίκη γὰρ οὐκ ἐνεστικ ὀφθαλμοῖς βροτῶν ὅστις . . στυγεῖ*.

V. 515 f. Die Vergleichung mit 472 und 845, sowie der Trimeter könnte glauben machen dass die Verse mit Lachmann de mens. trag. p. 17 der Atossa beizulegen seien, so dass diese, in immer individuellerer Fassung, nach einander ausriefe: *ὦ δυσπύνητε δαίμον . . ὀ γὰ τάλαινα . . ὦ νυκτὸς ὄφης*. Auch hat das ganze Gespräch mit dem Boten, soweit es sich im Trimeter bewegt, bisher Atossa geführt; der Chor hat sich nur melisch betheiltigt (256 ff. und dann wieder 532 ff.). Indessen *Περσ. γένει* (vgl. Einl. S. 10 n. M.), das nachfolgende *ὕμεις* und die Analogie von 843 f. riethen die Verse dem Chor zu lassen.

V. 516. *ἐνήλον* mit Med., welche Zeitform auch zu dem durch das Zeitwort ausgedrückten Acte einzig passt. Vgl. 911 *ἐνέβη*. Soph. O. R. 263 *εἰς τὸ κείνου κρατ' ἐνήλαθ' ἢ Τύχη*. ib. 1311 *ὦ δαίμον, ἐν' ἐξήλον*.

V. 528. Med. *πιστοῖς*. Es ist denkbar (obwohl bei der Klarheit von *πιστοῦς* nicht sehr wahrscheinlich) dass der Dativ aus den unmittelbarer vorhergehenden Worten entstanden und Hartungs *πιστοῦς τὰ πιστὰ* das Ursprüngliche ist; dem Sinne nach wäre es unzweifelhaft richtig.

V. 531. Aus *προσθήτε* des Med. hat Turnebus *προσθῆται* gemacht. Dindorf *προσθῆται*.

V. 532. Von den verschiedenen Versuchen die handschriftliche Lücke auszufüllen scheint mir, trotz W. Dindorfs Verdammungsurteil („kläglich“, „inscite“), Turnebus' *ἀλλ' ὦ* der relativ gelungenste; jedenfalls enthält er nichts Ungehöriges und entspricht dem fast typischen Charakter solcher Anrufungen; vgl. z. B. 628. 639. Cho. 306. Schütz *νῦν μὲν Π.*, G. Hermann *νῦν γὰρ Π.*; Prien *νῦν τῶν Π.*, oder *δὴ* oder *τοί*, Bothe *νῦν νῦν Π.*, Heimsöth *νῦν οὖν Π.* Am weitesten sicherlich entfernt sich von dem Handschriftlichen und zugleich von dem Richtigen W. Dindorfs *τίπτε σὺ Π.*, wodurch eine langathmige Frage entstände, die sich überdiess sogleich (durch *τῶν μεγαλόχων*) selbst beantworten würde, und die auch zu der Fortsetzung mit *πολλά δ'ε* nicht stimmt.

V. 537. *ἀμάλαις* mit G. Hermann und Dindorf. Med. *ἀπαλαις*.

V. 538. Das von G. Hermann scharfsinnig vermutete *μαῖαι γονάδες* hat an dem Viteberg. (*μαγνά*) doch ein allzu schwaches Fundament. Wahrscheinlicher wäre als Subject zu *πολλά* W. Dindorfs *μητέρες οἰκτραί*, vgl. Suppl. 61 *οἰκτραῖς ἀλόχων*. Doch scheint überhaupt ein Zusatz nicht nothwendig zu sein, da das Merkmal der Kraftlosigkeit (*ἀμαλαίς*) deutlich genug auf das Alter der Frauen hinweist.

V. 545. Den handschriftlichen Superlativ haben G. Hermann und nach ihm Prien, Hartung, Dindorf in den Positiv *ἀκροέστοις* verwandelt. Unzweifelhaft ist dass letzterer, wenn er überliefert wäre, keiner Beanstandung unterliegen könnte; aber es ist nicht abzusehen wer den Superlativ dem Text hätte octroyieren sollen, wenn er nicht ursprünglich war; auch

wird durch den Parömiakus an dieser Stelle ein viertes System von bloss zwei Versen, d. h. ein Tetrameter, herbeigeführt, so dass W. Dindorf sich genöthigt sah, um überhaupt ein viertes System zu Stande zu bringen, in die Mitte einen weitem Vers hinzuzudichten.

V. 548. Die erste Zeile der Strophe lautet im Med. *νῦν γὰρ δὴ πρόπασα μὲν στένει*, die der Gegenstrophe (558) *πεζούς τε γὰρ καὶ θαλασσίους*. Die Uebereinstimmung beider wird durch die Umstellung *πεζούς γὰρ τε* herbeigeführt, wodurch zugleich in dem beidesmaligen *γὰρ* der Parallelismus des Baus entgegentritt. Heimsöth streicht (Wiederherstellung S. 351), wie früher W. Dindorf, *γὰρ*, Dindorf setzt neuerdings, ut metrum et sententia postulabat (?), *ἢ γὰρ πρόπασα*, und beide streichen in der Gegenstrophe *γὰρ*, Dindorf noch unter weiteren Aenderungen deren Berechtigung nicht abzusehen ist, wie er überhaupt in der Umgestaltung des ersten und zweiten Stasimon nach seinen eigenen Vorstellungen eine Kühnheit und Willkür entfaltet der wir nicht folgen können, so erwünscht die einfachen iambischen Dimeter wären. Aber der überlieferte Text ist doch wohl kein Phantom an dem man nach seinem Gutdünken wegschneiden, zusetzen und abändern kann. Diese Behandlung der beiden Stasima contrastiert so grell mit Dindorfs eigenen Ansichten über die Geltung des Med. dass ich dieselbe, wie sie zuerst im Philologus erschien, für einen *lusus ingenii* hielt, bestimmt zu zeigen dass, wenn er nur wollte, auch er *νεανιεύεσθαι* könnte so gut als irgend Einer. Um so grösser war meine Ueberraschung, als dann die fünfte Auflage des Textes erschien und da alle jene Experimente, auch die abenteuerlichsten, sich kurzweg in den Text aufgenommen fanden, indem die Praefatio die Behauptungen jenes Aufsatzes als lauter Beweise hinstellte. — Auch Heimsöth (Wiederherst. S. 348 ff.) verlässt ohne zureichende Gründe den Boden des Ueberlieferten. Wir sind ihnen gegenüber hier allenthalben auf das handschriftlich Beglaubigte zurückgegangen.

V. 550. Med. *ἔσθης μὲν γὰρ*. Letztere Partikel hat Porson gestrichen, wodurch der Parallelismus mit der Gegenstrophe zu seinem Rechte kommt.

V. 553. Med. *βαρίδες τε ποντίαι*. Die Accentuierung führt aber von selbst auf *βαρίδεσσι ποντίαις* anderer Hdschr. Ohnehin wäre die Theilung der Schuld zwischen Xerxes und die Schiffe und die Aussage *ἔπέσπε δυσφρόνας* von letzteren kaum passend. Der Dativ (instrum.) aber entspricht V. 563.

V. 558. Med. *πεζούς τε γὰρ καὶ θαλασσίους αἱ δ' ὀμόπτ. νηανώπ.* Umstellung von *τε γὰρ* in *γὰρ τε* mit Prien, Streichung von *αἱ δ'* mit Brunck und Porson.

V. 562. Der Tribrachys in dem *πανολέθροισιν* des Med. gibt der Darstellung etwas Erregtes, Entrüstetes, das ganz zum Inhalt stimmt. Secundäre Hdschr. *παναλέθροισιν*.

V. 564. Statt *ΑΙΑΔ* (Med.) schlägt W. Dindorf *ἦδ' (ΑΙΔ)* vor und R. Enger (Philol. XII, S. 373 f.) *αἷ τ' (ΑΙΤ)* . . *χέρας*; Heimsöth (Wiederherst. S. 350 f.) *διατ' Ἰ. χέρας*.

V. 568. Einfügung von *γε* mit Prien, parallel mit *δεινὰ* (576). Heath u. A. *δὴ* (entsprechend ihrem *δεινῶ*). Blomfield und Dindorf *πρωτομόροιο . . πρὸς ἀνάγκας*.

V. 569. *λειφθ*. Med.; *ληφθ*. andere.

V. 571. *ἔρρονται* mit G. Hermann aus *ἔρα* des Med. (580), das von den byzantinischen Abschreibern in *ἔρρονται* ergänzt ist. Blomfield *ἔρροντες*. Dindorf *ἔρρονσι* (732. 963); M. Lincke gar *πύθονται*. R. Enger *ὁα στένε*, unter Streichung des (unentbehrlichen) *ἄνδρα* in der Gegenstrophe.

V. 584. Meineke (Philologus XIX, S. 236 f.) schreibt *Ἀσιανόν*, weil Aeschylos statt *δὴν* vielmehr *δαρόν* gebrauche und *δὴν* das Futurum des Führer der Schiffe — sonstige Anführer; während doch *στρατός ὁ λοι-*

Zeitworts erfordern würde. Aber in der Berechtigung das kategorische Präsens zu setzen bewirkt δῆν keine Aenderung, und dass Aesch. δῆν nicht auch neben δαρόν gebrauchen könne ist eine willkürliche Voraussetzung.

V. 586. οὐδ' ἔτι mit Med.; ein Theil der Abschriften οὐκέτι.

V. 595. Die Abänderung des überlieferten ἄρουρα in ἄρουραν durch Blomfield ist allerdings eine Verbesserung, sofern dann ἄρουρα und νᾶσος nicht mehr unvermittelt neben einander stehen, auch der Hiatus wegfällt. Unzulässig ist aber auch der Nominativ nicht: das blutgetränkte Gefilde, die Insel des Aias, schliesst die Macht der Perser in sich.

V. 598. ἔμπορος des Med. ist wohl nur ein Hörfehler (beim Dictieren der Hdschr.) statt ἔμπειρος. Es ist sehr zweifelhaft ob jenes bedeuten kann ἐν πόρῳ ὄν, und so wie das Wort unzweifelhaft gebraucht wird (mercator, negotiator, im Unterschied von κάπηλος) passt es nicht zum Ton und Charakter unserer Stelle.

V. 600. Von den Versuchen die Construction eben zu machen ist der nennenswertheste Meineke's Vorschlag δειμ' ἄγειν; aber muss die Construction schlechterdings eben sein?

V. 603. Heimsöth, ind. Ueberl. S. 124 ἐμοὶ δ' ἄρ, als Anwendung der vorhergehenden Sentenzen auf ihren Fall. Aber andererseits ist ihre eigene Erfahrung auch eine Bestätigung jener allgemeinen Wahrnehmung und daher γὰρ richtig.

V. 604. τὰνταῖα (wie z. B. G. Hermann und W. Dindorf schreiben) gibt einen unbedeutenden, fast tautologischen Sinn; denn dass die Feindseligkeiten von Göttern (Zeichen göttlichen Zornes) für den Menschen beunruhigend sind ist selbstverständlich und bedarf nicht erst der Entschuldigung aus ihrer besondern Lage. Die andere Schreibung, τ' ἀνταῖα, aber besagt: überall erblicke ich Aengstiges und Götterdrohungen.

V. 616. Das handschriftliche βίον vertheidigt (gegen Aenderungen wie ἔσον, ἄβος, βρονον, πίων u. s. w.) L. Schiller a. a. O. S. 14. Wirklich ist „Leben blühend“ nicht kühner als „Leben athmend“.

V. 635 flicht Dindorf am Schlusse ein ἦ ein (βάγματ', ἦ), gewiss nicht in gutem Geschmack. Im vorletzten Verse (um von seinem ἄγη zu schweigen) schreibt er διαβοάσω und in der Gegenstrophe ἄνω τὸν οἶον, wodurch der Vers nicht unpassend zu einem iambischen würde.

V. 637. Rossbach (Breslauer Katalog 1861, p. 5) schlägt, um die unattische Activform βοάσω zu beseitigen, διαβαύσω vor. Allerdings kann διαβοάσω nicht wohl Coniunctiv des aor. sein, da der Chor darüber nicht erst in Zweifel ist ob er sein Leid aussprechen soll, auch eine Antwort auf die Frage διαβοάσω unmöglich erwarten konnte.

V. 647. Entweder ἀνῆρ . . ὄχθος (ein theurerer Mann und ein theures Grab) oder ἀνῆρ . . ὄχθος (theuer ist der Mann und das Grab). Die Belege für die Länge der ersten Silbe von ἀνῆρ bedürfen freilich grosser Sichtung.

V. 650 mit W. Dindorf den handschriftlichen Nominativ (vgl. 657) Ἀιδωνεύς in den Vocativ verwandeln hiesse die Erklärung für die Entziehung des handschriftlichen ἀνείη aufgeben und damit der Brunck'schen Emendation ἀνείης den Boden entziehen.

V. 651 hat der Med. δαρειόν, οἶον ἄνακτα δαρειῶν ἠέ und in der Gegenstrophe δ' ἔσκεν, ἐπεὶ στρατὸν ὑποδάκει. ἠέ. Es ist wohl richtiger die Verdorbenheit der Ueberlieferung offen zu legen als sie dadurch zu verkleistern dass man statt des Ueberlieferten etwas Selbstgemachtes in den Text setzt, wie z. B. Dindorf thut (ed. V): δῖον ἀνάκτορα Δαριᾶνα (logaödisch), weil es ausser Δαρεῖος nur drei Formen dieses Namens gebe, Δαριᾶν, Δαριαῖος, Δαριήκης, und die Interjection gestrichen werden müsse, „da hier nichts zu besetzen sei“ (der Verlust eines Herrschers wie Dareios? vgl. 687 f. 697). Auch οἶον (aus Schol. τὸν μόνον γενόμενον βασιλέα) scheint mir keine Besserung, am wenigsten in Rossbachs Fas-

sung: Αἰδωνεύς δ' αἶρε τὸν οἶον ἄν. Δ., was nur etwa als Zuruf an den μηχανοποιός in einer Komödie am Platze wäre. Der Text bietet daher in der Strophe Porson's Schreibung, als die dem Handschriftlichen nächstkommende, nur (nach Anderer Vorgang) ἠέ in ἠή umgestaltend.

V. 652. οὔτε mit Med. Mindestens überflüssig ist Dindorf's Aenderung οὐδέ, s. 624 f.

V. 656. Die Schreibung des Med. (s. zn 651) ist schon in den Abschriften verbessert in εὐ' ἐποδάκει. Nur ist diese Form (Schol. erklärt ὑπὸ τὸν ἑαυτοῦ πόδα ἠνιόχει oder ἴθυνε oder ᾠδήγη) sehr problematisch. Viel Beifall fand der Vorschlag von Tanaq. Faber und Heath: ἐποδόχει, woraus Dindorf ποδούχει gemacht hat, von ποδοχεῖν (ποδουχεῖν, vgl. σκηπτουχεῖν) = πόδα (νεῶς) ἔχειν, τῷ ποδὶ κυβερονᾶν (Bekker Anecd. I. p. 297, 5). Vgl. Poll. I, 98 ποδοχῶν = ὁ ἐπὶ τῶν οἰάκων καθήμενος. Rossbach's εὐ' ποδ' ᾠδάκει würde zwar dem ποτ' ἀπώλλυ wohl entsprechen, aber von ποτε eine Bedeutung voraussetzen die es nicht hat. Es müsste eher τὸδ' ᾠδάκεν heissen.

V. 657. Die Schreibung βαλλῆν des Med. stimmt weder zur Ableitung des Wortes noch zur Gegenstrophe. Um den Hiatus zu beseitigen (welcher aber nach G. Hermann excusari potest, während ihn W. Dindorf in seiner resoluten Manier für „abgeschmackt“ erklärt) schreibt Seidler ἴθ' ἰκοῦ und Dindorf ἔλθ' ἰκοῦ τόνδ' ἐπ' κ. τ. λ.

V. 661. τήρας mit Med. Der Iambus dient zum Uebergang von dem ionicus zu dem Logaöden. Hartung's τε τήρας wäre ganz gut, wenn dazu die Gegenstrophe stimmte.

V. 666. Dindorf's δέσποτα δεσποτᾶν heisst möglicher Weise den Aeschylus verbessern (der vielleicht wirklich aus Missverständniss der orientalischen Wendung δ. δεσπότου schrieb), ist aber sicher eine Verbesserung.

V. 675. Der Text bietet die Schreibung des Med., eben weil sie unheilbar corrupt ist. „Die Emendation dieser ganz sinnlosen Worte ist von Vielen versucht worden; aber was sie zu Stande gebracht haben hat fast nicht mehr Sinn als das Ueberlieferte“ sagt Hartung. Der neueste Vorschlag ist der von Dindorf:

ὦ πολύκλαυτε θανάων δυνάστα,
τί τάδε φίλοισι περίβαλες
δίδυμα γοᾶν ἀμάρτια;
πάσαι γὰρ γὰρ τὰδ' ἐξέφθινθ' αἱ τρισκαλμοὶ
νάες ἀναες, οἰοί.

Dabei ist aber περίβ. ἀμάρτια entschieden unpassend, denn das hat Dareios nicht gethan; ebenso wird δίδυμα im Folgenden nicht ausgeführt, und γὰρ τὰδ' (für dieses Land = Persien?) ist auch wenig einleuchtend. Uebrigens ist es ebenso leicht fremde Vorschläge zu kritisieren als unmöglich etwas allseitig Befriedigendes und einleuchtend Richtiges aufzustellen. Eben darum verzichten wir auch darauf hier, wo wir nicht eine kritische Angabe des Stückes zu bieten haben, die Besserungsversuche von Blomfield, Hartung u. A. aufzuführen, und erwähnen nur den von G. Hermann, τί τάδε, (Rossbach τίπετ,) δυνάστα, δυνάστα, | περί τὰ σὰ δίδυμα | δι' ἀνοιαν ἀμάρτια | πάσα γὰρ τὰδ' | ἐξέφθινται τρισκαλμοὶ | νάες, ἀναες νάες;

V. 682 ist die von Dindorf ohne alle Berechtigung abgeänderte Schreibung des Med. wiederhergestellt. Dareios fragt vor Allem nach dem Anlass seiner Herbeschwörung und wiederholt diese Frage unmittelbar vor der Antwort, 693. στένει πέδον, eben in Folge des κόπτεσθαι und χαράσσεσθαι.

V. 710. Die in den Text gesetzte Schreibung des Med. ziehen auch Ahrens, L. Schiller, Hartung dem ὄς θ' ἔως des Par. A vor.

V. 732. οὐ δέ τις γέρον mit den Hdschr. Der Beisatz enthält eine nähere Bestimmung zu δῆμος, worauf die Zusammenfassung in den Begriff ἠβῆ erfolgt. τις scheint mir eher für δέ als für δῆ zu sprechen.

Ebenso ist V. 733 des Med. ἀπόλεσεν und 738 die handschriftliche Fassung in den Text gesetzt, die auch durch den Versbau unterstützt wird; sowie 739 ταχεῖά γ' festgehalten, das die gleichen Dienste thut wie ταχεῖ ἄρ'.

V. 740. ἀπέσον. mit Med., was den Xerxes passend als Ziel der geschleuderten θείσφατα bezeichnet. Ebenso V. 745 ἱερὸν, in der Voraussetzung dass Med. wirklich so hat; sowie V. 751 πόνος (nicht πόρος).

V. 753. τοῖς mit den Handschriften, von Dindorf zwecklos in τοι verändert. Die betreffenden Leute stehen der Redenden vor der Seele. Im folgenden Verse wäre Hartung's Particip λέγουσιν plausibel, wenn der Inhalt dessen was sie sagen sich als ein διδάσκειν bezeichnen liesse.

V. 761. Um die ionische Form (dergleichen in den Chorliedern V. 121. 269 sich finden, vgl. Eur. Iph. T. 418 κεινᾶ δόξα) ἐξεκείνωσεν und das vom Würfelspiel entnommene, hier kühn zu ἔργον construierte πεσόν zu beseitigen sind allerlei Vorschläge gemacht worden. So G. Hermann ἐξερήμωσεν oder ἐξεκαίνωσεν πέσος; Andere wenigstens ἐξεκείνωσ' ἐμπέσον (eig. ἐνπέσόν); und Meincke (Philologus XIX. S. 237 f.) hält den Vers gar für das Machwerk eines Grammatikers der nach οἶον οὐδέπω noch etwas vermisste. Allerdings würde man ein Wort das den schädlichen Charakter des ἔργον bezeichnete schwer vermissen.

V. 762. Statt οὔτε schreibt G. Hermann οὐ γε.

V. 763. Heimsöth's (II. S. 68 f.) μιτηφόρον (Herod. VII, 62 Κίσιοι . . ἀντὶ τῶν πύλων μιτηφόροι ἦσαν) hat Manches für sich, scheint aber als Epitheton von ἀπάσης Ἀσίδος nicht zum Tone der Stelle zu stimmen.

V. 767 hat Siebelis, unter Zustimmung von G. Hermann, L. Schiller, Prien, Dindorf (ed. V), nach V. 776 gestellt, nach Nennung des Ἀρταφρένης. Die Umstellung scheint mir aber (mit Heimsöth II. S. 74) weder nothwendig noch auch nur wahrscheinlich. Nicht nöthig, da es ganz glaublich ist dass der Dichter, welcher nach seiner Ansicht von der geschichtlichen Aufeinanderfolge den Namen Artaphrenes zweimal zu nennen hatte, das erste Mal, bei dem älteren Herrscher, diess nur andeutend that und erst bei dem Zweiten den Namen direct setzte. Unwahrscheinlich aber deshalb weil nach V. 776 gesetzt der Vers φρένες γὰρ u. s. w. den Artaphrenes sehr unpassend von seinen ἀνδρες φίλοι trennt und das was die That aller Verschworenen war ebenso unpassend allein aus der geistigen Eigenthümlichkeit des Artaphrenes ableitet.

V. 774 habe ich das (z. B. von Dindorf verdrängte) handschriftliche Μάρδος wiederhergestellt, das ja der persischen Namensform des Mannes viel näher kommt als Herodots Σμέρδης.

V. 778 kann unmöglich von Aeschylos herrühren, wie schon Schütz erkannte. Denn dass zwischen dem falschen Smerdis und Darius zwei Regenten, Namens Maraphis und Artaphrenes, in der Mitte gewesen seien ist nicht nur ungeschichtlich sondern kann auch Aesch. selbst nicht geglaubt haben, da die Erwähnung des Looses (V. 779) Kenntniss des wirklichen Herganges beweist. Auch ist nicht wahrscheinlich die Vermutung von Bentley, Siebelis, G. Hermann, dass der Vers ein Rest sei einer (von Aesch. selbst verfassten) näheren Ausführung über die Verschwörung und ihre Mitglieder, — schon deswegen nicht weil Artaphrenes doch nicht zweimal genannt sein kann, als Erster sowohl wie als Letzter, auch eine solche Ausführung hier, bei dem Rückblick auf die bisherigen Herrscher des persischen Reichs, sehr wenig passend wäre. Glaublicher ist die Annahme von Schütz, dass die Namen der sechs andern Verschworenen, von einem Glossator in Trimeter gebracht, auf den Rand geschrieben, und von diesen Versen der letzte, in Folge des Scheins dass ἔκτος das vorausgehende πέμπτος (774) weiterführe, in den Text gesetzt worden sei. Nur kommt Μαράφης sonst nirgends als Name eines dieser Verschworenen vor, und es ist auch nicht abzusehen mit welchem der Namen der Keilinschrift oder des Herodot er identisch sein sollte. Noch wahrscheinlicher

finde ich daher Hartung's Vermutung, dass der Vers nur aus Varianten zu V. 774 entstanden sei, da die Scholien zu unserer Stelle den Bruder des Kambyses bald Μαρδίας bald Μάρφιος bald Μέμφης nennen.

V. 779. κὰγὼ π. δ' (nicht τ') mit Med. Vgl. V. 546.

V. 782 hat Med. νέος ἑὼν νέα φρονεῖ, wobei die anstössige Prosodie von νέα durch Dindorf's Umstellung beseitigt würde. Uebrigens emendiert Meineke (unter Zustimmung von G. Hermann und Heimsöth): ἐνεὸς ὦν ἐνὲ φρονεῖ. Vgl. Ps. Plat. Alcib. II. p. 140 C, wo als beschönigende Bezeichnungen für die welche ἀφροσύνης μέρος ἔχουσι aufgeführt sind: μεγαλοψύχους, εὐήθεις, ἀπάτους, καὶ ἀπειρούς καὶ ἐνεούς. Vielleicht spricht auch des Med. ἑὼν hierfür.

V. 790. Hartung ἔς τιν' Ἑλλ. τόπον.

V. 791 will W. Dindorf (ed. V. p. LXIX) στρατεύμ' εἴη πλέον.

V. 810. πικρᾶναι Med. a m. sec. Vgl. Cho. 361 πικραντων. Erst mit dem Stärkerwerden der nasalen Aussprache scheint sich μ festgesetzt zu haben.

V. 815. Statt des unbrauchbaren ἐκπαιδεύεται der Hdschr. mit Schütz u. A. (auch Dindorf) ἐκπιδύεται. Vermittelnde Zwischenform ἐκπιδύεται.

V. 816 habe ich aus Med. αἵματοσφ. hergestellt, gegen das von Dindorf aufgenommene αἵματοστ. Ebenso 829 κερχημένοι. Heimsöth I. S. 56 f. ἐκείνον, σωφρόνως κερχημένοι, reverenter Xerxem tractantes, und Meineke (Philologus XIX. S. 238) σωφρόνη κερχ. Aber weder heisst σωφρ. reverenter, noch kann es die Absicht des Dareios sein sie zu mässigerem πινύσκειν aufzufordern.

V. 834. πάντα nach den Hdschr. Ebenso 841 ψυχῆ διδόντες ἡδονῆν, wo Pauw's Umkehrung der Construction (ψυχῆν . . ἡδονῆν) unpassend ist, da Dareios doch den greisen Chor nicht wohl auffordern kann sich ganz der Freude hinzugeben (Prien).

V. 850. παιδ' ἐμῶ, Med. ἐμῶ παιδὶ. Dindorf V παιδί μου.

V. 857. Die Hdschr. εὐδοκίμον στρατιάς, woraus Wellauer befriedigend εὐδοκίμους στρατιάς gemacht hat. Schütz εὐδοκίμοι στρατιάς, clari fuimus exercitu.

V. 860. Die Hdschr. ἐπέθνονον. Um ein Verständniss möglich zu machen, habe ich mit Dindorf (in den früheren Ausgaben) den Singularis gesetzt

V. 862. Unter den Ausfüllungen der Lücke scheint mir Schwencks εὐφρονας (vor dem ähnlichen εὐ πρόσποντας) noch immer weitaus das (relativ) Beste.

V. 872. Statt Dindorf's αἰ ἑλληλάμεναι habe ich, trotz G. Hermann's refragante dictione poetica, da die Unterscheidung von Relativ und Artikel hier unpraktisch und wenig begründet erscheint (vgl. 568. 1002. 895), mit Brunck αἰ ἑλληλαμέναι gesetzt. Ebenso 879 αἰ περίκλυστοι.

V. 875. Blomfield's ἀρχόμεναι scheint die Varianten εὐχόμεναι (wobei die Hauptsache, εἶναι, fehlen würde), αὐχ. und ἐρχ. am besten zu erklären. Andere Vermutungen: von L. Schiller εἰρόμεναι (in schönem Kranze), ἀγρόμεναι von Volckmar, und von G. H. Schütz gar ἀχόμεναι.

V. 891. Gegen G. Hermann's Abänderung des handschriftlichen καὶ ῥόδον in ῥόδον τ' s. R.-W. III. S. 56 vgl. 35. 52. Ebendasselbst S. 57 gegen ἐλαύνων (900) statt des vom Med. überlieferten Ἑλλάνων.

V. 900. G. Hermann's Vorschlag ἐράτει wäre erwünscht, nicht wegen der Wiederholung des gleichen Wortes, sondern um die in dem Liede einzeln stehende Synkope zu beseitigen.

V. 905. Med. θεόπροπτα, Var. θεότροπτα.

V. 913. ἐμῶν mit Med.; Var. ἐμοί. Im Weiteren kann ich Meineke's ἐσιδόντας ἐτῶν (von ἔτης Freund) wegen des so nahe liegenden Missverständnisses (als ob von ἔτος) und des schroffen Widerspruchs gegen die orientalistisch-despotische Anschauungsweise, wenig wahrscheinlich finden.

V. 924. *ἄδοβ.* mit G. Hermann, Passow, Dindorf V u. A. um einen Sinn zu gewinnen und da die Abänderung des überlieferten *ΑΓΔΟΒ*— in *ΑΙΔΟΒ*— in der That leicht ist. Vgl. *ἔλαιοβάτης* 40.

V. 926. Ich habe die handschriftliche Schreibung aufgenommen, ohne deren Schwierigkeiten zu verkennen, da die *φύστις* nicht bloß aus einer *μυριάς* besteht. Dindorf V *πάνν ταρφύς τις μυριάς ἀνδρῶν*, mit äusserlich leichter Aenderung. Aber einen solchen Gebrauch des Adj. macht Sept. 535 nicht eben wahrscheinlich.

V. 932. *ἔγων* mit den Hdschr., wie Suppl. 740.

V. 945 habe ich mit Dindorf die handschriftliche Schreibung, trotz ihrer Nichtübereinstimmung mit der Strophe, unberührt gelassen, da eine einleuchtende Besserung hier unmöglich ist, wie überhaupt in diesen Schlusspartieen (wie gewöhnlich) die Zahl der unheilbar corrupten Stellen gross ist. Da hier sehr wenig zu holen und zu helfen ist, so haben wir uns meist an der überlieferten Schreibung (mit Dindorf) begnügt. G. Hermann *δαίπαθῆα σέβων ἀλίττοπά τε βάρη*. Heimsöth I. S. 354 *ἀλιβαφέα σέβων ἀλίττοπά τε βάρη*.

V. 948 vermutet G. Hermann: *κλάγξω, κλάγξω δ' ἀρίδακρον ιαχάν.*

V. 950. *ναύφρακτος* mit den Handschr. Ebenso 1028.

V. 967. *καριόμαρδος* mit den Handschr. Ebenso 983 *Σησάμα* (nicht *Σεισ.*). G. H. Schütz *καὶ Σησάμαν καὶ Μεγαβάταν* oder *καὶ Σ. τὸν Μεγαβάτα*. Die Lücke will Heimsöth II. S. 97 f. mit *οὐκ ἀπόνοστον* ausfüllen.

Im zweiten Verse des dritten Strophenpaars ist entweder in der Strophe am Schlusse eine lange Silbe (wie *φεῦ, τὰς*) hinzuzufügen oder in der Gegenstrophe eine zu streichen (etwa durch Verwandlung von *ὑπομιμνήσκεις* in *ὑπεγείρεις* oder *ὑπορίνεις*, mit G. Hermann).

V. 994. Dindorf hat, da er das handschriftliche *μυριόνταρχον* als vier-silbig (i consonantisch, vgl. 1038) zu behandeln bedenklich fand, *μυριόταρχον* in den Text gesetzt.

V. 1002. *ἀγρόται* mit den Handschr. *Τοῦ ἀγρόται.*

V. 1008. Med. *οἶαι δι' αἰῶνος τ.* mit der Bemerkung γρ. *δαίμονος τ.* Unter den verschiedenen Versuchen die Uebereinstimmung mit der Strophe herzustellen (Dindorf *διαίμονες* = *φόνιοι*, cruentae; Anderes bei R.-W. III. S. 248 Anm., von G. H. Schütz, R. Eger u. A.) würde ich den von L. Schüller S. 19: *οἶαι δὲ δαίμονος τ.* noch am liebsten mir aneignen.

V. 1014. Heimsöth III, 1. S. 179 f. *τί δ' οὔ; στρ. μ. τ. φθίσις π.*

V. 1020. *τάνδε τ' οἶστοδέγμ.* mit den Handschr. Dindorf *τάνδε τ' οἶστοδ.*

V. 1038. Den Anapäst erkläre ich, wie 994, mit R.-W. III. S. 249 Anm. durch Synekphonesis. Dindorf denkt an *δίαιν' δίαινε* (vgl. *ἔρεσσ' ἔρεσσε*), wofür aber das komische *παῦ* (Ar. Eq. 821) kaum anzuführen sein wird. Heimsöth I. S. 352 *λαίν' λαίνε*, was *διαλύεσθαι, τήνεσθαι* bedeuten soll.

V. 1040. Heimsöth III, 1. S. 341 *βοᾶ ννν ἀντίδος βοᾶν.*

V. 1053 habe ich das handschriftliche *μοι* beibehalten, Dindorf *οἶ*. Ebenso im folgenden Verse *κάπιβῶα*, das per synizesin zu lesen; Dindorf *κάπιβῶ*.

Nach V. 1068 wäre, wie G. Hermann richtig bemerkt hat, ein der Aufforderung des Xerxes (*αἰακτός*) entsprechender Wehruf des Chors zu erwarten, wie auch die Bemerkung *Περσίς αἰῶ δύσβατος* nicht in den Mund des Chors passt, der ja Persien nicht verlassen hat (und „für dich, Xerxes“ nicht sagt). Demgemäss habe ich, mit G. Hermann, den Text gestaltet.

Am Schlusse habe ich V. 1074 f. und 1073, nach Anweisung ihres Inhaltes und unter Veränderung der Personenbezeichnung, umgestellt. So entspricht *ἡ* — *ἀλόμενοι* (welches, wie *κατοίκτισαι στρατον* V. 1062 zeigt, dem Chor in den Mund zu legen ist) der Aufforderung *γοᾶσθε*, der Ausruf *ῶ* — *δύσβατος* ist wieder, wie nothwendig ist, dem Xerxes zugetheilt, und daran schliesst sich dann die Erklärung des Chors (*πέμψω κτλ.*) an: demgemäss (vgl. *τοι*) kann ich dich auch nur mit *δύσθε. γοῖ* hineinbegleiten.

REGISTER.

A.

Abwägen des Geschicks, 346.
Achaia in Thessalien, 488.
Acheloo, 869.
Adjectiv statt Substantiv, 578.
Aeschylus' politische Ansicht, S. 6.
religiöser Sinn, S. 7. Behandlung des weiblichen Geschlechts, S. 10.
Ἀγβάτανα, 16.
Ἀδούης, 312.
ἀνεῖν mit Particip, 643.
αἰῶ, 547. *στόλον*, 795.
ἀμινάκης, 56.
ἀκμοες λόγης, 51.
ἀλάστορ, 354.
ἀλλὰ bei Anrufungen, 532 kr.
ἀλλὰ μὴν, 226.
Alliteration, 682. 862.
ἄλλως τε πάντως καί, 689.
ἀμαλός, 537.
ἀμανροῦν, 223 krit.
Ἀμηστρίς, 320 krit.
ἀμύσσω, 115.
ἀν doppelt, 429. 706.
ἀναεσ νᾶεσ u. dgl., 680.
Anapäst (kyklischer) bei Namen, 273.
vgl. auch 1038.
Anaphora, 550 ff.
ἀναστρέφω intr., 333.
ἀναξ κώπης, 378.
ἀνήρ, Quantität, 647 kr.
ἀντίποινα, 476.
ἀνώ mit Infin., 721.
ἀπάτη θεοῦ, 93. vgl. 362.
ἀποπέμψω, 138.
ἀπορθητός, 348.
ἀπορρηγνύναι βίον, 507.
ἀπριγδα, 1058.
ἀρχέλειος, 297.
ἄρδις, 321 kr.
Ἄρης, Quantität, 86.
Ἀριμαρδος, 38.

Aristeides, S. 6.
Aristophanes Ran. 1028 f. S. 13 f.
ἄριστος, 306 mit kr.
ἀρμάμαξα, 1000 f.
Arrhythmie malerisch, 465. 509. 529.
Ἀρσάνης, 37.
Ἀρταφρόνης, 21. 767. 776. 778 kr.
Ἀρτεμιάρης, 29.
Artikel bei Bekanntem, 753 mit kr.
Ἄσια, Ἄσις, Quantität, 270.
ἄσμενος, 736.
Asopos, 806.
ἀσπαίρω, 978.
Aspathines, S. 59.
Astyages, 765.
Ἄτη, 97.
Atossa, S. 10. 11. zu 150.
Aufführung der *Πέρσαι* zu Athen, S. 13. zu Syrakus, S. 13 f.
Auflösungen, 95 kr. 562 kr.
Augment fehlend, 310.
Axios, 493.

B.

βαλὴν, 657 mit kr.
βάρβαρος, 337.
βάρης, 554.
βαθύζωνος, 155.
Behistun, Inschrift, 774 ff.
Βήλος ὁ ἀρχαῖος, 657.
Beten zu den *χθόνιοι*, 683.
Βόλβη, 494.
Βόσπορος, 723. vgl. 876.
βραβεύς, 302.
Bühnenverhältnisse in den *Πέρσαι*, S. 11 f.

C.

Chor der Perser, S. 5. 10.
Chryse, 314.

D.

δαίμων, 472.
Dareios, Zeichnung S. 8—10. vgl.

V. 663. Erscheinungsweise S. 12.
vgl. V. 660 ff. Namensformen 651
krit.
δὲ in Fragen, 334. 955 f. in der Ana-
phora, 403. fortsetzend, 408. Stel-
lung, 719. 749. 818.
δαιμαίνω, 600.
δέκα rund, 429.
δήν, 548 kr.
διαφοῶν, 636.
διαφορθεῖν, 714.
Diärese im tetr. tr. fehlend, 165.
δίημι, 700.
δίπλαξ, 277.
δοκεῖν constr. 181.
Doppelte Bearbeitung der Πέρσαι,
S. 14f.
δώρημα τινί, 523.
Dorismen, 279.
δραῶν und πάσχειν, 813 f.
Dreizahl der Götter, 629.
Dualformen des Pron. von Feminina,
188.
δύσχιμος, 567.

E.

ἔδος, 404.
εἰ mit Conj., 791.
ἐκ prägnant, 301.
ἐκατι, 337.
ἐκλείπω, 129.
ἐλαία, 615 f.
ἐλαύνω, 771.
ἐμβατεύω, 449.
ἐνάλλεσθαι, 516 kr.
ἔνδον, 756.
ἐνδυναστεύω, 691.
ἐνεός, 782 kr.
ἐπ' ἐξειργασμένοις, 525.
ἐπικείρω, 921.
ἔπος und ἔργον, 174.
ἔρραται, 571.
ἔρωγε, 433.
ἔστιοῦχος, 511.
ἔταφον, 1000.
εὐαγής, 466.
εὐμαρίς, 660.
εὐνις, 289 mit kr.
εὐτε, 230.
ἔχθος, concr. 284.

F.

Fehlen der Hauptdiärese im tetr. tr.
165.
Flüsse bei den Persern heilig, 497.
744.
Frauentracht, 183.

G.

γάμος, 493. 615.
γὰρ auf Verschwiegenes bezogen,
558. 949. 1002.
Genetiv des Adj., 681.
Geschraubte Wendungen, 859. 871.
Glaukos des Aeschylos, S. 16.
Gobryes, S. 59.

H.

Halys, 864.
Hellespont, 874. vgl. 723. 745.
Hendiadys, 759.
Heptadische Gliederung der Chorlie-
der, 852 ff. 922 ff.
Homerisches, 455. 469. 663. 731.

I.

ι elidiert, 850. consonantisch? 994 kr.
ιά, 936.
Ἴανες, 950.
Infinitiv abhängig vom Zwischensatze,
189.
Intaphrenes, S. 59.
ionici, 65 ff.
Ionier, 42. Ἰάονες, 178. vgl. 950.
Ionismus, 121. 656. 269 kr. 448 kr.
761 kr.
Ἰππος, ἡ, 302.
Ἰστορεῖν, 454.
Ἰθαγενής, 306.
Ἰνυξ, 988.

K.

καί überhaupt, 296.
καί . . δέ, 261.
καί . . τε, 967.
Kambyses, 773.
καταστάς, 295.
κατερείνω, 538.
κατόλωλε, 670.
καθ' ἡμέραν, 841.
κέλευμα, 397.
κίω, 1068.
κίρκος, 207.
Κίρσιοι, 17 mit kr.
κονίζειν, 163.
κροκοπεῖν, 463.
κρηπίς, 815.
κυνάρεος, 81. vgl. 559.
Kyxares, 765.
κῦδος, 455.
Kypros, 892.
Kyros, 768.
Κυρρεός, 570.

L.

Lautmalerei, 465. 540. 680. vgl. 922.

λευκόπαλος ἡμέρα, 386.
λιμὴν πλούτου, 250.
Lyra, 324.

M.

Μᾶγος, 318.
Μάραφισ, 778 kr.
Μάρδος, 774 mit krit.
Μαριανδύνοί, 937.
Μασίστης, 30.
Medialformen, 64. 179. 701.
Μῆδος, 765.
Megabyzos, S. 59.
μελάγχμος, 301.
μὲν determinativ, 1. μὲν . . ἀλλά, 176.
μεσοῦν, 435.
μὴ fragend, 344.
μόνος σύν, 734.
μυρία μυρία, 981.
Μυσοί, 52.

N.

νάιος, ὁ, ἡ, 279.
Namen von Aesch. nicht genannt,
408 ff. 447. Etymologisch ausge-
deutet, 767.
Nekromantie, 610 ff.
νηριτοτροφους, S. 15.
νεστεροι, 619.
Neutrum von Personen, 1.
Nominat. abs., 123 f.

O. (Ω.)

ὄα, 116.
ὄγγιος, 37.
ὄμμα, 168 f. vgl. 428.
ὄμοίως, 214.
ὄμως am Bedingungssatz (Particip),
295.
ὄφθαλμός, 168 f. vgl. 428. ὄφθαλ-
μός τοῦ βασιλέως, 980.
ὄπως zeitlich, 198.
ὄ πόποι, 731.
Orakel, 739 ff.
Orientalismen, S. 10 f.
ὄς, 709. 726. 772. ὄς ἔπος εἰπεῖν,
714.
ὄστε, 297.
ὄτ' αν mit Opt. 450.
Otanis, S. 59.
οὐδαμοῦ νομίζειν, 498.
οὐδὲν ἄλλο ἢ, 209.
οὐράνιος, 573.

P. (Φ. Ψ.)

Παγγαῖον ὄρος, 494.
παιανίζειν vor der Schlacht, 388 ff.
Pan, 449.
πάντα ταῦτα (ἐκείνα), 395.

παρᾶγγέλλειν, 469.
Parallelismus, 435 ff.
Parataxis, 418.
Parodos, S. 2.
Paronomasie, 206.
Participia unverbunden, 468 f. 542 ff.
πεδοστιβής, 126.
πέλαγος bildlich, 433.
πέλαγος, 816.
περὶ mit Dat. 696.
Πέρσαι des Pherekrates, S. 15.
Perseus, 80. 146.
Persische Namen S. 11. V. 21 ff.
302 ff. 957 ff.
πέρθω, 1056.
πέρας, 299 f.
Φαρανδάκης, 31.
φίλιππα (τά), 851.
Φινεύς des Aeschylos, S. 15 f.
Φοίνισσαι des Phrynichos, S. 3 ff.
φόνος, 420.
Phrynichos, S. 3 ff.
φθειρεσθαι νεῶν, 451.
φθόνος θεῶν, 362.
πιδνω, 815.
πίπρωμι, 810 kr.
Platää, Schlacht bei, 807. 817.
ποδοχεῖν, 656 kr.
πολιός, 109.
πολύδονος Activbedeutung, 320.
πόνος, 751.
πράττειν und πάσχειν, 727.
πρέπειν, 247.
Proleptische Bestimmungen, 298. 621.
Prologos fehlt, S. 2.
Προμηθεὺς des Aesch. S. 16 f. vgl.
S. 2.
πρών, 879.
πρὸς ἀνάγκην, 569.
προσκυνεῖν, 152.
πρὸς ταῦτα, τάδε, 170.
προστήναι τι, 203.
Psynaleia, S. 6. V. 447 ff.

R.

Reim am Schluss der Rede, 171 f.
Rollenvertheilung in den Πέρσαι,
S. 11.

S.

Samos, 884.
Schlangenblick, 81.
Σάιννος, 355.
Σιληνίαι, 303.
Smerdis, 774 ff.
Σοσδάνης, 32.
Σπερχειός, 487.
σφαδάζειν, 194.

σφάζειν αἶμα, 816.
 σφε als Singul., 198.
 σφέτερος von Einem, 900.
 Spondeus, 32.
 στέλλω, 609.
 στεῦνται, 49.
 στόλος, 408.
 Substantiv regiert den Casus seines
 Zeitworts, 523. 981.
 Superlativ mit Genetiv, 184.
 Συέγγεσις, 326.
 συνάπτειν, 886.
 Synchrony, 351.
 Synonyma gehäuft, 574 f.
 συρδην, 54.

T. (Θ.)

ταρφύς, 926 kr.
 ταῦτα desshalb, 114.
 τε . . . δέ, 624 f.
 τελειν intrans., 225.
 τελευτᾶν ἐς τι, 735.
 τέμενος αἰθέρος, 365.
 Tetralogie der Πέρσαι, S. 15 f. vgl.
 S. 14, Anm. 32.
 θάλλω mit Object, 616 mit kr.
 Theil und Ganzes im gleichen Casus,
 130.
 θήκη, 405.
 Themistokles, S. 6.
 θεοβλαβεῖν, 831.
 θεός vom persischen König, 157 f.
 θυμόμαντις, 224.
 θυνοί, 424.
 tiara recta, 662.
 τί οὖν, 787.
 τί πάθω; 912.
 Tmesis, 669.
 τοιοῦδε mit Adj. 179.
 τοσάριθμος, 432 kr.

τότε, 555.
 τροποῦσθαι, 376.

V.

Verbalia mit activer Bedeutung, 105.
 Vermischung zweier Constructionen,
 236. 411.
 Vocativ, 674.
 Volkslieder (schwermütige), 937.
 1054.

W.

Waffen der Griechen und Perser, 85.
 Wagen auf der antiken Bühne, S. 12.
 Waschung nach schlimmen Träumen,
 201.
 Wechsel der Darstellung, 18 f. 77.
 485 ff. 599 f. 601. 750. des Sub-
 jects, 458 ff.

X

Xerxes' Auftreten, S. 12 f. Sein δι-
 φρος ἀργυρόπους, 467. Sein Name
 persisch, 782.

Υ.

υ consonantisch, 81 mit krit. 559.
 Ὑδάωνης, S. 59.
 ὑπερβάλλει τὸ μῆ, 291 f.
 ὑπέρφευ, 820.
 ὑπόξυλος, S. 15.
 Ὑσταίχμας, 972.

Z.

Zahl der Schiffe bei Salamis, 338 ff.
 Zeitwort nach dem Prädicat sich rich-
 tend, 836.
 Zerreißen der Kleider, 125. 199.
 Ζεὺς βασιλεύς, 532.